

# MEDION®

Bedienungsanleitung  
Notice d'utilisation  
Handleiding  
Manual de instrucciones  
Istruzioni per l'uso



**Multifunktionsmixer mit Kochfunktion**  
**Mixeur multifonction de cuisson**  
**Multifunctionele mixer met kookfunctie**  
**Batidora multifunción**  
**con función de cocción**  
**Mixer multifunzione**  
**con funzione di cottura**  
**MEDION® MD 19725**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung</b> .....	<b>5</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	5
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>7</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>7</b>
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>13</b>
<b>5.</b>	<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>14</b>
5.1.	Bedienelemente .....	15
5.2.	Zubehör .....	16
<b>6.</b>	<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>17</b>
6.1.	Gerät vorbereiten .....	17
6.2.	Gerät anschließen .....	17
6.3.	Uhrzeit einstellen .....	18
6.4.	Wassertank befüllen .....	18
6.5.	Mischkammer befüllen .....	18
6.6.	Programm auswählen (Menu) .....	18
6.7.	Zubereitungsmenge einstellen (Capacity) .....	18
6.8.	Programm starten/abbrechen (Start/Cancel) .....	19
6.9.	Zeitversetztes Zubereiten einstellen (Timer) .....	19
6.10.	Geschwindigkeit einstellen (Speed) .....	19
<b>7.</b>	<b>Multifunktionsmixer mit Kochfunktion verwenden</b> .....	<b>20</b>
7.1.	Quicksoup-Programm .....	20
7.2.	Thickdrink-, Almondmilk-, Thicksoup- und Paste-Programm .....	20
7.3.	Sterilize-Programm .....	21
7.4.	Juice-Programm .....	21
7.5.	Milkshake-Programm .....	21
7.6.	Clean-Programm .....	22
<b>8.</b>	<b>Gerät reinigen</b> .....	<b>22</b>
8.1.	Automatische Reinigung .....	23
8.2.	Reinigen .....	23
8.3.	Gerät entkalken .....	24
<b>9.</b>	<b>Außerbetriebnahme</b> .....	<b>24</b>
<b>10.</b>	<b>Fehlerbehebung</b> .....	<b>25</b>
10.1.	Fehlercodes .....	27
<b>11.</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>29</b>
<b>12.</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>30</b>
<b>13.</b>	<b>Konformitätsinformation</b> .....	<b>30</b>
<b>14.</b>	<b>Serviceinformationen</b> .....	<b>31</b>
<b>15.</b>	<b>Impressum</b> .....	<b>34</b>
<b>16.</b>	<b>Datenschutzerklärung</b> .....	<b>35</b>
<b>17.</b>	<b>Allgemeine Garantiebedingungen</b> .....	<b>36</b>

---

17.1.	Allgemeines .....	36
17.2.	Besondere Garantiebedingungen für PC, Notebook, Pocket PC (PDA), Geräte mit Navigationsfunktion (PNA), Telefongeräte, Mobiltelefone und Geräte mit Speicherfunktion .....	37
17.3.	Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch .....	38

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch heiße Oberflächen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch scharfe Kanten!



## **ACHTUNG!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



## **HINWEIS!**

Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



## **HINWEIS!**

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „13. Konformitätsinformation“ auf Seite <ÜS>): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.



## **Symbol Schutzerdung (bei Schutzklasse I)**

Elektrogeräte der Schutzklasse I sind Elektrogeräte die durchgehend mindestens Basisisolierung haben und entweder einen Gerätestecker mit Schutzkontakt oder eine feste Anschlussleitung mit Schutzleiter haben. Elektrogeräte der Schutzklasse I können Teile mit doppelter oder verstärkter Isolierung haben oder Teile, die mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.

---

## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Multifunktionsmixer mit Kochfunktion dient dem Pürieren, Zerkleinern und Zubereiten von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

## 3. Sicherheitshinweise



### WARNUNG!

#### Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z. B. Personen mit Behinderungen, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z. B. ältere Kinder).

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- 
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
  - Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.

**GEFAHR!****Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie und abnehmbare Kleinteile von Kindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

**WARNUNG!****Stromschlaggefahr!**

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn Sie
  - das Gerät reinigen,
  - das Gerät nicht mehr gebrauchen.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
- Setzen Sie das Gerät nicht Tropf- und Spritzwasser aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

**WARNUNG!****Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.

- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
- Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
- Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
- Das Netzkabel ausschließlich durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen lassen oder an den Service wenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Geräteteile oder andere Hitzequellen berührt.
- Das Netzkabel darf beim Betrieb die Messer nicht berühren.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse oder führen Gegenstände in das Gehäuse ein.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird – keine Verlängerungskabel verwenden.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und Wartung sowie vor Auf- und Abbau des Zubehörs den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.



### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Das Berühren beweglicher und scharfkantiger Teile führt zu Schnittverletzungen.

- Vermeiden Sie das Berühren beweglicher Teile.
- Nehmen Sie den Mischkammerdeckel niemals vor dem vollständigem Stillstand des Messersatzes ab.



- 
- Halten Sie während des Betriebs Haare, Kleidung, Hände sowie Besteck, Kochlöffel o.ä. fern, um Verletzungen oder Sachschäden zu verhindern.
  - Verwenden Sie das Gerät nur mit geschlossenem Mischkammerdeckel.
  - Nehmen Sie vor der Reinigung Zubehörteile grundsätzlich vom Hauptgerät ab.



**WARNUNG!**  
**Brandgefahr!**

Achten Sie darauf, dass das Gerät im Betrieb keine Berührung mit einem anderen Gegenstand hat. Lassen Sie ausreichend Abstand nach allen Seiten und nach oben. Stellen Sie es insbesondere nicht in der Nähe von leicht brennbaren Materialien (Gardinen, Vorhänge, Papier etc.) auf.

- Stellen Sie das Gerät im Betrieb nicht unter Hängeschränke oder andere Gegenstände, die den freien Abzug des Dampfes nach oben behindern könnten.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf dem Gerät ab.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.



**VORSICHT!**  
**Verletzungsgefahr!**

Bei der Verwendung von Lebensmitteln, die heißer als 80 °C sind, besteht Verbrühungsgefahr.

- Füllen Sie keine heißen oder kochenden Flüssigkeiten/Lebensmittel in die Mischkammer.

- Lassen Sie die Lebensmittel immer erst abkühlen bevor Sie diese in die Mischkammer füllen.
- Überfüllen Sie die Mischkammer nicht.



### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Beim Dämpfen von Lebensmitteln und beim Sterilisieren wird das Gerät sehr heiß. Aufsteigender Dampf und heiße Oberflächen können zu Verletzungen führen.

- Bewegen Sie den aufgeheizten Motorblock nicht, sondern lassen Sie das Gerät vorher vollständig abkühlen.
- Berühren Sie das Gerät während des Betriebs nur an den Griffen und an den Bedienelementen! Benutzen Sie Topfhandschuhe.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Bewegen Sie das Gerät niemals während des Betriebs.
- Wenn Sie die Deckel und den Glasbehälter beim oder nach dem Kochen abnehmen, beachten Sie, dass Dampf aufsteigt. Fassen Sie nicht in diesen Dampf.
- Halten Sie den Kopf nicht direkt über das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven und/oder entzündbaren Dämpfen.
- Füllen Sie den Wassertank ausschließlich mit Wasser, nie mit anderen Flüssigkeiten (Ausnahme: bei der Entkalkung). Geben Sie auch keine Gewürze (z. B. Salz) in das Wasser.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Wassertank. Bei längeren Garzeiten vergewissern Sie sich regelmäßig, dass genug Wasser im Tank ist.
- Überfüllen Sie den Wassertank nicht. Beachten Sie die Markierung auf dem Wassertank.



## **ACHTUNG!**

### **Mögliche Materialschäden!**

Das Gerät kann bei unsachgemäßem Gebrauch beschädigt werden.

- Verwenden Sie die Mixfunktion nicht ohne Mixgut.
- Das Netzkabel sollte nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden. Wickeln Sie das Kabel für den Betrieb vollständig ab.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante, es könnte kippen und herunterfallen.
- Ziehen Sie bei Gewitter immer den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät zwischen jedem Gebrauch ca. 15 Minuten abkühlen.
- Wenn der Messersatz beim Betrieb blockiert, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen den Blockadegrund (siehe Kapitel „8.2.1. Mischkammer leeren“ auf Seite 23).
- Verarbeiten Sie mit dem Messersatz keine tiefgefrorenen Lebensmittel.
- Verarbeiten Sie mit dem Messersatz keine faserreichen Zutaten (z. B. Mangos).
- Verarbeiten Sie mit dem Messersatz keinen Kristallzucker oder ähnliche Lebensmittel.
- Verarbeiten Sie mit dem Messersatz keine harten Lebensmittel (z. B. Nüsse oder Kaffeebohnen).

---

## 4. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

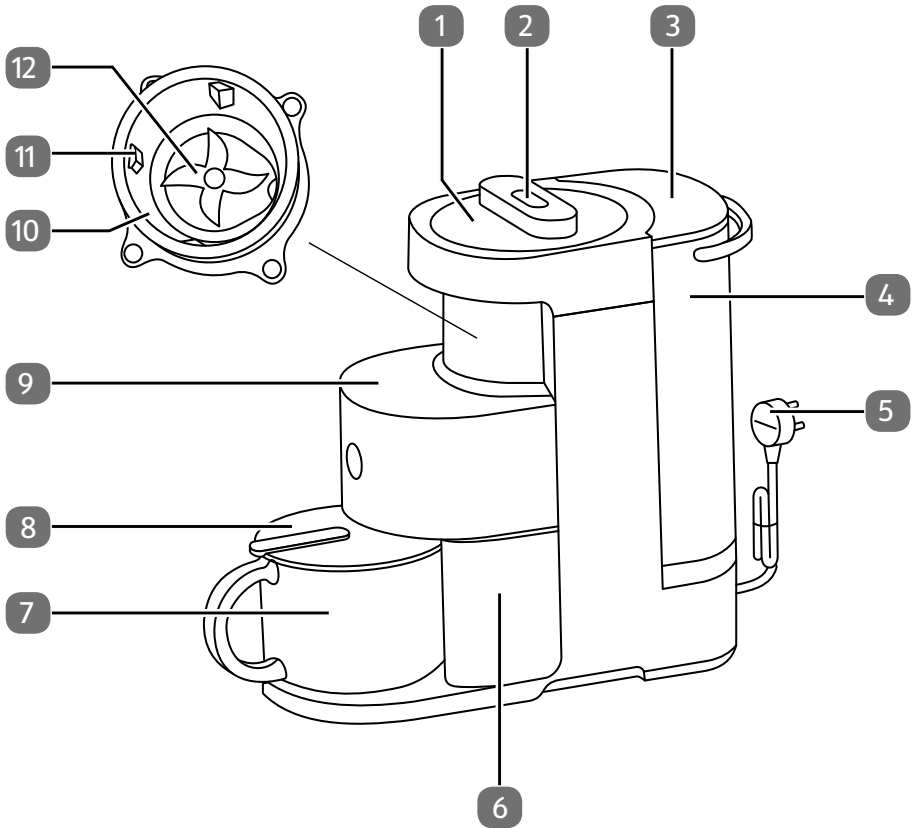
- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
  - Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.
- Überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

Multifunktionsmixer mit Kochfunktion inkl.

- 1 Glasbehälter
- 1 Glasbehälterdeckel
- 1 Auffangbehälter
- 1 Mischkammerdeckel mit Dampfauslass
- 1 Wassertank
- 1 Wassertankdeckel
- 1 Messbecher
- 1 Bürste
- 1 Bedienungsanleitung

## 5. Geräteübersicht



- 1) Mischkammerdeckel mit Anti-Verschütte-Elektrode (Innenseite)
- 2) Dampfauslass
- 3) Wassertankdeckel
- 4) Wassertank
- 5) Netzkabel mit Netzstecker
- 6) Abwasserbehälter
- 7) Glasbehälter
- 8) Glasbehälterdeckel
- 9) Bedienelemente
- 10) Mischkammer
- 11) Wassereinlass
- 12) Messersatz

## 5.1. Bedienelemente

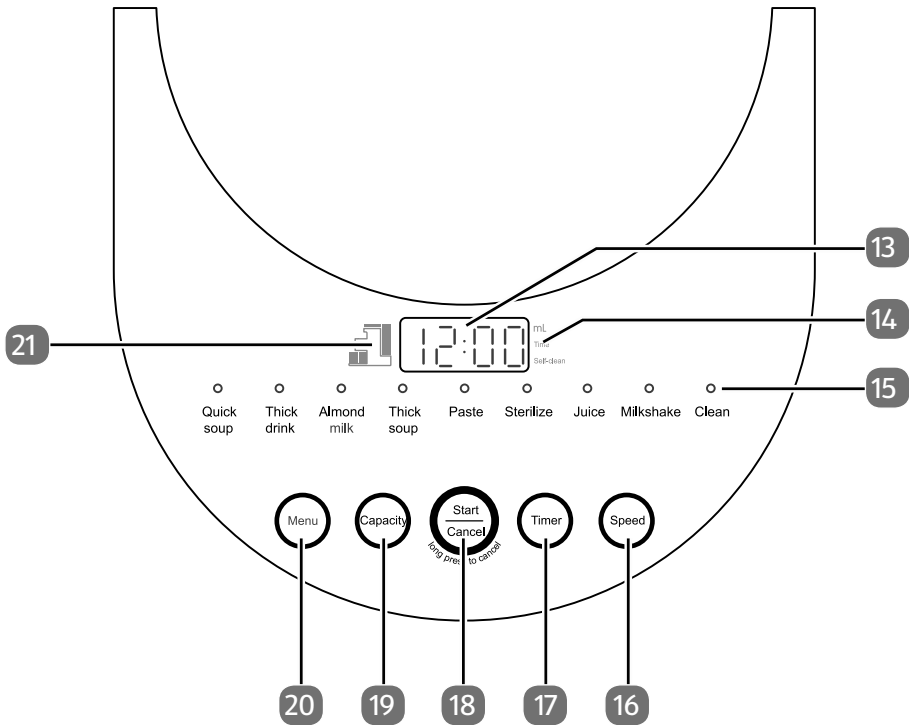
DE

FR

NL

ES

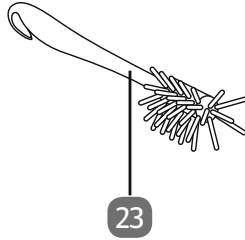
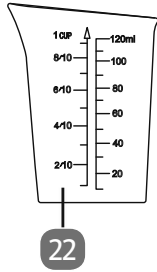
IT



- |     |                    |  |
|-----|--------------------|--|
| 13) | Display            | Uhrzeit/Zubereitungszeit/Zubereitungsmenge                     |
| 14) | Zusatzanzeige 1    | Anzeige der Einheiten im Display (z. B. mL)                    |
| 15) | Status-LEDs        | Anzeige des ausgewählten Programms                             |
| 16) | Taste Speed        | Geschwindigkeit einstellen                                     |
| 17) | Taste Timer        | zeitversetztes Zubereiten einstellen                           |
| 18) | Taste Start/Cancel | Programm starten/abbrechen                                     |
| 19) | Taste Capacity     | Zubereitungsmenge einstellen                                   |
| 20) | Taste Menu         | Programm auswählen   |
| 21) | Zusatzanzeige 2    | Anzeige der Störungsstelle (z. B. fehlender Mischkammerdeckel) |

---

## 5.2. Zubehör

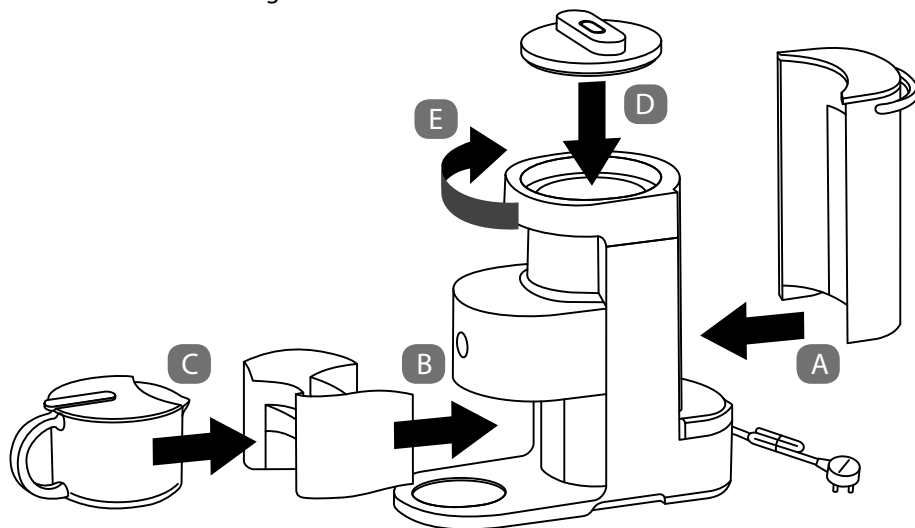


- 22) Messbecher
- 23) Bürste

## 6. Inbetriebnahme

### 6.1. Gerät vorbereiten

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch alle Zubehörteile mit einem weichen Tuch und einem handelsüblichen Spülmittel.
- ▶ Lassen Sie alles gut trocknen.
- ▶ Stellen Sie den Multifunktionsmixer mit Kochfunktion auf eine ebene, rutschfeste und hitzebeständige Oberfläche.



- ▶ Setzen Sie den Wassertank in den Multifunktionsmixer (A).
- ▶ Setzen Sie den Auffangbehälter in den Multifunktionsmixer (B).
- ▶ Setzen Sie den Glasbehälter mit Glasbehälterdeckel in den Multifunktionsmixer (C).
- ▶ Setzen Sie den Mischkammerdeckel in den Multifunktionsmixer (D).
- ▶ Verschließen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel (E).

### 6.2. Gerät anschließen

- ▶ Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Das Gerät ist nun betriebsbereit.



---

## 6.3. Uhrzeit einstellen

- ▶ Drücken Sie die Tasten **Menu** und **Start/Cancel** gleichzeitig für 2 Sekunden. Das Display zeigt --:--.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Menu**, um die Zeit um eine Stunde zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Capacity**, um die Zeit um eine Stunde zu reduzieren.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Timer**, um die Zeit um eine Minute zu erhöhen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Speed**, um die Uhrzeit um eine Minute zu reduzieren.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel**, um die eingestellte Zeit zu speichern.

## 6.4. Wassertank befüllen

- ▶ Entfernen Sie den Wassertankdeckel.
- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit sauberem Leitungswasser bis zur Markierung MAX.



Der Gebrauch von mineralarmem oder gefiltertem Wasser vermindert Kalkablagerungen.

- ▶ Verschließen Sie den Wassertank mit dem Wassertankdeckel.

## 6.5. Mischkammer befüllen

- ▶ Entfernen Sie den Mischkammerdeckel.
- ▶ Befüllen Sie die Mischkammer mit Lebensmitteln.



Die, dem Rezept entsprechenden, Lebensmittel müssen in kleine Stücke zerkleinert werden, bevor sie in die Mischkammer eingefüllt werden

- ▶ Verschließen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel.

## 6.6. Programm auswählen (Menu)

- ▶ Drücken Sie die Taste **Menu** so oft, bis die entsprechende Status-LED des Programms (z. B. „Quicksoup“) leuchtet.

## 6.7. Zubereitungsmenge einstellen (Capacity)

- ▶ Drücken Sie die Taste **Capacity**, um die entsprechende Zubereitungsmenge auszuwählen.



Je nach ausgewähltem Programm verringert oder vergrößert sich die Zubereitungsmenge um 100 mL.

Einige Programme haben eine voreingestellte Zubereitungsmenge, die nicht verändert werden kann.

## 6.8. Programm starten/abbrechen (Start/Cancel)

### 6.8.1. Programm starten

- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel** um ein Programm zu starten.

### 6.8.2. Programm abbrechen

- ▶ Halten Sie die Taste **Start/Cancel** gedrückt, um ein Programm abzubrechen.

## 6.9. Zeitversetztes Zubereiten einstellen (Timer)

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.
- ▶ Schließen Sie den Wassertankdeckel.
- ▶ Schneiden Sie die Lebensmittel in kleine Stücke. Geben Sie die zerkleinerten Stücke in die Mischkammer.
- ▶ Verschließen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel.
- ▶ Wählen Sie über die Taste **Menu** das entsprechende Programm aus, mit dem die Lebensmittel zubereitet werden sollen (siehe Kapitel „7. Multifunktionsmixer mit Kochfunktion verwenden“ auf Seite 20).



Die Timer-Funktion ist nur für Programme mit Heizfunktion verfügbar. Die Programme ohne Heizfunktion (z. B. Juice) können nicht über die Timer-Funktion gestartet werden.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Capacity**, um die gewünschte Menge auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Timer** um die gewünschte Uhrzeit auszuwählen, zu der das Programm beendet sein soll.



Durch Drücken der Taste **Timer** erhöht sich die Zeit um weitere 15 Minuten.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel** um die Timer-Funktion zu starten.  
oder
- ▶ Halten Sie die Taste **Start/Cancel** gedrückt, um die aktuelle Timer-Eingabe zu beenden.

## 6.10. Geschwindigkeit einstellen (Speed)

- ▶ Drücken Sie die Taste **Speed**, um die Geschwindigkeit des Messersatzes einzustellen.



Die Geschwindigkeit ist in folgende Stufen unterteilt:  
L, 1-9, H und A (von niedrig nach hoch).

---

## 7. Multifunktionsmixer mit Kochfunktion verwenden

### 7.1. Quicksoup-Programm

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.
- ▶ Verschließen Sie den Wassertank mit dem Wassertankdeckel.
- ▶ Schneiden Sie die Lebensmittel in kleine Stücke. Geben Sie die zerkleinerten Stücke in die Mischkammer.
- ▶ Verschließen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel.
- ▶ Stellen Sie den Auffangbehälter unter die Mischkammer.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Menu** so oft, bis die Status-LED „Quicksoup“ leuchtet. Im Display wird die Zubereitungsmenge von 300 mL angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Capacity**, um die gewünschte Menge einzustellen.



Durch Drücken der Taste **Capacity** erhöht sich die Menge um 100 mL.

Es können maximal 600 mL zubereitet werden.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel**, um die Zubereitung zu starten.

### 7.2. Thickdrink-, Almondmilk-, Thicksoup- und Paste-Programm

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.
- ▶ Verschließen Sie den Wassertank mit dem Wassertankdeckel.
- ▶ Schneiden Sie die Lebensmittel in kleine Stücke. Geben Sie die zerkleinerten Stücke in die Mischkammer.
- ▶ Verschließen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel.
- ▶ Stellen Sie den Auffangbehälter unter die Mischkammer.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Menu** so oft, bis die Status-LED des gewünschten Programms (z. B. „Thickdrink“) leuchtet.

Im Display wird die Zubereitungsmenge von 300 mL angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Capacity**, um die gewünschte Menge einzustellen.



Durch Drücken der Taste **Capacity** erhöht sich die Menge um 100 mL.

Es können maximal 1000 mL zubereitet werden.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel**, um die Zubereitung zu starten.

### 7.3. Sterilize-Programm

Nachdem ein Programm beendet und die Mischkammer gereinigt wurde, können Sie die Mischkammer sterilisieren.

- ▶ Verschießen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Menu** so oft, bis die Status-LED „Sterilize“ leuchtet.

Im Display wird die Programmdauer von 20 Minuten angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel**, um die Funktion zur schnellen Trocknung und Sterilisation zu starten.



Das Sterilize-Programm endet automatisch nach 20 Minuten.

### 7.4. Juice-Programm

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.
- ▶ Verschießen Sie den Wassertank mit dem Wassertankdeckel.
- ▶ Schneiden Sie die Lebensmittel in kleine Stücke. Geben Sie die zerkleinerten Stücke in die Mischkammer.
- ▶ Verschießen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel.
- ▶ Stellen Sie den Auffangbehälter unter die Mischkammer.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Menu** so oft, bis die Status-LED „Juice“ leuchtet.

Im Display wird die Zubereitungszeit von 4 Minuten angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel**, um die Zubereitung zu starten.



Das Juice-Programm endet automatisch nach 4 Minuten.

### 7.5. Milkshake-Programm

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.
- ▶ Verschießen Sie den Wassertank mit dem Wassertankdeckel.
- ▶ Schneiden Sie die Lebensmittel in kleine Stücke. Geben Sie die zerkleinerten Stücke in die Mischkammer.
- ▶ Geben Sie ggf. Milch in die Mischkammer (siehe Rezept).
- ▶ Verschießen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Menu** so oft, bis die Status-LED „Milkshake“ leuchtet.

Im Display wird die Zubereitungszeit von 2 Minuten angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel**, um die Zubereitung zu starten.



Das Milkshake-Programm endet automatisch nach 2 Minuten.

---

## 7.6. Clean-Programm

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.
  - ▶ Verschließen Sie den Wassertank mit dem Wassertankdeckel.
  - ▶ Verschließen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel.
  - ▶ Stellen Sie den Auffangbehälter unter die Mischkammer.
  - ▶ Drücken Sie die Taste **Menu** so oft, bis die Status-LED „Clean“ leuchtet.
- Im Display wird die Reinigungszeit von 8 Minuten angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel**, um das Reinigungsprogramm zu starten.



Das Reinigungsprogramm endet automatisch nach 8 Minuten.

## 8. Gerät reinigen



### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät reinigen.



### **ACHTUNG!**

#### **Mögliche Materialschäden!**

Falsche Reinigung kann die empfindliche Oberflächen beschädigen.

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Gegenstände für die Reinigung des Zubehörs und des Gehäuses. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel wie z. B. Spülmittel und ein weiches Tuch.

## 8.1. Automatische Reinigung

Nachdem ein Programm beendet wurde, beginnt das Gerät mit der automatischen Reinigung.



### ACHTUNG!

#### Mögliche Materialschäden!

Austretende Flüssigkeiten können empfindliche Oberflächen beschädigen.

■ Entfernen Sie nicht den Auffangbehälter.

- ▶ Leeren Sie den Auffangbehälter nach Beendigung der automatischen Reinigung aus.

## 8.2. Reinigen

- ▶ Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

### 8.2.1. Mischkammer leeren

Die Verwendung von zu vielen Zutaten oder ein außergewöhnlicher Stromausfall können dazu führen, dass die Zubereitung nach dem Eindringen von Wasser in die Mischkammer unterbrochen wurde.

- ▶ Drücken Sie die Taste **Speed**, um die Zutaten zu zerkleinern.

Die Zutaten werden im Auffangbehälter ausgegeben. Das Gerät startet anschließend das automatische Reinigungsprogramm (siehe „8.1. Automatische Reinigung“ auf Seite 23)

- ▶ Leeren Sie den Auffangbehälter nach Beendigung der automatischen Reinigung aus.

### 8.2.2. Mischkammer reinigen

- ▶ Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.
- ▶ Verschließen Sie den Wassertank mit dem Wassertankdeckel.
- ▶ Verschließen Sie die Mischkammer mit dem Mischkammerdeckel.
- ▶ Stellen Sie den Auffangbehälter unter die Mischkammer.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Menu** so oft, bis die Status-LED „Clean“ leuchtet. Im Display wird die Reinigungszeit von 8 Minuten angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste **Start/Cancel**, um das Reinigungsprogramm zu starten.



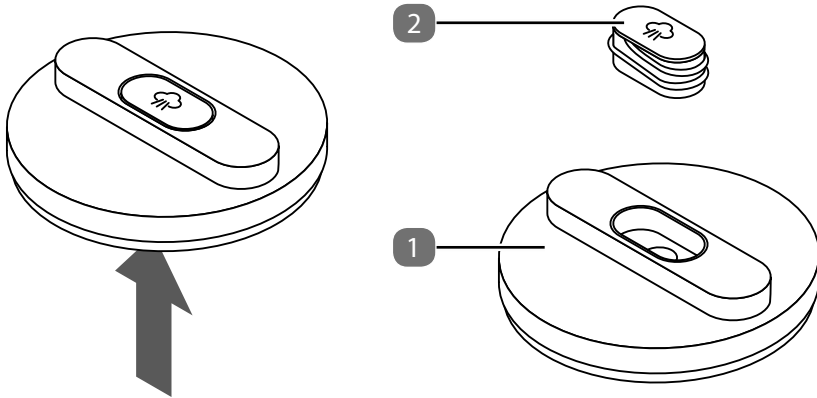
Das Reinigungsprogramm endet automatisch nach 8 Minuten.

- ▶ Entnehmen Sie den Auffangbehälter und entleeren Sie diesen.
- ▶ Wischen Sie die Oberfläche des Mixers mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch ab.

---

### 8.2.3. Mischkammerdeckel reinigen

- ▶ Reinigen Sie die Anti-Verschütte-Elektrode auf der Innenseite des Mischkammerdeckels mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch.
- ▶ Entnehmen Sie den Dampfauslass (2) aus dem Mischkammerdeckel (1).



- ▶ Reinigen Sie den Mischkammerdeckel (1) und den Dampfauslass (2) mit warmem Wasser und Spülmittel.
- ▶ Lassen Sie die Teile gut trocknen.

### 8.2.4. Zubehör und Behälter reinigen

- ▶ Reinigen Sie die Zubehörteile und die Behälter mit warmem Wasser und Spülmittel. Die Zubehörteile sind spülmaschinenfest.
- ▶ Lassen Sie die Teile gut trocknen.

## 8.3. Gerät entkalken

Entkalken Sie das Gerät nach etwa 30 Zubereitungen.

- ▶ Geben Sie Teefleckentferner (ca. 8 Gramm) in die Mischkammer.
- ▶ Starten Sie das Reinigungsprogramm (siehe Kapitel „7.6. Clean-Programm“ auf Seite 22)

## 9. Außerbetriebnahme

Wenn Sie das Gerät über längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker, leeren Sie den Wassertank und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

## 10. Fehlerbehebung

Das Produkt hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollten Sie dennoch ein Problem feststellen, versuchen Sie es zunächst anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Sollten Sie keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
	Störung des Displays/der Bedienelemente	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Die Maschine ist im Standby-Modus.	Drücken Sie auf das Bedienfeld, um den Standby-Modus zu beenden.
Die Kontrollleuchte leuchtet, das Gerät funktioniert nicht richtig.	Es ist kein Programm ausgewählt.	Wählen Sie ein Programm aus.
	Der Wassertank ist leer oder nicht ausreichend gefüllt.	Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.
	Störung des Temperatursensors oder der Wasserstandselektrode	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Die Mischkammer nimmt kein Wasser auf.	Störung an der Wasserpumpe	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Der Wassertankfilter ist blockiert.	Reinigen Sie den Filter an der Unterseite des Wassertanks oder ersetzen Sie ihn.
Der Motor schaltet nicht ab.	Wasser ist in das Gerät eingedrungen.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Das Gerät ist überhitzt.	Störung des Temperatursensors	Kontaktieren Sie den Kundendienst.



<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Fehlerbehebung</b>
Die Tasten reagieren nicht.	System wird nach kurzer Stromunterbrechung nicht vollständig zurückgesetzt.	Trennen Sie das Gerät für 2 Minuten von der Stromversorgung. Schalten Sie das Gerät wieder ein.
	Fehlfunktion der Bedienelemente	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Zutaten sind nicht vollständig zerkleinert.	Zu viele oder zu wenige Zutaten	Füllen Sie die Zutaten gemäß Rezept ein.
	Geräteausfall	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Falsches Programm verwendet	Wählen Sie ein, den Zutaten entsprechendes, Programm aus.
Das Gerät läuft über.	Zu viele Zutaten	Füllen Sie die Zutaten gemäß Rezept ein.
	Geräteausfall	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	Falsches Programm verwendet	Wählen Sie ein, den Zutaten entsprechendes, Programm aus.
Das Gerät arbeitet ungewöhnlich lange.	Die Wassertemperatur ist zu niedrig.	Befüllen Sie den Wassertank mit normal temperiertem Wasser.
	Falsche Programmfunktion ausgewählt	Wählen Sie ein Programm für die hinzugefügten Zutaten.
Das Getränk ist nicht ordnungsgemäß in den Glasbehälter ausgegeben.	Der Glasbehälter ist nicht richtig positioniert.	Stellen Sie den Glasbehälter in seine richtige Position.
	Störung am Auslassventil	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Das Abwasser wird nicht richtig in den Auffangbehälter abgegeben.	Auffangbehälter ist nicht richtig positioniert.	Stellen Sie den Auffangbehälter in seine richtige Position.
	Störung am Auslassventil	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Ungewöhnliche Geräusche	Standard-Maschinenbetrieb	Gelegentliche Geräusche sind normal.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Unterbrechung der Stromversorgung	-	Nach dem Einschalten wird das Gerät zurückgesetzt. Die Zutaten in der Mischkammer können verarbeitet oder entfernt werden. Starten Sie das Reinigungsprogramm (siehe Kapitel „7.6. Clean-Programm“ auf Seite 22).
Falsche Zeitanzeige	Maschine läuft unnorm.	Stellen Sie die Uhrzeit ein (siehe „6.3. Uhrzeit einstellen“ auf Seite 18).

## 10.1. Fehlercodes

Fehlercode		Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
E00		Verschmutzte Wasserelektrode	Reinigen Sie das Wasserelektrode.
E01		Fehlendes Null-Kreuzungssignal	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
E02		Der Mischkammerdeckel ist nicht verschlossen.	Überprüfen Sie den Mischkammerdeckel und verschließen Sie diesen.
E03/ E04		Unnormales Spannungssignal	Unnormale Spannungsversorgung. Warten Sie und versuchen Sie es erneut.
E05	E051	Gebrochener Kammer-temperatursensor	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	E052	Gebrochener Heizplatten-Temperatursensor	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
E06	E061	Kurzschluss des Kammer-temperatursensors	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	E062	Kurzschluss des Heizplatten-Temperatursensors	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

Fehlercode		Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
E07	E071	Außergewöhnliche interne Verbindung von Anzeige- und Netzplatine	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	E072	Außergewöhnliche interne Verbindung von Anzeige- und Netzplatine	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	E073	Außergewöhnliche interne Verbindung von Anzeige- und Netzplatine	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
E08		Motor ohne Strom	Warten Sie 5 Minuten und starten Sie das Gerät neu. Falls die Meldung weiter angezeigt wird, kontaktieren Sie den Kundendienst.
E09		Motor ist überlastet	Entnehmen Sie Zutaten aus der Mischkammer und starten Sie das Gerät neu.
E10		Ausfall des Heizmoduls	Warten Sie 10 Minuten und starten Sie das Gerät neu. Falls die Meldung weiter angezeigt wird, kontaktieren Sie den Kundendienst.
E11		Überlastung der Motorheizung	Entnehmen Sie Zutaten aus der Mischkammer und starten Sie das Gerät neu. Falls die Meldung weiter angezeigt wird, kontaktieren Sie den Kundendienst.
E12		Gerät im Standby	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
E13		Ungewöhnlich lange Betriebsdauer in der Mischkammer	Starten Sie das Gerät neu.
E23		Glasbehälter nicht richtig positioniert	Stellen Sie den Glasbehälter in die richtige Position.
E24		Auffangbehälter nicht richtig positioniert	Stellen Sie den Auffangbehälter in die richtige Position.

Fehlercode		Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
E25		Ausfall des Drehventils	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
E28		Ausfall der Wasserpumpe	Befüllen Sie den Wassertank mit Wasser.
E29		Auffangbehälter ist voll	Leeren Sie den Auffangbehälter und stellen Sie den Auffangbehälter an die richtige Position.
E33	E331	Defektes Motorenggehäuse	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
	E332	Defektes Wasserpumpengehäuse	Kontaktieren Sie den Kundendienst.

## 11. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.


Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

---

## 12. Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~50/60 Hz
Nennleistungsaufnahme	1200 W Heizleistung, 250 W Motorleistung
Wassertankfassungsvermögen	1000 ml
Fassungsvermögen	300–1000 ml
Schutzklasse	I
Abmessungen	41,1 x 18,4 x 39 cm

## 13. Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

## 14. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service Community unter [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
<b>MEDION AG 45092 Essen Deutschland</b>	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
<b>MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich</b>	

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	
Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Deutschland	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/de/service/start/](http://www.medion.com/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

## Österreich



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/at/service/start/](http://www.medion.com/at/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

## Schweiz



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

## Belgien



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

## Luxemburg



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/lu/de/service/start/](http://www.medion.com/lu/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

DE

FR

NL

ES

IT



---

# 15. Impressum

Copyright © 2020

Stand: 08.05.2020

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

---

## 16. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com) unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

---

# 17. Allgemeine Garantiebedingungen

## 17.1. Allgemeines

Die Laufzeit der Garantie beträgt 24 Monate und beginnt am Tag des Kaufs des Produktes. Die Garantie bezieht sich auf Material- und Produktionsschäden aller Art, die bei normaler Verwendung auftreten können.

Bitte bewahren Sie den originalen Kaufnachweis gut auf. Der Garantiegeber behält sich vor, eine Garantiereparatur oder eine Garantiebestätigung zu verweigern, wenn dieser Nachweis nicht erbracht werden kann.

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät im Falle einer notwendigen Einsendung transportsicher verpackt ist. Sofern nichts anderes vermerkt ist, tragen sie die Kosten der Einsendung sowie das Transportrisiko. Für zusätzlich eingesendete Materialien, die nicht zum ursprünglichen Lieferumfang des Produktes gehören, übernimmt der Garantiegeber keine Haftung.

Bitte überlassen Sie dem Garantiegeber mit dem Gerät eine möglichst detaillierte Fehlerbeschreibung. Zur Geltendmachung ihrer Ansprüche bzw. vor Einsendung, kontaktieren sie bitte die Hotline des Garantiegebers oder das Service Portal. Sie erhalten dort Informationen über die weiteren Schritte.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Produktes durch den Endkunden erfolgte.

### 17.1.1. Umfang

Im Falle eines durch diese Garantie abgedeckten Defekts an ihrem Produkt gewährleistet der Garantiegeber mit dieser Garantie die Reparatur oder den Ersatz des Produktes. Die Entscheidung zwischen Reparatur oder Ersatz der Geräte obliegt dem Garantiegeber. Insoweit kann dieser nach eigenem Ermessen entscheiden, das zur Garantiereparatur eingesendete Gerät durch ein generalüberholtes Gerät gleicher Qualität zu ersetzen.

Für Batterien oder Akkus wird keine Garantie übernommen, gleiches gilt für Verbrauchsmaterialien, d.h. Teile, die bei der Nutzung des Gerätes in regelmäßigen Abständen ersetzt werden müssen, wie z.B. Projektionslampe in Beamer.

Ein Pixelfehler (dauerhaft farbiger, heller oder dunkler Bildpunkt) ist nicht grundsätzlich als Mangel zu betrachten. Die genaue Anzahl zulässiger defekter Bildpunkte entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Für eingebrannte Bilder bei Plasma- oder LCD-Geräten, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie. Die genaue Vorgehensweise zum Betrieb Ihres Plasma- bzw. LCD-Gerätes entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Wiedergabefehler von Datenträgern, die in einem nicht kompatiblen Format oder mit ungeeigneter Software erstellt wurden. Sollte sich bei der Reparatur herausstellen, dass es sich um einen Fehler handelt, der von der Garantie nicht gedeckt ist, behält sich der Garantiegeber das Recht vor,

---

die anfallenden Kosten in Form einer Handling Pauschale sowie die kostenpflichtige Reparatur für Material und Arbeit nach einem Kostenvoranschlag dem Kunden in Rechnung zu stellen. Hierüber werden Sie als Kunde vorab informiert; es obliegt Ihnen diesem Vorgehen zuzustimmen oder abzulehnen.

### **17.1.2. Ausschluss**

Für Versagen und Schäden, die durch äußere Einflüsse, versehentliche Beschädigungen, unsachgemäße Verwendung, am Produkt vorgenommene Veränderungen, Umbauten, Erweiterungen, Verwendung von Fremtteilen, Vernachlässigung, Viren oder Softwarefehler, unsachgemäßen Transport, unsachgemäße Verpackung oder Verlust bei Rücksendung des Produktes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie.

Die Garantie erlischt, wenn der Fehler am Gerät durch Wartung oder Reparatur entstanden ist, die durch jemand anderen als durch einen vom Garantiegeber autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde. Die Garantie erlischt auch, wenn Aufkleber oder Seriennummern des Gerätes oder eines Bestandteils des Gerätes verändert oder unleserlich gemacht wurden.

### **17.1.3. Service Hotline**

Vor Einsendung des Gerätes an den Garantiegeber müssen Sie sich über die Service Hotline oder das Service Portal an uns wenden. Sie erhalten insoweit weitergehende Informationen, wie Sie Ihren Garantieanspruch geltend machen können.

Die Inanspruchnahme der Hotline ist ggf. kostenpflichtig.

Die Service Hotline ersetzt auf keinen Fall eine Anwenderschulung für Soft- bzw. Hardware, das Nachschlagen im Handbuch oder die Betreuung von Fremdprodukten.

## **17.2. Besondere Garantiebedingungen für PC, Notebook, Pocket PC (PDA), Geräte mit Navigationsfunktion (PNA), Telefongeräte, Mobiltelefone und Geräte mit Speicherfunktion**

Hat eine der mitgelieferten Optionen (z.B. Speicherkarten, etc.) einen Defekt, so haben Sie auch einen Anspruch auf Reparatur oder Ersatz. Die Garantie deckt Material- und Arbeitskosten für die Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit für das betroffene Produkt.

Hardware zu Ihrem Produkt, die nicht vom Garantiegeber produziert oder vertrieben wurde, kann die Garantie zum Erlöschen bringen, wenn dadurch ein Schaden am Produkt selbst oder den mitgelieferten Optionen entstanden ist.

Für mitgelieferte Software wird eine eingeschränkte Garantie übernommen. Dies gilt für ein vorinstalliertes Betriebssystem, aber auch für mitgelieferte Programme. Bei der vom Garantiegeber mitgelieferten Software wird für die Datenträger, z.B. und CD-ROMs, auf denen diese Software geliefert wird, die Freiheit von Material- und Verarbeitungsfehlern für eine Frist von 90 Tagen nach Kauf garantiert. Bei Liefere-

---

rung defekter Datenträger ersetzt der Garantiegeber die defekten Datenträger kostenfrei; darüber hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Mit Ausnahme der Garantie für die Datenträger wird jede Software ohne Mängelgewähr geliefert. Ferner wird nicht zugesichert, dass diese Software ohne Unterbrechungen oder fehlerfrei funktioniert oder Ihren Anforderungen genügt. Für mitgeliefertes Kartenmaterial bei Geräten mit Navigationsfunktion wird keine Garantie für die Vollständigkeit übernommen.

Bei der Reparatur des Produktes kann es notwendig sein, alle Daten vom Gerät zu löschen. Stellen Sie vor dem Versand des Gerätes sicher, dass Sie von allen auf dem Gerät befindlichen Daten eine Sicherungskopie besitzen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass im Falle einer Reparatur der Auslieferungszustand wiederhergestellt wird. Für die Kosten einer Softwarekonfiguration, für entgangene Einnahmen, den Verlust von Daten bzw. Software oder sonstige Folgeschäden übernimmt der Garantiegeber keine Haftung.

### **17.3. Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch**

Soweit sich ein Anspruch auf Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch ergibt, gelten die besonderen Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch für Ihr Produkt.

Zur Durchführung der Vorort Reparatur bzw. des Vorort Austauschs muss von Ihrer Seite Folgendes sichergestellt werden:

- Mitarbeitern des Garantiegebers, die zu vorgenanntem Zweck bei Ihnen eintreffen, soll uneingeschränkter, sicherer und unverzüglicher Zugang zu den Geräten gewährt werden.
- Telekommunikationseinrichtungen, die von diesen Mitarbeitern zur ordnungsgemäßen Ausführung Ihres Auftrages, für Test- und Diagnosezwecke sowie zur Fehlerbehebung benötigt werden, müssen von Ihnen auf eigene Kosten zur Verfügung gestellt werden.
- Sie sind für die Wiederherstellung der eigenen Anwendungssoftware nach der Inanspruchnahme der Dienstleistungen durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.
- Sie sind für die Konfiguration und Verbindung ggf. vorhandener, externer Geräte nach der Inanspruchnahme der Dienstleistung durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.
- Der kostenfreie Storno-Zeitraum für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch beträgt mind. 48 Stunden, danach müssen die uns durch den verspäteten oder nicht erfolgten Storno entstandenen Kosten in Rechnung gestellt werden.

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b>	<b>41</b>
1.1.	Explication des symboles.....	41
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>43</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>43</b>
<b>4.</b>	<b>Contenu de l'emballage .....</b>	<b>49</b>
<b>5.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>50</b>
5.1.	Éléments de commande.....	51
5.2.	Accessoires .....	52
<b>6.</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>53</b>
6.1.	Préparation de l'appareil .....	53
6.2.	Branchement de l'appareil.....	53
6.3.	Réglage de l'heure.....	54
6.4.	Remplissage du réservoir d'eau .....	54
6.5.	Remplissage du récipient de mélange.....	54
6.6.	Sélection d'un programme (Menu) .....	54
6.7.	Réglage du volume de préparation (Capacity) .....	54
6.8.	Démarrage/interruption d'un programme (Start/Cancel) .....	55
6.9.	Réglage d'une préparation différée (Timer) .....	55
6.10.	Réglage de la vitesse (Speed) .....	55
<b>7.</b>	<b>Utilisation du mixeur multifonction avec fonction cuisson .....</b>	<b>56</b>
7.1.	Programme Quicksoup .....	56
7.2.	Programmes Thickdrink, Almondmilk, Thicksoup et Paste.....	56
7.3.	Programme Sterilize.....	57
7.4.	Programme Juice.....	57
7.5.	Programme Milkshake.....	57
7.6.	Programme Clean .....	58
<b>8.</b>	<b>Nettoyage de l'appareil.....</b>	<b>58</b>
8.1.	Nettoyage automatique .....	59
8.2.	Nettoyage .....	59
8.3.	Détartrage de l'appareil.....	60
<b>9.</b>	<b>Mise hors service .....</b>	<b>60</b>
<b>10.</b>	<b>Dépannage.....</b>	<b>61</b>
10.1.	Codes d'erreur .....	63
<b>11.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>65</b>
<b>12.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>66</b>
<b>13.</b>	<b>Information relative à la conformité .....</b>	<b>66</b>
<b>14.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>67</b>
<b>15.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>69</b>
<b>16.</b>	<b>Déclaration de confidentialité.....</b>	<b>70</b>
<b>17.</b>	<b>Conditions générales de la garantie commerciale.....</b>	<b>71</b>

---

17.1.	Dispositions générales .....	71
17.2.	Conditions particulières de la garantie commerciale pour les ordinateurs personnels, ordinateurs portables, ordinateurs de poche (PDA), appareils avec fonction de navigation (PNA), téléphones, portables et appareils avec fonction de stockage .....	72
17.3.	Conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site .....	73

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER!**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT!**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION!**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



### **AVERTISSEMENT!**

Risque d'électrocution !



### **AVERTISSEMENT!**

Danger dû à des surfaces brûlantes !



### **AVERTISSEMENT!**

Danger dû à des arêtes vives !





### **ATTENTION !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



### **AVIS !**

Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit !



### **AVIS !**

Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter



Déclaration de conformité (voir chapitre « 13. Information relative à la conformité » en page 66) : Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.



### **Symbole de mise à la terre (pour classe de protection I)**

Les appareils électriques de la classe de protection I sont des appareils électriques possédant au moins une isolation de base continue et soit une fiche avec mise à la terre, soit un câble de raccordement fixe avec mise à la terre. Les appareils électriques de la classe de protection I peuvent contenir des pièces à double isolation ou à isolation renforcée ou des pièces fonctionnant à très basse tension de sécurité.

## 2. Utilisation conforme

Le mixeur multifonction avec fonction cuisson est conçu pour réduire en purée, broyer et préparer des aliments dans des quantités ménagères.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

## 3. Consignes de sécurité



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez l'appareil et son adaptateur secteur hors de portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.

- 
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Débranchez toujours l'appareil du secteur s'il est sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
  - Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande.



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage et les petites pièces amovibles hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides et ne le passez pas sous l'eau courante afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant
  - avant de nettoyer l'appareil,
  - si vous n'utilisez plus l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
- N'exposez pas l'appareil à des éclaboussures ou à des gouttes d'eau.
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- 
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
  - La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
  - N'utilisez pas de rallonge.
  - Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
  - Si l'appareil ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles, ne mettez pas l'appareil en service.
  - Si vous constatez un dommage causé lors du transport, contactez immédiatement le SAV.
  - Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.
  - Afin d'éviter tout danger, faites réparer le cordon d'alimentation uniquement par un atelier spécialisé qualifié ou contactez le SAV.
  - Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des parties chaudes de l'appareil ou d'autres sources de chaleur.
  - Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les couteaux pendant le fonctionnement.
  - N'ouvrez jamais le carter et n'introduisez aucun objet dans ce dernier.
  - Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement – n'utilisez pas de rallonge.
  - Débranchez toujours la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant avant de nettoyer et d'entretenir l'appareil ou de monter/démonter les accessoires.



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque de blessure !**

Tout contact avec des pièces en mouvement et à arêtes coupantes entraîne des blessures par coupure.

- Évitez de toucher les pièces mobiles.
- N'enlevez jamais le couvercle du récipient de mélange avant l'arrêt complet du jeu de couteaux.
- Lorsque vous utilisez l'appareil, tenez cheveux, vêtements et mains ainsi que couverts, cuillères en bois, etc., à distance afin d'éviter toute blessure ou tout dommage matériel.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement lorsque le récipient de mélange est bien fermé avec le couvercle.
- Enlevez systématiquement les accessoires de l'appareil avant de le nettoyer.



**AVERTISSEMENT !**  
**Risque d'incendie !**

Veillez à ce que l'appareil en fonctionnement n'entre en contact avec aucun autre objet. Laissez suffisamment d'espace autour et au-dessus de l'appareil. Ne placez surtout pas l'appareil à proximité de matières facilement inflammables (voilages, rideaux, papier, etc.).

- Ne posez pas l'appareil en fonctionnement sous des éléments hauts ou d'autres objets qui pourraient entraver l'évacuation libre de la vapeur vers le haut.
- Ne recouvrez pas l'appareil.
- Ne posez pas d'objets sur l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - températures extrêmement hautes ou basses,
  - rayonnement direct du soleil,
  - flamme nue.



## **ATTENTION !**

### **Risque de blessure !**

Si vous utilisez des aliments d'une température supérieure à 80 °C, vous risquez de vous brûler.

- Ne placez pas d'aliments/liquides brûlants ou bouillants dans le récipient de mélange.
- Avant de remplir le récipient de mélange, laissez d'abord les ingrédients refroidir.
- Ne dépassez pas la capacité maximale du récipient de mélange.



## **ATTENTION !**

### **Risque de blessure !**

L'appareil chauffe fortement pendant la cuisson d'aliments à la vapeur ou la stérilisation. La vapeur qui s'échappe de l'appareil et les surfaces brûlantes

peuvent causer des blessures.

- Ne déplacez pas le bloc moteur lorsqu'il est chaud, attendez que l'appareil ait complètement refroidi.
- Ne touchez donc l'appareil en fonctionnement que par la poignée et les éléments de commande ! Utilisez des gants de cuisine.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Lorsque vous retirez le couvercle et le récipient en verre pendant ou après la cuisson, prenez garde à la vapeur qui s'échappe. Évitez tout contact avec la vapeur.
- Ne placez pas votre tête directement au-dessus de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de vapeurs explosives et/ou inflammables.
- Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau, en aucun cas avec d'autres liquides (sauf pour le détartrage). N'ajoutez aucune épice dans l'eau (sel p. ex.).

- 
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau dans le réservoir d'eau. Pour des périodes de cuisson prolongées, assurez-vous régulièrement qu'une quantité d'eau suffisante se trouve dans le réservoir.
  - Ne dépassez pas la capacité maximale du réservoir d'eau. Respectez le repère indiqué sur le réservoir d'eau.



## **ATTENTION !**

### **Dommages matériels possibles !**

L'appareil peut être endommagé en cas d'utilisation incorrecte.

- N'utilisez pas le mixeur sans qu'il ne contienne d'aliments.
- Le cordon d'alimentation ne doit être ni plié ni enroulé autour de l'appareil. Pour utiliser l'appareil, déroulez entièrement le cordon.
- Installez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.
- Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage.
- Laissez l'appareil refroidir pendant env. 15 minutes entre deux utilisations.
- Si le jeu de couteaux est bloqué pendant le fonctionnement de l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et dégagez les aliments qui obstruent le mouvement (voir chapitre « 8.2.1. Vider le récipient de mélange » en page 59).
- Ne travaillez pas d'aliments surgelés avec le jeu de couteaux.
- Ne travaillez pas d'aliments très fibreux avec le jeu de couteaux (mangues par ex.).
- Ne travaillez pas de sucre cristal ou des aliments similaires avec le jeu de couteaux.
- Ne travaillez pas d'aliments durs avec le jeu de couteaux (par ex. noix ou graines de café).

---

## 4. Contenu de l'emballage



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
  - Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
- ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

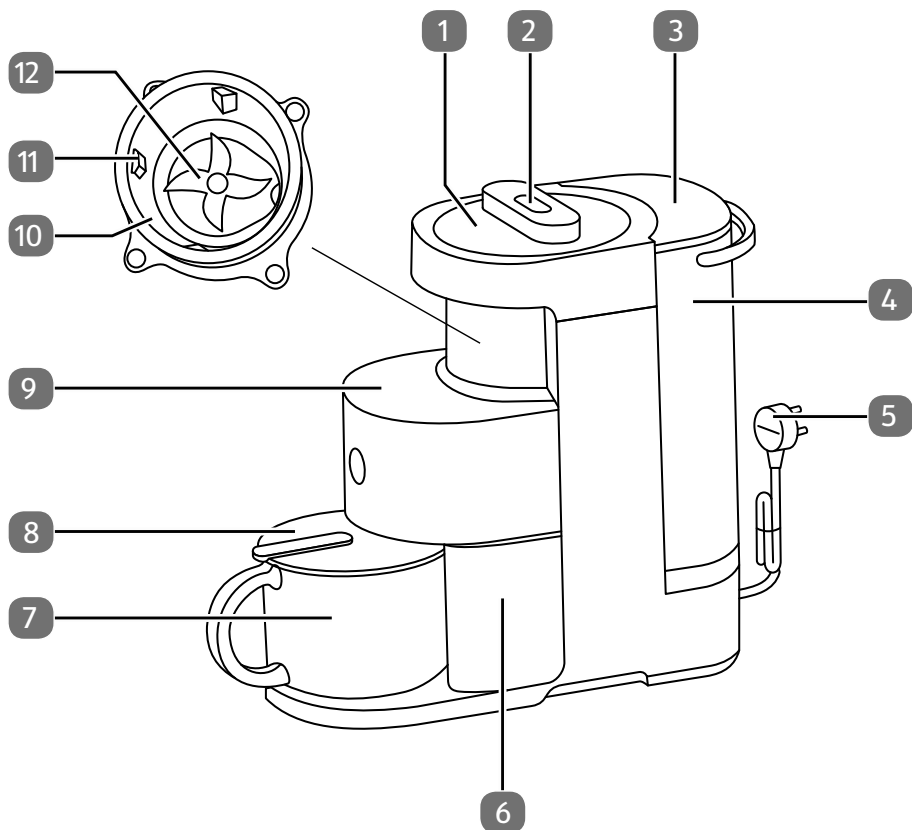
Le produit que vous avez acheté comprend :

Mixeur multifonction avec fonction cuisson comprenant

- 1 récipient en verre
- 1 couvercle de récipient en verre
- 1 bac collecteur
- 1 couvercle de récipient de mélange avec sortie vapeur
- 1 réservoir d'eau
- 1 couvercle de réservoir d'eau
- 1 gobelet doseur
- 1 brosse
- 1 notice d'utilisation

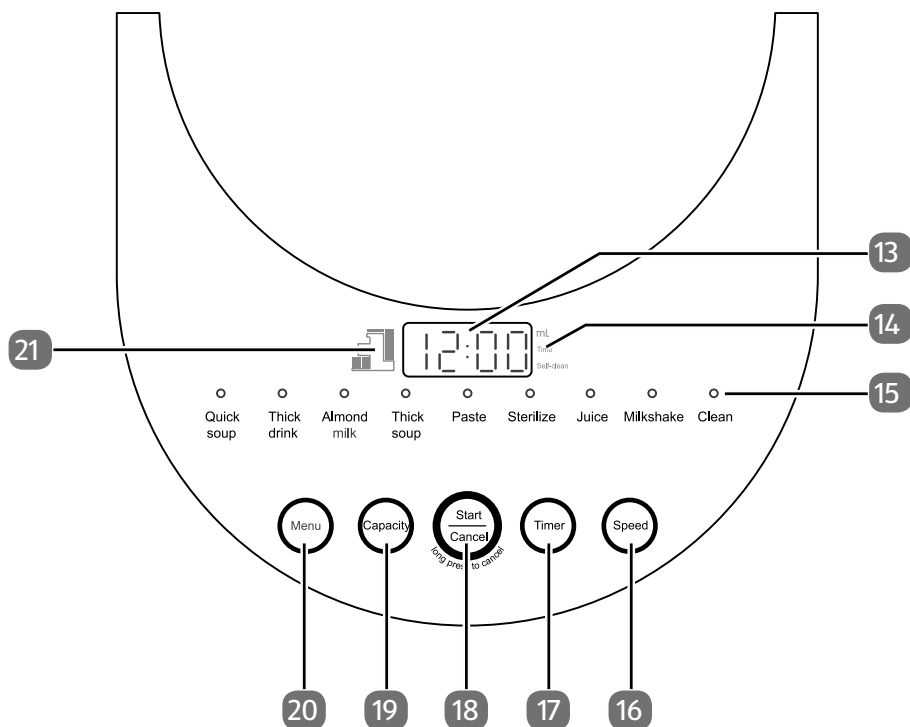


## 5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Couvercle du récipient de mélange avec électrode anti-débordement (à l'intérieur)
- 2) Sortie vapeur
- 3) Couvercle du réservoir d'eau
- 4) Réservoir d'eau
- 5) Cordon d'alimentation avec fiche
- 6) Bac collecteur
- 7) Récipient en verre
- 8) Couvercle du récipient en verre
- 9) Éléments de commande
- 10) Récipient de mélange
- 11) Entrée d'eau
- 12) Jeu de couteaux

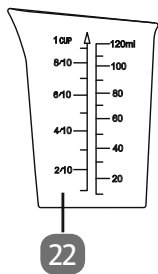
## 5.1. Éléments de commande



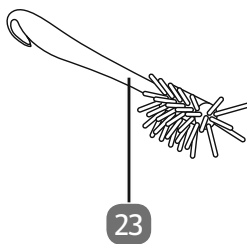
- |     |                            |   |
|-----|----------------------------|---|
| 13) | Écran                      | Heure/durée de préparation/volume de préparation  |
| 14) | Affichage complémentaire 1 | Affichage des unités à l'écran (par ex. ml)   |
| 15) | LED d'état                 | Affichage du programme sélectionné  |
| 16) | Touche Speed               | Réglage de la vitesse   |
| 17) | Touche Timer               | Réglage d'une préparation différée  |
| 18) | Touche Start/Cancel        | Démarrage/interruption d'un programme   |
| 19) | Touche Capacity            | Réglage du volume de préparation  |
| 20) | Touche Menu                | Sélection du programme  |
| 21) | Affichage complémentaire 2 | Affichage des sources de dysfonctionnement (par ex. couvercle du récipient de mélange manquant) |

---

## 5.2. Accessoires



22) Gobelet doseur

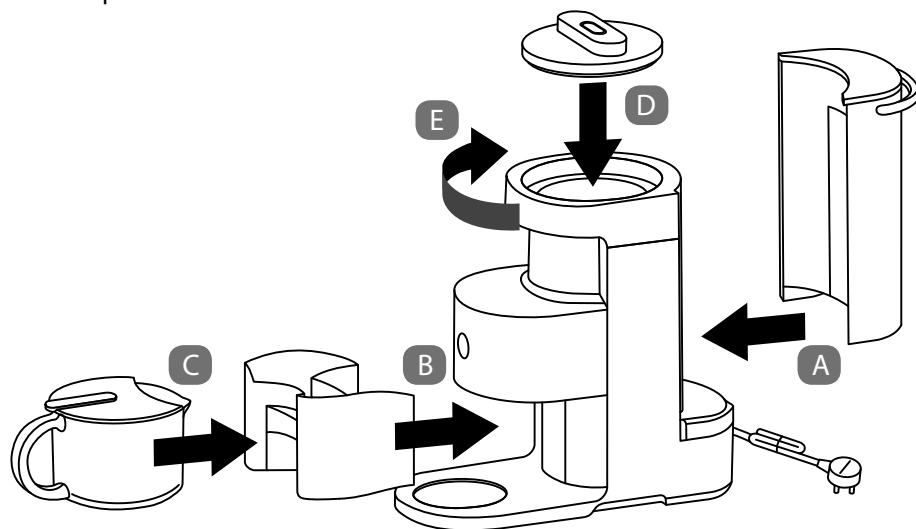


23) Brosse

## 6. Mise en service

### 6.1. Préparation de l'appareil

- ▶ Retirez tous les emballages.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, puis avant chaque utilisation, nettoyez tous les accessoires avec un chiffon doux et un produit vaisselle classique.
- ▶ Laissez toutes les pièces bien sécher.
- ▶ Installez le mixeur multifonction avec fonction cuisson sur une surface plane, antidérapante et résistante à la chaleur.



- ▶ Placez le réservoir d'eau dans le mixeur multifonction avec fonction cuisson (A).
- ▶ Placez le bac collecteur dans le mixeur multifonction avec fonction cuisson (B).
- ▶ Placez le récipient en verre doté de son couvercle dans le mixeur multifonction avec fonction cuisson (C).
- ▶ Placez le couvercle du récipient de mélange sur le mixeur multifonction avec fonction cuisson (D).
- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange (E).

### 6.2. Branchement de l'appareil

- ▶ Branchez l'appareil sur une prise de courant réglementaire. L'appareil est maintenant prêt à fonctionner.

---

### 6.3. Réglage de l'heure

- ▶ Appuyez simultanément sur les touches **Menu** et **Start/Cancel** pendant 2 secondes.

L'écran affiche --:--.

- ▶ Appuyez sur la touche **Menu** pour régler les heures vers le haut.
- ▶ Appuyez sur la touche **Capacity** pour régler les heures vers le bas.
- ▶ Appuyez sur la touche **Timer** pour régler les minutes vers le haut.
- ▶ Appuyez sur la touche **Speed** pour régler les minutes vers le bas.
- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour enregistrer l'heure réglée.

### 6.4. Remplissage du réservoir d'eau

- ▶ Retirez le couvercle du réservoir d'eau.
- ▶ Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau du robinet propre jusqu'au repère MAX.



L'utilisation d'eau faiblement minéralisée ou filtrée permet d'éviter les dépôts de calcaire.

- ▶ Fermez le réservoir d'eau avec le couvercle du réservoir d'eau.

### 6.5. Remplissage du récipient de mélange

- ▶ Retirez le couvercle du récipient de mélange.
- ▶ Remplissez le récipient de mélange d'aliments.



Les ingrédients nécessaires à la réalisation de la recette doivent être coupés en petits morceaux avant d'être placés dans le récipient de mélange.

- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange.

### 6.6. Sélection d'un programme (Menu)

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **Menu** jusqu'à ce que la LED d'état correspondant au programme souhaité (par ex. « Quicksoup ») s'allume.

### 6.7. Réglage du volume de préparation (Capacity)

- ▶ Appuyez sur la touche **Capacity** pour sélectionner le volume de préparation souhaité.



Selon le programme sélectionné, le volume de préparation augmente ou diminue de 100 ml.

Certains programmes possèdent un volume de préparation pré-réglé qui ne peut pas être modifié.

## 6.8. Démarrage/interruption d'un programme (Start/Cancel)

### 6.8.1. Démarrage d'un programme

- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour démarrer un programme.

### 6.8.2. Interruption d'un programme

- ▶ Appuyez longuement sur la touche **Start/Cancel** pour interrompre un programme.

## 6.9. Réglage d'une préparation différée (Timer)

- ▶ Remplissez le réservoir d'eau.
- ▶ Fermez-le avec le couvercle du réservoir d'eau.
- ▶ Coupez les aliments en petits morceaux. Placez les aliments dans le récipient de mélange.
- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange.
- ▶ À l'aide de la touche **Menu**, sélectionnez le programme avec lequel vous souhaitez préparer les aliments (voir chapitre « 7. Utilisation du mixeur multifonction avec fonction cuisson » en page 56).



La fonction Timer est uniquement disponible pour les programmes avec fonction cuisson. Les programmes sans fonction cuisson (par ex. Juice) ne peuvent pas être démarrés avec la fonction Timer.

- ▶ Appuyez sur la touche **Capacity** pour sélectionner le volume souhaité.
- ▶ Appuyez sur la touche **Timer** pour sélectionner l'heure à laquelle le programme doit être terminé.



Appuyez sur la touche **Timer** pour régler l'heure par paliers de 15 minutes.

- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour démarrer la fonction Timer.
- ou
- ▶ Appuyez longuement sur la touche **Start/Cancel** pour effacer la saisie pour la fonction Timer.

## 6.10. Réglage de la vitesse (Speed)

- ▶ Appuyez sur la touche **Speed** pour régler la vitesse du jeu de couteaux.



Les niveaux de vitesse sont divisés comme suit :  
L, 1-9, H et A (de faible à élevée).

---

## 7. Utilisation du mixeur multifonction avec fonction cuisson

### 7.1. Programme Quicksoup

- ▶ Remplissez le réservoir d'eau.
- ▶ Fermez le réservoir d'eau avec le couvercle du réservoir d'eau.
- ▶ Coupez les aliments en petits morceaux. Placez les aliments dans le récipient de mélange.
- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange.
- ▶ Placez le bac collecteur sous le récipient de mélange.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **Menu** jusqu'à ce que la LED d'état correspondant au programme « Quicksoup » s'allume.

Un volume de préparation de 300 ml s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche **Capacity** pour régler le volume souhaité.



Appuyez sur la touche **Capacity** pour augmenter le volume de 100 ml.

Le volume de préparation maximal est de 600 ml.

- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour démarrer la préparation.

### 7.2. Programmes Thickdrink, Almondmilk, Thicksoup et Paste

- ▶ Remplissez le réservoir d'eau.
- ▶ Fermez le réservoir d'eau avec le couvercle du réservoir d'eau.
- ▶ Coupez les aliments en petits morceaux. Placez les aliments dans le récipient de mélange.
- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange.
- ▶ Placez le bac collecteur sous le récipient de mélange.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **Menu** jusqu'à ce que la LED d'état correspondant au programme souhaité (par ex. « Thickdrink ») s'allume.

Un volume de préparation de 300 ml s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche **Capacity** pour régler le volume souhaité.



Appuyez sur la touche **Capacity** pour augmenter le volume de 100 ml.

Le volume de préparation maximal est de 1 000 ml.

- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour démarrer la préparation.

### 7.3. Programme Sterilize

Après avoir utilisé l'appareil et nettoyé le récipient de mélange, celui-ci peut être stérilisé.

- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche Menu jusqu'à ce que la LED d'état correspondant au programme « Sterilize » s'allume.

Une durée de programme de 20 minutes s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour démarrer la fonction de séchage rapide et de stérilisation.



Le programme Sterilize s'arrête automatiquement au bout de 20 minutes.

### 7.4. Programme Juice

- ▶ Remplissez le réservoir d'eau.
- ▶ Fermez le réservoir d'eau avec le couvercle du réservoir d'eau.
- ▶ Coupez les aliments en petits morceaux. Placez les aliments dans le récipient de mélange.
- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange.
- ▶ Placez le bac collecteur sous le récipient de mélange.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **Menu** jusqu'à ce que la LED d'état correspondant au programme « Juice » s'allume.

Une durée de préparation de 4 minutes s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour démarrer la préparation.



Le programme Juice s'arrête automatiquement au bout de 4 minutes.

### 7.5. Programme Milkshake

- ▶ Remplissez le réservoir d'eau.
- ▶ Fermez le réservoir d'eau avec le couvercle du réservoir d'eau.
- ▶ Coupez les aliments en petits morceaux. Placez les aliments dans le récipient de mélange.
- ▶ Ajoutez éventuellement du lait dans le récipient de mélange (voir la recette).
- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **Menu** jusqu'à ce que la LED d'état correspondant au programme « Milkshake » s'allume.

Une durée de préparation de 2 minutes s'affiche à l'écran.



- 
- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour démarrer la préparation.



Le programme Milkshake s'arrête automatiquement au bout de 2 minutes.

## 7.6. Programme Clean

- ▶ Remplissez le réservoir d'eau.
- ▶ Fermez le réservoir d'eau avec le couvercle du réservoir d'eau.
- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange.
- ▶ Placez le bac collecteur sous le récipient de mélange.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **Menu** jusqu'à ce que la LED d'état correspondant au programme « Clean » s'allume.

Une durée de nettoyage de 8 minutes s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour démarrer le programme de nettoyage.



Le programme de nettoyage s'arrête automatiquement au bout de 8 minutes.

## 8. Nettoyage de l'appareil



### AVERTISSEMENT !

#### Risque d'électrocution !

Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides et ne le passez pas sous l'eau courante afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant si vous nettoyez l'appareil.



### ATTENTION !

#### Dommages matériels possibles !

Un nettoyage incorrect peut endommager les surfaces sensibles.

- N'utilisez pas de produits d'entretien abrasifs ou récurants ni d'objets coupants ou abrasifs pour nettoyer les accessoires et le carter. Utilisez un détergent doux tel que du produit vaisselle et un chiffon doux.

## 8.1. Nettoyage automatique

À la fin d'un programme, l'appareil lance un cycle de nettoyage automatique.



### ATTENTION !

#### **Dommages matériels possibles !**

Tout liquide qui s'échappe de l'appareil peut endommager les surfaces sensibles.

■ N'enlevez pas le bac collecteur.

- ▶ Videz le bac collecteur après l'exécution du programme de nettoyage automatique.

## 8.2. Nettoyage

- ▶ Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.
- ▶ Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

### 8.2.1. Vider le récipient de mélange

Un remplissage excessif du récipient de mélange ou une panne de courant exceptionnelle peut entraîner l'interruption de la préparation en raison de l'infiltration d'eau dans le récipient de mélange.

- ▶ Appuyez sur la touche **Speed** pour broyer les ingrédients.

Les ingrédients passent dans le bac collecteur. L'appareil démarre ensuite le programme de nettoyage automatique (voir « 8.1. Nettoyage automatique » en page 59).

- ▶ Videz le bac collecteur après l'exécution du programme de nettoyage automatique.

### 8.2.2. Nettoyage du récipient de mélange

- ▶ Remplissez le réservoir d'eau.
- ▶ Fermez le réservoir d'eau avec le couvercle du réservoir d'eau.
- ▶ Fermez le récipient de mélange avec le couvercle du récipient de mélange.
- ▶ Placez le bac collecteur sous le récipient de mélange.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **Menu** jusqu'à ce que la LED d'état correspondant au programme « Clean » s'allume.

Une durée de nettoyage de 8 minutes s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez sur la touche **Start/Cancel** pour démarrer le programme de nettoyage.

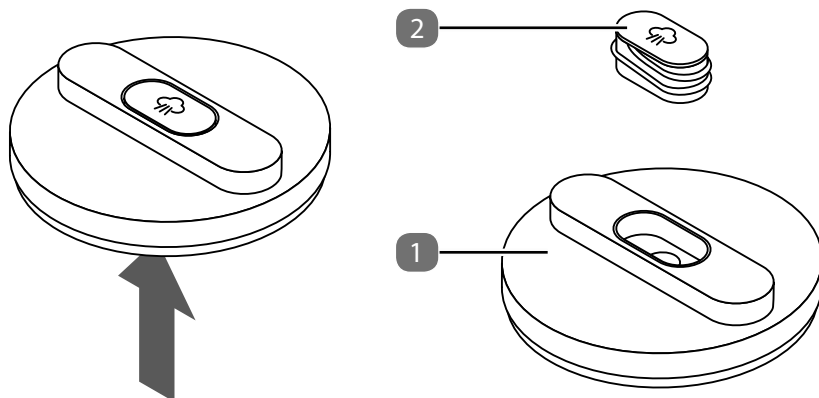


Le programme de nettoyage s'arrête automatiquement au bout de 8 minutes.

- ▶ Retirez le bac collecteur et videz-le.
- ▶ Essuyez la surface du mixeur avec un chiffon doux, légèrement humidifié à l'eau.

### 8.2.3. Nettoyage du couvercle du récipient de mélange

- ▶ Nettoyez l'électrode anti-débordement située à l'intérieur du couvercle du récipient de mélange à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humidifié à l'eau.
- ▶ Enlevez la sortie vapeur (2) du couvercle du récipient de mélange (1).



- ▶ Nettoyez le couvercle du récipient de mélange (1) ainsi que la sortie vapeur (2) à l'eau chaude additionnée de produit vaisselle.
- ▶ Laissez bien sécher les pièces.

### 8.2.4. Nettoyage des accessoires et des récipients

- ▶ Nettoyez les accessoires et les récipients à l'eau chaude additionnée de produit vaisselle. Les accessoires peuvent être lavés au lave-vaisselle.
- ▶ Laissez bien sécher les pièces.

## 8.3. Détartrage de l'appareil

Détartrez l'appareil après env. 30 préparations.

- ▶ Ajoutez du produit détachant (env. 8 g) dans le récipient de mélange.
- ▶ Lancez le programme de nettoyage (voir chapitre « 7.6. Programme Clean » en page 58)

## 9. Mise hors service

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant, videz le réservoir d'eau et rangez l'appareil dans un endroit sec.

## 10. Dépannage

Cet appareil a quitté notre société dans un état impeccable. Si vous constatez cependant un problème avec l'appareil, essayez tout d'abord de le résoudre à l'aide du tableau suivant. Si le problème persiste, veuillez contacter notre SAV.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée sur une prise de courant.	Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
	Dysfonctionnement de l'écran/des éléments de commande.	Contactez le SAV.
	L'appareil est en veille.	Appuyez sur le panneau de commande pour mettre fin au mode veille.
Le voyant s'allume, l'appareil ne fonctionne pas.	Aucun programme n'est sélectionné.	Sélectionnez un programme.
	Le réservoir d'eau est vide ou pas assez rempli.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Dysfonctionnement du capteur de température ou de l'électrode de niveau d'eau.	Contactez le SAV.
L'eau n'est pas acheminée dans le récipient de mélange.	Dysfonctionnement de la pompe à eau.	Contactez le SAV.
	Le filtre du réservoir d'eau est bloqué.	Nettoyez le filtre au bas du réservoir d'eau ou remplacez-le.
Le moteur ne s'éteint pas.	De l'eau s'est infiltrée dans l'appareil.	Contactez le SAV.
L'appareil est en surchauffe.	Dysfonctionnement du capteur de température.	Contactez le SAV.

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Dépannage</b>
Les touches ne fonctionnent pas.	Le système ne s'est pas totalement réinitialisé après une brève coupure d'alimentation.	Débranchez l'appareil de la prise de courant pendant 2 minutes. Allumez à nouveau l'appareil.
	Dysfonctionnement des éléments de commande.	Contactez le SAV.
Les ingrédients ne sont pas entièrement broyés.	Quantité excessive ou insuffisante d'ingrédients.	Ajoutez la quantité d'ingrédients indiquée dans la recette.
	Panne de l'appareil.	Contactez le SAV.
	Programme sélectionné incorrect.	Sélectionnez le programme adéquat en fonction des ingrédients utilisés.
L'appareil déborde.	Quantité excessive ou insuffisante d'ingrédients.	Ajoutez la quantité d'ingrédients indiquée dans la recette.
	Panne de l'appareil.	Contactez le SAV.
	Programme sélectionné incorrect.	Sélectionnez le programme adéquat en fonction des ingrédients utilisés.
L'appareil fonctionne inhabituellement longtemps.	La température de l'eau est trop basse.	Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau à température ambiante.
	Programme sélectionné incorrect.	Sélectionnez le programme adéquat en fonction des ingrédients utilisés.
La boisson ne s'écoule pas correctement dans le récipient en verre.	Le récipient en verre n'est pas correctement positionné.	Placez le récipient en verre correctement.
	Dysfonctionnement de la vanne de décharge	Contactez le SAV.
L'eau usée ne s'écoule pas correctement dans le bac collecteur.	Le bac collecteur n'est pas correctement positionné.	Placez le bac collecteur correctement.
	Dysfonctionnement de la vanne de décharge.	Contactez le SAV.

Problème	Cause possible	Dépannage
Bruits inhabituels.	Fonctionnement normal de l'appareil.	Des bruits occasionnels ne constituent pas un défaut.
Interruption de l'alimentation électrique.	-	À la mise en marche, l'appareil est réinitialisé. Les ingrédients situés dans le récipient de mélange peuvent soit être préparés soit retirés. Lancez le programme de nettoyage (voir chapitre « 7.6. Programme Clean » en page 58).
Affichage de l'heure erroné.	L'appareil ne fonctionne pas normalement.	Réglez l'heure (voir « 6.3. Réglage de l'heure » en page 54).

## 10.1. Codes d'erreur

Code d'erreur		Cause possible	Dépannage
E00		Électrode de l'eau encrassée	Nettoyez l'électrode de l'eau.
E01		Passage par zéro manquant	Contactez le SAV.
E02		Le couvercle du récipient de mélange n'est pas fermé	Contrôlez le couvercle du récipient de mélange et fermez-le.
E03/ E04		Signal de tension anormal	Alimentation en tension anormale. Attendez quelques instants et réessayez.
E05	E051	Capteur de température du récipient de mélange cassé	Contactez le SAV.
	E052	Capteur de température de la plaque chauffante cassé	Contactez le SAV.

Code d'erreur		Cause possible	Dépannage
E06	E061	Court-circuit du capteur de température du récipient de mélange	Contactez le SAV.
	E062	Court-circuit du capteur de température de la plaque chauffante	Contactez le SAV.
E07	E071	Connexion interne inhabituelle entre la carte de l'affichage et la carte réseau	Contactez le SAV.
	E072	Connexion interne inhabituelle entre la carte de l'affichage et la carte réseau	Contactez le SAV.
	E073	Connexion interne inhabituelle entre la carte de l'affichage et la carte réseau	Contactez le SAV.
E08		Moteur non alimenté	Patientez 5 minutes et redémarrez l'appareil. Si le code d'erreur réapparaît, contactez le SAV.
E09		Moteur en surcharge	Enlevez les ingrédients du récipient de mélange et redémarrez l'appareil.
E10		Panne du module chauffant	Patientez 10 minutes et redémarrez l'appareil. Si le code d'erreur réapparaît, contactez le SAV.
E11		Surcharge du chauffage moteur	Enlevez les ingrédients du récipient de mélange et redémarrez l'appareil. Si le code d'erreur réapparaît, contactez le SAV.
E12		Appareil en veille	Contactez le SAV.
E13		Durée de préparation inhabituellement longue dans le récipient de mélange	Redémarrez l'appareil.

Code d'erreur		Cause possible	Dépannage
E23		Récipient en verre mal positionné	Placez le récipient en verre correctement.
E24		Bac collecteur mal positionné	Placez le bac collecteur correctement.
E25		Panne de la vanne rotative	Contactez le SAV.
E28		Panne de la pompe à eau	Remplissez le réservoir d'eau.
E29		Bac collecteur plein	Videz le bac collecteur et remplacez-le correctement.
E33	E331	Carter moteur défectueux	Contactez le SAV.
	E332	Carter de pompe à eau défectueux	Contactez le SAV.

## 11. Recyclage



### EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### APPAREIL

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront réutilisés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Remettez l'appareil usagé à un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'une déchetterie.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise de collecte des déchets locale ou à votre municipalité.



---

## 12. Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 - 240 V ~50/60 Hz
Puissance nominale	puissance de chauffe 1 200 W, puissance moteur 250 W
Capacité du réservoir d'eau	1 000 ml
Capacité	300 à 1 000 ml
Classe de protection	I
Dimensions	41,1 x 18,4 x 39 cm

## 13. Information relative à la conformité



Par la présente, Medion AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences de base et autres réglementations en vigueur :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

## 14. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION France</b> <b>75 Rue de la Foucaudière</b> <b>72100 LE MANS</b> <b>France</b>	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 7h00 à 23h00 Sam/Dim : 10h00 à 18h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Suisse</b>	

Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	
Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	

## France



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente [www.medion.com/fr/service/accueil/](http://www.medion.com/fr/service/accueil/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

## Suisse



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente [www.medion.com/ch/fr/service/start/](http://www.medion.com/ch/fr/service/start/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente [www.medion.com/be/fr/service/accueil/](http://www.medion.com/be/fr/service/accueil/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente [www.medion.com/lu/fr/](http://www.medion.com/lu/fr/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

## 15. Mentions légales

Copyright © 2020

Date : 08.05.2020

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours d'abord notre SAV.

---

## 16. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

---

## 17. Conditions générales de la garantie commerciale

### 17.1. Dispositions générales

La période de garantie est de 24 mois et commence à courir le jour de l'achat du produit. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication de tout type susceptibles de nuire à une utilisation normale du produit.

Veillez conserver précieusement le justificatif d'achat original. Le garant se réserve le droit de refuser la réparation au titre de la garantie commerciale ou la confirmation de la garantie commerciale si ce justificatif d'achat n'est pas produit.

Veillez vous assurer que le produit retourné est suffisamment bien emballé pour ne pas être endommagé au cours du transport. Sauf mention contraire sur votre bon de garantie, vous devez prendre en charge les frais d'envoi et supporter le risque d'endommagement du produit lors de son envoi. Le garant décline toute responsabilité pour les objets envoyés avec le produit qui ne faisaient pas partie du lot initial.

Veillez également joindre au produit retourné une description complète et détaillée du défaut réclamé. Pour la mise en œuvre de la garantie commerciale et avant l'envoi du produit, veuillez contacter le garant via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Vous recevrez alors des informations sur la suite de la procédure.

La présente garantie n'a aucune incidence sur vos recours en garantie légaux et elle est régie par le droit en vigueur dans le pays de première acquisition du produit par le client final.

#### 17.1.1. Étendue de la garantie commerciale

En cas de défaut de votre produit couvert par la présente garantie, le garant prendra en charge la réparation ou le remplacement du produit. Le garant aura le choix entre la réparation et le remplacement du produit et se réserve la possibilité de réparer le produit envoyé pour réparation ou de le remplacer par un produit remis à neuf de même qualité.

La garantie ne couvre pas les batteries et piles, ni les consommables, c.-à-d. les pièces destinées à être remplacées à intervalles réguliers au cours de l'utilisation du produit, p. ex. les ampoules des vidéoprojecteurs.

La présence d'un pixel défectueux sur un écran (point de l'image constamment coloré, clair ou foncé) ne constitue pas, en soi, un défaut couvert par la garantie commerciale. Le nombre exact admissible de pixels défectueux est indiqué dans le mode d'emploi du produit concerné.

La présente garantie commerciale ne couvre pas la détérioration du produit due à une mauvaise utilisation, notamment pour les écrans plasma ou LCD. La manière correcte d'utiliser votre écran plasma ou LCD est décrite dans le mode d'emploi du produit concerné.

---

La garantie ne couvre pas les erreurs de lecture de supports de données formatés dans un format incompatible ou qui sont provoquées par l'utilisation d'un logiciel inadapté.

S'il est constaté lors de la réparation que le défaut n'est pas couvert par la garantie, le garant se réserve le droit de facturer les frais avancés au client sous la forme d'un forfait de prise en charge ainsi que les coûts de réparation plus le matériel et la main-d'œuvre après présentation d'un devis. Vous en serez alors en tant que client informé au préalable et il vous appartiendra d'accepter ou de refuser cette procédure.

### **17.1.2. Exclusions de la garantie**

La garantie ne couvre pas les défaillances et dommages provoqués par des causes externes, l'endommagement volontaire ou par négligence du fait de l'utilisateur, une utilisation inappropriée, les modifications, transformations ou extensions apportées au produit, l'utilisation de pièces provenant d'un constructeur tiers, l'absence d'entretien nécessaire, les virus ou les erreurs de logiciels, le transport ou l'emballage inapproprié ou la perte du colis lors du renvoi du produit au garant.

La garantie s'éteint si le défaut du produit est survenu suite à une tentative de réparation ou d'entretien par une personne n'appartenant pas à l'un des partenaires commerciaux agréés par le garant. De même, la garantie s'éteint si des autocollants ou des numéros de série se trouvant sur le produit ou l'un des accessoires ont été modifiés ou rendus illisibles.

### **17.1.3. Ligne d'assistance SAV**

Avant de retourner le produit au garant, veuillez contacter ce dernier via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Il vous sera alors communiqué des informations complémentaires sur la marche à suivre pour faire appel à la garantie.

Le recours à la ligne d'assistance peut être payant.

La ligne d'assistance SAV ne se substitue en aucun cas à la familiarisation de l'utilisateur avec le logiciel ou le matériel, à la lecture du mode d'emploi ni à la responsabilité pour les produits tiers.

## **17.2. Conditions particulières de la garantie commerciale pour les ordinateurs personnels, ordinateurs portables, ordinateurs de poche (PDA), appareils avec fonction de navigation (PNA), téléphones, portables et appareils avec fonction de stockage**

En cas de défaut de l'une des options fournies (p. ex. cartes mémoire), le garant prendra en charge sa réparation ou son remplacement. La garantie couvre les frais de matériel et le temps de travail nécessaires à la remise en état du produit concerné.

---

L'utilisation de matériel qui n'a pas été produit ou vendu par le garant peut entraîner l'extinction de la garantie commerciale s'il s'avère qu'un dommage a été causé au produit ou à l'une de ses options par ce matériel.

Les logiciels livrés avec le produit sont couverts par une garantie commerciale limitée spéciale. Cette garantie commerciale couvre le système d'exploitation préinstallé ainsi que les programmes livrés avec le produit. Pour les logiciels livrés avec le produit par le garant et pour les supports de données tels que CD ou DVD contenant ces logiciels, l'absence de défauts de fabrication et de matériau est garantie pendant une durée de 90 jours suivant l'achat du produit. Le garant remplacera gratuitement les supports de données qui étaient défectueux lors de leur livraison ; tout autre recours est exclu. Cette garantie commerciale ne couvre que les supports physiques de données et non le fonctionnement des logiciels. Aucune garantie n'est en outre donnée concernant le fonctionnement ininterrompu ou parfait des logiciels et leur aptitude à satisfaire à vos besoins. Le garant n'assume aucune responsabilité pour l'exactitude à 100 % des cartes fournies avec les produits ayant une fonction de navigation.

Lors de la réparation du produit, il peut s'avérer nécessaire de supprimer toutes les données qui y sont stockées. Par conséquent, avant de renvoyer le produit au garant, assurez-vous que vous êtes en possession d'une sauvegarde de vos données. Il est expressément précisé que lors de la réparation, le produit est remis dans son état initial à la livraison. Le garant ne pourra pas être tenu responsable des frais d'une configuration logicielle, d'une perte de gain, de la perte de données ou d'un logiciel ou autres dommages consécutifs.

### **17.3. Conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site**

Dans la mesure où le bon de garantie de votre produit stipule le service de réparation et/ou d'échange sur site, il sera fait application des conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site.

Pour la bonne exécution de la réparation et/ou de l'échange sur site, veuillez tenir compte des points suivants :

- Vous devez garantir aux collaborateurs du garant venant chez vous dans le but susmentionné l'accès sans restrictions, sûr et immédiat au produit défectueux.
- Vous devez, à vos frais, mettre à la disposition de ces collaborateurs les installations de télécommunication nécessaires à l'exécution correcte de votre demande, les tests, le diagnostic et la réparation du produit.
- Vous êtes seul responsable de restaurer vos logiciels d'application après avoir eu recours aux services du garant.
- Vous êtes seul responsable de la reconfiguration éventuellement nécessaire de votre connexion Internet et des appareils périphériques existants après avoir eu recours aux services du garant.



- 
- La période pendant laquelle vous pouvez annuler gratuitement une demande d'intervention sur site est de 48 heures minimum avant le rendez-vous. Passé ce délai, les frais causés par l'annulation tardive ou l'omission d'annulation vous seront facturés.

# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....</b>	<b>77</b>
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	77
<b>2.</b>	<b>Gebruiksdoel.....</b>	<b>79</b>
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>79</b>
<b>4.</b>	<b>Inhoud van de levering .....</b>	<b>85</b>
<b>5.</b>	<b>Overzicht van het apparaat .....</b>	<b>86</b>
5.1.	Bedieningselementen .....	87
5.2.	Accessoires .....	88
<b>6.</b>	<b>Ingebruikname .....</b>	<b>89</b>
6.1.	Apparaat voorbereiden.....	89
6.2.	Apparaat aansluiten.....	89
6.3.	Tijd instellen.....	90
6.4.	Watertank vullen .....	90
6.5.	Mengkom vullen .....	90
6.6.	Programma selecteren (Menu).....	90
6.7.	Te bereiden hoeveelheid instellen (Capacity).....	90
6.8.	Programma starten/onderbreken (Start/Cancel) .....	91
6.9.	Uitgesteld bereiden instellen (Timer) .....	91
6.10.	Snelheid instellen (Speed) .....	91
<b>7.</b>	<b>Gebruik van de multifunctionele blender met kookfunctie .....</b>	<b>92</b>
7.1.	Quicksoup-programma .....	92
7.2.	Thickdrink-, Almondmilk-, Thicksoup- en Paste-programma .....	92
7.3.	Sterilize-programma .....	93
7.4.	Juice-programma.....	93
7.5.	Milkshake-programma.....	93
7.6.	Clean-programma.....	94
<b>8.</b>	<b>Apparaat reinigen.....</b>	<b>94</b>
8.1.	Automatische reiniging .....	95
8.2.	Reinigen.....	95
8.3.	Apparaat ontkalken.....	96
<b>9.</b>	<b>Buiten gebruik stellen .....</b>	<b>96</b>
<b>10.</b>	<b>Probleemoplossing .....</b>	<b>97</b>
10.1.	Foutcodes .....	99
<b>11.</b>	<b>Afvalverwerking .....</b>	<b>101</b>
<b>12.</b>	<b>Technische gegevens.....</b>	<b>102</b>
<b>13.</b>	<b>Conformiteitsinformatie .....</b>	<b>102</b>
<b>14.</b>	<b>Service-informatie.....</b>	<b>103</b>
<b>15.</b>	<b>Colofon .....</b>	<b>105</b>
<b>16.</b>	<b>Privacy statement.....</b>	<b>106</b>
<b>17.</b>	<b>Algemene garantievoorwaarden .....</b>	<b>107</b>

---

17.1.	Algemeen.....	107
17.2.	Bijzondere garantiebepalingen voor pc's, notebooks, pocket-pc's (PDA's), apparatuur met navigatiefunctie (PNA), telefoon toestellen, mobiele telefoons en apparaten met opslagfunctie .....	108
17.3.	Bijzondere garantievorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie .....	109

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

## 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke gevolgen te voorkomen.



### **GEVAAR!**

Waarschuwing voor acuut levensgevaar



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel



### **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk matig ernstig en/of licht letsel



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door hete oppervlakken



### **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door scherpe randen

**LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.

**LET OP!**

Meer informatie over het gebruik van het product

**LET OP!**

Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

- Opsommingstekken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling



Verklaring van overeenstemming (zie hoofdstuk "13. Conformiteitsinformatie" op blz. 102): producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Europese richtlijnen.

**Symbool randaarde (bij veiligheidsklasse I)**

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I zijn elektrische apparaten die in hun geheel minimaal zijn voorzien van een basisisolatie en daarnaast een apparaatstekker met aardcontact of een vast netsnoer met aardleiding hebben. Elektrische apparaten van veiligheidsklasse I kunnen onderdelen hebben met een dubbele of versterkte isolatie of onderdelen die werken op een zeer lage veiligheidsspanning.

---

## 2. Gebruiksdoel

De multifunctionele blender met kookfunctie is bedoeld voor het pureren, fijnmaken en bereiden van levensmiddelen in voor particuliere huishoudens gebruikelijke hoeveelheden.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het bestemd is, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- Bouw het product niet om zonder onze toestemming.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften in acht. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.

## 3. Veiligheidsvoorschriften



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Gevaar voor letsel bij personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking (bijv. mindervaliden en ouderen met een lichamelijke en verstandelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (bijv. oudere kinderen).

Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen. Apparaten kunnen worden gebruikt door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring onder voorwaarde dat er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.

- 
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  - Haal als er niemand in de buurt is en vóór montage, demontage of reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.
  - Dit apparaat mag niet worden gebruikt in combinatie met een externe schakelklok of een afstandsbediening.



### **GEVAAR!**

#### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd het verpakkingsfolie en afneembare kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof en niet onder stromend water worden gehouden, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

- Haal de netstekker van het apparaat uit het stopcontact, wanneer u
  - het apparaat gaat reinigen,
  - het apparaat niet meer gebruikt.
- Trek altijd aan de stekker en nooit aan het netsnoer.
- Stel het apparaat niet bloot aan druipt- en spatwater.
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door stroomvoerende onderdelen.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.

- 
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
  - Gebruik geen verleng snoeren.
  - Controleer het apparaat en het netsnoer voor ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
  - Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.
  - Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
  - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
  - Laat het netsnoer uitsluitend repareren bij een professioneel reparatiebedrijf of neem contact op met het Service Center om gevaarlijke situaties te voorkomen.
  - Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met hete onderdelen van het apparaat of met andere warmtebronnen.
  - Het netsnoer mag tijdens het gebruik niet in aanraking komen met de messen.
  - Maak de behuizing nooit open en steek geen voorwerpen in de behuizing.
  - Zorg ervoor dat er niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verleng snoeren.
  - Haal voor reiniging en onderhoud en voor het aanbrengen of verwijderen van accessoires de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Het aanraken van bewegende en scherpe onderdelen heeft snijwonden tot gevolg.

- Zorg ervoor dat u geen bewegende delen aanraakt.
- Verwijder het mengkomdeksel nooit voordat de messen helemaal tot stilstand zijn gekomen.



- 
- Houd haar, kleding, handen, kookgerei, pollepels e.d. tijdens gebruik uit de buurt van het apparaat om letsel en materiële schade te voorkomen.
  - Gebruik het apparaat alleen met gesloten deksel.
  - Haal voor het reinigen altijd alle accessoires van het hoofdapparaat af.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Brandgevaar!**

Zorg ervoor dat het apparaat tijdens gebruik niet in aanraking komt met een ander voorwerp. Houd rondom en boven het apparaat voldoende ruimte vrij. Plaats het apparaat vooral niet in de buurt van licht ontvlambare materialen (gordijnen, vitrages, papier, enz.).

- Plaats het apparaat tijdens gebruik niet onder een hangkast of andere voorwerpen die de vrije afvoer van de damp naar boven kunnen belemmeren.
- Dek het apparaat niet af.
- Leg of zet geen voorwerpen op het apparaat.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
  - hoge luchtvochtigheid en vocht;
  - extreem hoge en lage temperaturen;
  - direct zonlicht;
  - open vuur.



### **VOORZICHTIG!**

#### **Gevaar voor letsel!**

Bij gebruik van levensmiddelen met een temperatuur hoger dan 80 °C bestaat gevaar voor brandwonden.

- Doe geen hete of kokende vloeistoffen/levensmiddelen in de mengkom.
- Laat levensmiddelen altijd afkoelen voordat u ze in de mengkom doet.
- Doe de mengkom niet te vol.



## **VOORZICHTIG!**

### **Gevaar voor letsel!**

Bij het stomen van levensmiddelen en bij het steriliseren wordt het apparaat bijzonder heet. Opstijgende stoom en hete oppervlakken kunnen letsel veroorzaken.

- Verplaats het motorblok niet als het warm is, maar laat het apparaat eerst helemaal afkoelen.
- Pak het apparaat tijdens het gebruik alleen vast aan de handvatten en raak daarnaast geen andere onderdelen aan dan alleen de bedieningselementen! Gebruik ovenwanten.
- Laat het apparaat nooit aanstaan als er niemand bij is.
- Verplaats het apparaat nooit als het wordt gebruikt.
- Als u de deksels en de glazen kom tijdens of na het koken van het apparaat afhaalt, houd er dan rekening mee dat er stoom uit het apparaat komt. Houd uw handen niet in deze stoom.
- Houd uw hoofd niet vlak boven het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieve en/of ontvlambare dampen.
- Vul de watertank uitsluitend met water en nooit met andere vloeistoffen (uitzondering: bij het ontkalken). Voeg geen specerijen aan het water toe (bijv. zout).
- Gebruik het apparaat nooit zonder dat er water in de watertank zit. Controleer bij langere bereidingstijden regelmatig of er voldoende water in de tank zit.
- Doe de watertank niet te vol. Let op de markering op de watertank.



## **LET OP!**

### **Mogelijke materiële schade!**

Bij een onjuist gebruik kan het apparaat beschadigd raken.

- Gebruik de mengfunctie niet zonder dat er te mengen ingrediënten in het apparaat zitten.

- 
- Het netsnoer mag niet worden geknikt of om het apparaat worden gewikkeld. Rol het snoer vóór gebruik helemaal af.
  - Plaats het apparaat op een stevige, vlakke ondergrond.
  - Plaats het apparaat niet op de rand van een tafel, omdat het dan kan kantelen en vallen.
  - Haal bij onweer altijd de netstekker uit het stopcontact.
  - Laat het apparaat na gebruik altijd ca. 15 minuten afkoelen voordat u het weer gaat gebruiken.
  - Als de messen tijdens gebruik blokkeren, haal dan de netstekker uit het stopcontact en verwijder de oorzaak van de blokkade (zie hoofdstuk "8.2.1. Mengkom legen" op blz. 95).
  - Verwerk met de messen geen diepgevroren levensmiddelen.
  - Verwerk met de messen geen vezelrijke ingrediënten (bijv. mango's).
  - Verwerk met de messen geen kristalsuiker of vergelijkbare levensmiddelen.
  - Verwerk met de messen geen harde levensmiddelen (bijv. noten of koffiebonen).

---

## 4. Inhoud van de levering



### GEVAAR!

#### Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

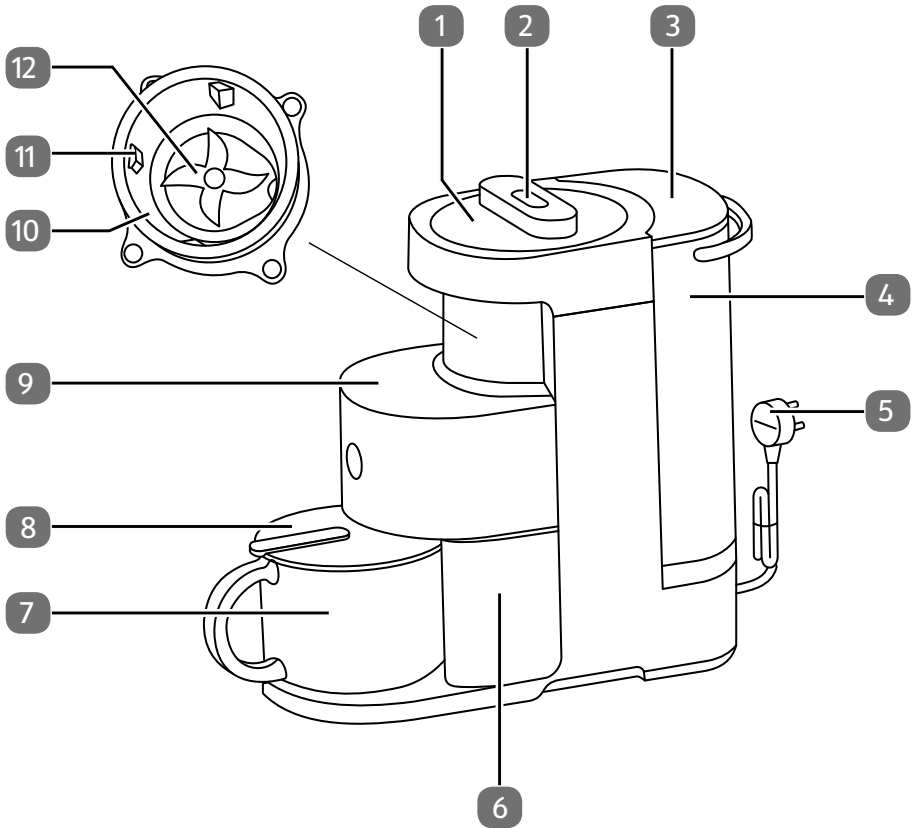
- Houd het verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen.

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket hoort het volgende te bevatten:  
multifunctionele blender met kookfunctie incl.

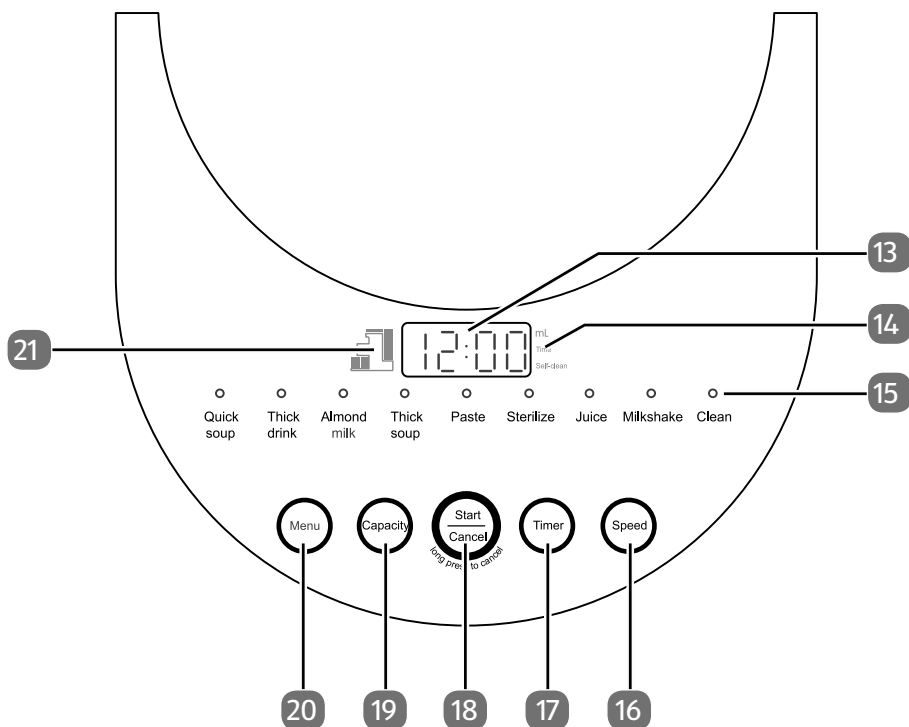
- 1 glazen kom
- 1 deksel voor glazen kom
- 1 opvangbak
- 1 mengkomdeksel met stoomafvoer
- 1 watertank
- 1 deksel voor watertank
- 1 maatbeker
- 1 borstel
- 1 gebruiksaanwijzing

## 5. Overzicht van het apparaat



- 1) Mengkomdeksel met anti-mors-elektrode (binnenkant)
- 2) Stoomafvoer
- 3) Deksel voor watertank
- 4) Watertank
- 5) Netsnoer met netstekker
- 6) Wateropvangbak
- 7) Glazen kom
- 8) Deksel voor glazen kom
- 9) Bedieningselementen
- 10) Mengkom
- 11) Watertoevoer
- 12) Messen

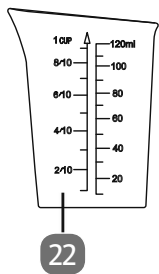
## 5.1. Bedieningselementen



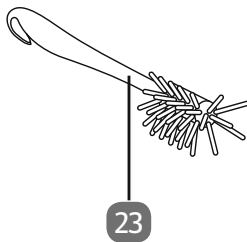
- |     |                      |   |
|-----|----------------------|---|
| 13) | Display              | Tijd/bereidingstijd/te bereiden hoeveelheid                                 |
| 14) | Extra aanduiding 1   | Weergave van de eenheden op het display (bijv. ml)                          |
| 15) | Status-leds          | Weergave van het geselecteerde programma                                    |
| 16) | Toets 'Speed'        | Snelheid instellen  |
| 17) | Timertoets           | Uitgesteld bereiden instellen   |
| 18) | Toets 'Start/Cancel' | Programma starten/onderbreken   |
| 19) | Toets 'Capacity'     | Te bereiden hoeveelheid instellen   |
| 20) | Toets 'Menu'         | Programma selecteren  |
| 21) | Extra aanduiding 2   | Weergave van de storingslocatie (bijv. mengkom-<br>deksel niet aangebracht) |

---

## 5.2. Accessoires



22) Maatbeker

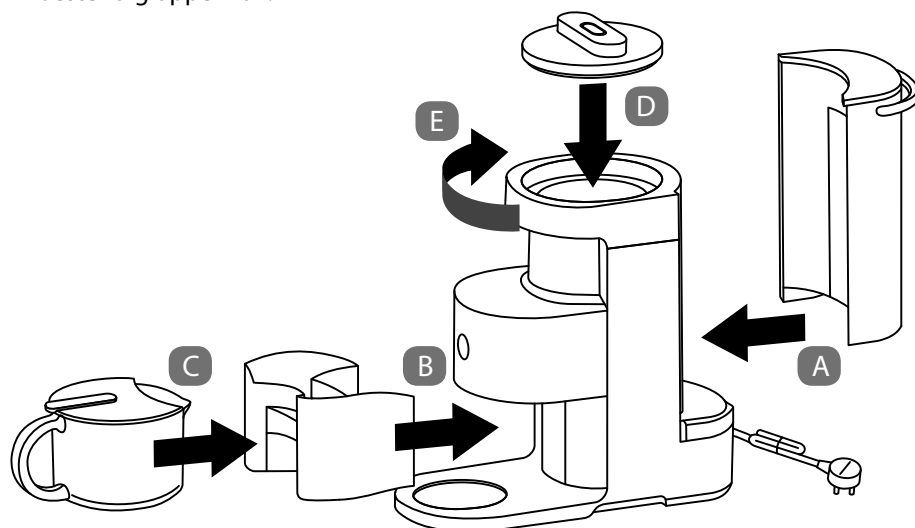


23) Borstel

## 6. Ingebruikname

### 6.1. Apparaat voorbereiden

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Reinig alle accessoires voor ingebruikname en telkens na gebruik met een zachte doek en afwasmiddel.
- ▶ Laat alles goed drogen.
- ▶ Plaats de multifunctionele blender met kookfunctie op een vlak, stroef en hittebestendig oppervlak.



- ▶ Plaats de watertank in de multifunctionele blender (A).
- ▶ Plaats de opvangbak in de multifunctionele blender (B).
- ▶ Plaats de glazen kom met het deksel in de multifunctionele blender (C).
- ▶ Plaats het mengkomdeksel in de multifunctionele blender (D).
- ▶ Doe het deksel (E) op de mengkom.

### 6.2. Apparaat aansluiten

- ▶ Sluit het apparaat aan op een volgens voorschrift geïnstalleerd stopcontact. Het apparaat is nu gebruiksklaar.



---

## 6.3. Tijd instellen

- ▶ Druk de toetsen **Menu** en **Start/Cancel** tegelijkertijd in en houd ze 2 seconden ingedrukt.

Op het display verschijnt --:--.

- ▶ Druk de toets **Menu** in om de tijd een uur verder te zetten.
- ▶ Druk de toets **Capacity** in om de tijd een uur terug te zetten.
- ▶ Druk de toets **Timer** in om de tijd een minuut verder te zetten.
- ▶ Druk de toets **Speed** in om de tijd een minuut terug te zetten.
- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om de ingestelde tijd op te slaan.

## 6.4. Watertank vullen

- ▶ Haal het deksel van de watertank af.
- ▶ Vul de watertank tot de MAX-markering met schoon leidingwater.



Het gebruik van mineraalarm of gefilterd water zorgt voor minder kalkaanslag.

- ▶ Doe het deksel op de watertank.

## 6.5. Mengkom vullen

- ▶ Haal het deksel van de mengkom af.
- ▶ Vul de mengkom met levensmiddelen.



De volgens het recept benodigde levensmiddelen moeten in kleine stukjes worden gesneden voordat ze in de mengkom worden gedaan.

- ▶ Doe het deksel op de mengkom.

## 6.6. Programma selecteren (Menu)

- ▶ Druk de toets **Menu** zo vaak in tot de status-led van het gewenste programma (bijv. 'Quicksoup') oplicht.

## 6.7. Te bereiden hoeveelheid instellen (Capacity)

- ▶ Druk de toets **Capacity** in om de te bereiden hoeveelheid te selecteren.



Afhankelijk van het geselecteerde programma neemt de te bereiden hoeveelheid met 100 ml af of toe.

Bij sommige programma's is de te bereiden hoeveelheid vooringesteld. De betreffende hoeveelheid kan dan niet worden gewijzigd.

## 6.8. Programma starten/onderbreken (Start/Cancel)

### 6.8.1. Programma starten

- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om een programma te starten.

### 6.8.2. Programma onderbreken

- ▶ Houd de toets **Start/Cancel** ingedrukt om een programma te onderbreken.

## 6.9. Uitgesteld bereiden instellen (Timer)

- ▶ Vul de watertank met water.
- ▶ Doe het deksel op de watertank.
- ▶ Snijd de levensmiddelen in kleine stukjes. Doe de kleingesneden levensmiddelen in de mengkom.
- ▶ Doe het deksel op de mengkom.
- ▶ Selecteer met de toets **Menu** het programma waarmee u de levensmiddelen wilt bereiden (zie hoofdstuk "7. Gebruik van de multifunctionele blender met kookfunctie" op blz. 92).



De timerfunctie is alleen beschikbaar voor programma's met verwarmingsfunctie. De programma's zonder verwarmingsfunctie (bijv. 'Juice') kunnen niet worden gestart met de timerfunctie.

- ▶ Druk de toets **Capacity** in om de gewenste hoeveelheid te selecteren.
- ▶ Druk de toets **Timer** in om de tijd te selecteren waarop het programma moet worden beëindigd.



Iedere keer dat u de toets **Timer** indrukt, wordt de tijd 15 minuten verder gezet.

- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om de timerfunctie te starten of
- ▶ houd de toets **Start/Cancel** ingedrukt om de actuele timerinvoer te beëindigen.

## 6.10. Snelheid instellen (Speed)

- ▶ Druk op de toets **Speed** om de snelheid van de messen in te stellen.



U kunt kiezen uit de volgende snelheden:  
L, 1-9, H en A (van laag naar hoog).

---

## 7. Gebruik van de multifunctionele blender met kookfunctie

### 7.1. Quicksoup-programma

- ▶ Vul de watertank met water.
- ▶ Doe het deksel op de watertank.
- ▶ Snijd de levensmiddelen in kleine stukjes. Doe de kleingesneden levensmiddelen in de mengkom.
- ▶ Doe het deksel op de mengkom.
- ▶ Zet de opvangbak onder de mengkom.
- ▶ Druk de toets **Menu** zo vaak in tot de status-led 'Quicksoup' oplicht.

Op het display wordt een te bereiden hoeveelheid van 300 ml aangegeven.

- ▶ Druk de toets **Capacity** in om de gewenste hoeveelheid in te stellen.



Iedere keer dat u de toets **Capacity** indrukt, wordt de hoeveelheid met 100 ml vergroot.

Er kan maximaal 600 ml worden bereid.

- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om de bereiding te starten.

### 7.2. Thickdrink-, Almondmilk-, Thicksoup- en Paste-programma

- ▶ Vul de watertank met water.
- ▶ Doe het deksel op de watertank.
- ▶ Snijd de levensmiddelen in kleine stukjes. Doe de kleingesneden levensmiddelen in de mengkom.
- ▶ Doe het deksel op de mengkom.
- ▶ Zet de opvangbak onder de mengkom.
- ▶ Druk de toets **Menu** zo vaak in tot de status-led van het gewenste programma (bijv. 'Thickdrink') oplicht.

Op het display wordt een te bereiden hoeveelheid van 300 ml aangegeven.

- ▶ Druk de toets **Capacity** in om de gewenste hoeveelheid in te stellen.



Iedere keer dat u de toets **Capacity** indrukt, wordt de hoeveelheid met 100 ml vergroot.

Er kan maximaal 1000 ml worden bereid.

- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om de bereiding te starten.

### 7.3. Sterilize-programma

Nadat een programma is beëindigd en de mengkom is gereinigd, kunt u de mengkom steriliseren.

- ▶ Doe het deksel op de mengkom.
- ▶ Druk de toets Menu zo vaak in tot de status-led 'Sterilize' oplicht.

Op het display wordt een programmaduur van 20 minuten aangegeven.

- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om de sneldroog- en sterilisatiefunctie te starten.



Het Sterilize-programma wordt na 20 minuten automatisch beëindigd.

### 7.4. Juice-programma

- ▶ Vul de watertank met water.
- ▶ Doe het deksel op de watertank.
- ▶ Snijd de levensmiddelen in kleine stukjes. Doe de kleingesneden levensmiddelen in de mengkom.
- ▶ Doe het deksel op de mengkom.
- ▶ Zet de opvangbak onder de mengkom.
- ▶ Druk de toets **Menu** zo vaak in tot de status-led 'Juice' oplicht.

Op het display wordt een bereidingstijd van 4 minuten aangegeven.

- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om de bereiding te starten.



Het Juice-programma wordt na 4 minuten automatisch beëindigd.

### 7.5. Milkshake-programma

- ▶ Vul de watertank met water.
- ▶ Doe het deksel op de watertank.
- ▶ Snijd de levensmiddelen in kleine stukjes. Doe de kleingesneden levensmiddelen in de mengkom.
- ▶ Doe eventueel melk in de mengkom (zie het recept).
- ▶ Doe het deksel op de mengkom.
- ▶ Druk de toets **Menu** zo vaak in tot de status-led 'Milkshake' oplicht.

Op het display wordt een bereidingstijd van 2 minuten aangegeven.

- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om de bereiding te starten.



Het Juice-programma wordt na 2 minuten automatisch beëindigd.

---

## 7.6. Clean-programma

- ▶ Vul de watertank met water.
- ▶ Doe het deksel op de watertank.
- ▶ Doe het deksel op de mengkom.
- ▶ Zet de opvangbak onder de mengkom.
- ▶ Druk de toets **Menu** zo vaak in tot de status-led 'Clean' oplicht.

Op het display wordt een reinigingstijd van 8 minuten aangegeven.

- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om het reinigingsprogramma te starten.



Het reinigingsprogramma wordt na 8 minuten automatisch beëindigd.

## 8. Apparaat reinigen



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor een elektrische schok!**

Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof en niet onder stromend water worden gehouden, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

- Haal de netstekker van het apparaat uit het stopcontact, als u het apparaat gaat reinigen.



### **LET OP!**

#### **Mogelijke materiële schade!**

Door een verkeerde manier van reinigen kunnen de kwetsbare oppervlakken beschadigd raken.

- Gebruik voor het reinigen van de accessoires en de behuizing geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen en geen scherpe voorwerpen. Gebruik een mild schoonmaakmiddel, bijv. afwasmiddel, en een zachte doek.

## 8.1. Automatische reiniging

Na beëindiging van een programma wordt het apparaat automatisch gereinigd.



### LET OP!

#### Mogelijke materiële schade!

Door naar buiten komende vloeistoffen kunnen kwetsbare oppervlakken beschadigd raken.

- Verwijder de opvangbak niet.

- ▶ Leeg de opvangbak na beëindiging van de automatische reiniging.

## 8.2. Reinigen

- ▶ Laat het apparaat vóór het reinigen afkoelen.
- ▶ Reinig het apparaat telkens na gebruik.

### 8.2.1. Mengkom legen

Als er te veel ingrediënten worden gebruikt of de stroom uitvalt, is het mogelijk dat de bereiding wordt onderbroken zodra er water in de mengkom terecht komt.

- ▶ Druk de toets **Speed** in om de ingrediënten fijn te maken.

De ingrediënten komen in de opvangbak terecht. Vervolgens start het apparaat het automatische reinigingsprogramma (zie "8.1. Automatische reiniging" op blz. 95)

- ▶ Leeg de opvangbak na beëindiging van de automatische reiniging.

### 8.2.2. Mengkom reinigen

- ▶ Vul de watertank met water.
  - ▶ Doe het deksel op de watertank.
  - ▶ Doe het deksel op de mengkom.
  - ▶ Zet de opvangbak onder de mengkom.
  - ▶ Druk de toets **Menu** zo vaak in tot de status-led 'Clean' oplicht.
- Op het display wordt een reinigingstijd van 8 minuten aangegeven.
- ▶ Druk de toets **Start/Cancel** in om het reinigingsprogramma te starten.



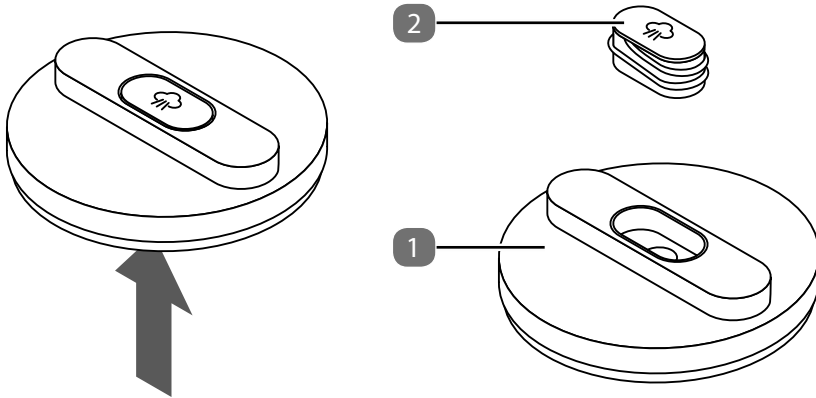
Het reinigingsprogramma wordt na 8 minuten automatisch beëindigd.

- ▶ Haal de opvangbak uit het apparaat en leeg de bak.
- ▶ Neem het oppervlak van de blender af met een zachte, licht met water bevochtigde doek.

---

### 8.2.3. Mengkomdeksel reinigen

- ▶ Reinig de anti-mors-elektrode aan de binnenkant van het mengkomdeksel met een zachte, licht met water bevochtigde doek.
- ▶ Haal de stoomafvoer (2) uit het mengkamerdeksel (1).



- ▶ Reinig het mengkamerdeksel (1) en de stoomafvoer (2) met warm water en afwasmiddel.
- ▶ Laat de onderdelen goed drogen.

### 8.2.4. Accessoires, glazen kom en opvangbak reinigen

- ▶ Reinig de accessoires, de glazen kom en de opvangbak met warm water en afwasmiddel. De accessoires zijn vaatwasmachinebestendig.
- ▶ Laat de onderdelen goed drogen.

## 8.3. Apparaat ontkalken

Ontkalk het apparaat nadat het ca. 30 keer is gebruikt.

- ▶ Doe theeplekverwijderaar (ca. 9 gram) in de mengkom.
- ▶ Start het reinigingsprogramma (zie hoofdstuk "7.6. Clean-programma" op blz. 94)

## 9. Buiten gebruik stellen

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal dan de netstekker uit het stopcontact, leeg de watertank en berg het apparaat op een droge plaats op.

## 10. Probleemoplossing

Het product heeft ons bedrijf zonder fouten of gebreken verlaten. Mocht u desondanks een probleem vaststellen, probeer dan eerst om dit op te lossen aan de hand van de onderstaande tabel. Als dit niet lukt, neem dan contact op met onze klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet.	De netstekker zit niet in het stopcontact.	Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
	Storing van het display/ de bedieningselementen	Neem contact op met de klantenservice.
	De machine staat op stand-by.	Druk op het bedieningspaneel om de stand-bymodus te beëindigen.
Het controlelampje licht op; het apparaat werkt niet goed.	Er is geen programma geselecteerd.	Selecteer een programma.
	De watertank is leeg of niet voldoende gevuld.	Vul de watertank met water.
	Storing van de temperatuursensor of de waterstandelektrode.	Neem contact op met de klantenservice.
De mengkom neemt geen water op.	Storing in de waterpomp	Neem contact op met de klantenservice.
	Het filter van de watertank zit verstopt.	Reinig het filter aan de onderkant van de watertank of vervang het filter.
De motor wordt niet uitgeschakeld.	Er is water in het apparaat terechtgekomen.	Neem contact op met de klantenservice.
Het apparaat is oververhit.	Storing van de temperatuursensor	Neem contact op met de klantenservice.



<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
De toetsen reageren niet.	Het systeem wordt na een korte stroomonderbreking niet helemaal gereset.	Koppel het apparaat voor 2 minuten los van de stroomvoorziening. Schakel het apparaat weer in.
	Storing in de werking van de bedieningselementen	Neem contact op met de klantenservice.
De ingrediënten zijn niet helemaal fijnge maakt.	Te veel of te weinig ingrediënten	Doe de ingrediënten volgens recept in het apparaat.
	Uitval van het apparaat	Neem contact op met de klantenservice.
	Verkeerd programma gebruikt	Selecteer een programma dat geschikt is voor de gebruikte ingrediënten.
Het apparaat loopt over.	Te veel of te weinig ingrediënten	Doe de ingrediënten volgens recept in het apparaat.
	Uitval van het apparaat	Neem contact op met de klantenservice.
	Verkeerd programma gebruikt	Selecteer een programma dat geschikt is voor de gebruikte ingrediënten.
Het duurt veel langer dan gebruikelijk voordat het apparaat klaar is.	De watertemperatuur is te laag.	Vul de watertank met water met een normale temperatuur.
	Verkeerde programmafunctie geselecteerd	Kies een programma voor de toegevoegde ingrediënten.
De drank is niet goed in de glazen kom terechtgekomen.	De glazen kom is niet goed neergezet.	Zet de glazen kom goed neer.
	Storing in de afvoerklep	Neem contact op met de klantenservice.
Het afgevoerde water komt niet goed in de opvangbak terecht.	De opvangbak is niet goed neergezet.	Zet de opvangbak goed neer.
	Storing in de afvoerklep	Neem contact op met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Vreemde geluiden	Standaard bij gebruik van het apparaat	Het is normaal dat het apparaat af en toe geluid maakt.
Onderbreking van de stroomvoorziening	-	Na inschakeling wordt het apparaat gereset. De ingrediënten in de mengkom kunnen worden verwerkt of verwijderd. Start het reinigingsprogramma (zie hoofdstuk "7.6. Clean-programma" op blz. 94).
Verkeerde tijds-aanduiding	Het apparaat werkt niet normaal.	Stel de tijd in (zie "6.3. Tijd instellen" op blz. 90).

## 10.1. Foutcodes

Foutcode	Mogelijke oorzaak	Oplossing
E00	Waterelektrode vervuild	Reinig de waterelektrode.
E01	Nul-kruisingssignaal ontbreekt	Neem contact op met de klantenservice.
E02	Het mengkomdeksel zit niet dicht.	Controleer het mengkomdeksel en doe het dicht.
E03/ E04	Abnormaal spannings-signaal	Er is iets mis met de voedingspanning. Wacht even en probeer het opnieuw.
E05	E051 Mengkom-temperatuursensor gebroken	Neem contact op met de klantenservice.
	E052 Verwarmingsplaat-temperatuursensor gebroken	Neem contact op met de klantenservice.
E06	E061 Kortsluiting van de mengkom-temperatuursensor	Neem contact op met de klantenservice.
	E062 Kortsluiting van de verwarmingsplaat-temperatuursensor	Neem contact op met de klantenservice.

Foutcode		Mogelijke oorzaak	Oplossing
E07	E071	Interne verbinding van display- en voedingsprintplaat niet in orde	Neem contact op met de klantenservice.
	E072	Interne verbinding van display- en voedingsprintplaat niet in orde	Neem contact op met de klantenservice.
	E073	Interne verbinding van display- en voedingsprintplaat niet in orde	Neem contact op met de klantenservice.
E08		Motor zonder stroom	Wacht 5 minuten en start het apparaat opnieuw. Als de melding weer verschijnt, neem dan contact op met de klantenservice.
E09		Motor is overbelast	Haal wat ingrediënten uit de mengkom en start het apparaat opnieuw.
E10		Uitval van de verwarmingsmodule	Wacht 10 minuten en start het apparaat opnieuw. Als de melding weer verschijnt, neem dan contact op met de klantenservice.
E11		Overbelasting van de motorverwarming	Haal wat ingrediënten uit de mengkom en start het apparaat opnieuw. Als de melding weer verschijnt, neem dan contact op met de klantenservice.
E12		Apparaat op stand-by	Neem contact op met de klantenservice.
E13		De mengkom blijft ongewoon lang werken	Start het apparaat opnieuw.
E23		Glazen kom niet goed neergezet	Zet de glazen kom goed neer.
E24		Opvangbak niet goed neergezet	Zet de opvangbak goed neer.
E25		Uitval van het draaiventiel	Neem contact op met de klantenservice.

Foutcode		Mogelijke oorzaak	Oplossing
E28		Uitval van de waterpomp	Vul de watertank met water.
E29		Opvangbak is vol	Leeg de opvangbak en zet de opvangbak terug op de goede plek.
E33	E331	Motorhuis defect	Neem contact op met de klantenservice.
	E332	Behuizing van de waterpomp defect	Neem contact op met de klantenservice.

## 11. Afvalverwerking



### VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



### APPARAAT

Gebruikte apparaten mogen niet bij het normale huisvuil worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van de levensduur volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor oude elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met het lokale afvalverwerkingsbedrijf of met uw gemeente.

---

## 12. Technische gegevens

Voedingsspanning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nominaal opgenomen vermogen	1200 W verwarmingscapaciteit, 250 W motorvermogen
Inhoud van de watertank	1000 ml
Inhoud	300–1000 ml
Veiligheidsklasse	I
Afmetingen	41,1 x 18,4 x 39 cm

## 13. Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart Medion AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

## 14. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.  
U vindt onze Service Community onder [community.medion.com](http://community.medion.com).
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden Hotline	Klantenservice
Werkdagen: 08.30 - 21.00 uur Zaterdag: 10.00 - 18:00 uur Feestdagen: 10.00 - 14.00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
Serviceadres	
<p style="text-align: center;"><b>MEDION B.V.</b>  <b>John F.Kennedylaan 16a</b>  <b>5981 XC Panningen</b>  <b>Nederland</b></p>	
België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadres	
<p style="text-align: center;"><b>MEDION B.V.</b>  <b>John F.Kennedylaan 16a</b>  <b>5981 XC Panningen</b>  <b>Nederland</b></p>	

Luxemburg	
Openingstijden	Klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>	

## Nederland



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medion.com/nl/service/start/](http://www.medion.com/nl/service/start/).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

## België



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

## Luxemburg



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal [www.medion.com/lu/fr/](http://www.medion.com/lu/fr/).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

---

## 15. Colofon

Copyright © 2020

Laatst gewijzigd op: 08.05.2020

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Vereenvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Duitsland**

Het bovenstaande adres is geen retouradres. Neem altijd eerst contact op met ons Service Center.

DE

FR

**NL**

ES

IT



---

## 16. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, 40212 Düsseldorf. [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

---

## 17. Algemene garantievoorwaarden

### 17.1. Algemeen

De looptijd van de garantie bedraagt 24 maanden en gaat in op de dag van aankoop van het product. De garantie heeft betrekking op materiaal- en fabricagefouten van allerlei aard die bij normaal gebruik kunnen optreden.

Bewaar daarom het originele aankoopbewijs goed. De garantieverlener behoudt zich het recht voor, een reparatie onder garantie of bevestiging van garantie te weigeren wanneer het recht op garantie niet kan worden aangetoond.

Zorg ervoor dat het apparaat op de juiste manier en veilig is verpakt wanneer het moet worden ingezonden. Indien niets anders is aangegeven, draagt de eindgebruiker de kosten en het risico voor de verzending. Voor aanvullend ingezonden materiaal dat geen deel uitmaakt van de oorspronkelijk levering van het product, aanvaard de garantieverlener geen aansprakelijkheid.

Stuur met het ingezonden apparaat een zo gedetailleerd mogelijke beschrijving van de storing mee. Om aanspraak te maken op uw recht op garantie of voordat u het apparaat instuurt, dient u contact op te nemen met de hotline van de garantieverlener of met de Service Portal. Hier ontvangt u informatie over de verdere stappen.

Deze garantie heeft geen invloed op uw wettelijke recht op garantie en is onderworpen aan het geldend recht in het land waarin het apparaat in eerste instantie door een eindgebruiker is aangeschaft.

#### 17.1.1. Omvang

In geval van een door deze garantie gedekt defect aan uw product garandeert de garantieverlener met deze garantie de reparatie of vervanging van het product. De garantieverlener behoudt zich het recht voor te beslissen over reparatie of vervanging. Deze kan daarom naar eigen inzicht beslissen, het ter garantie ingezonden apparaat te vervangen door een gelijkwaardig, volledig gereviseerd apparaat van dezelfde kwaliteit.

Er wordt geen garantie gegeven op batterijen of accu's en op verbruiksmaterialen, d.w.z. onderdelen die tijdens gebruik van het apparaat regelmatig moeten worden vervangen zoals de projectielamp in een beamer.

Een pixelfout (permanent gekleurde, lichte of donkere beeldpunt) is niet zonder meer aan te merken als gebrek. Het exacte aantal toegestane defecte pixels wordt beschreven in de handleiding bij het product.

Voor ingebrande beelden op plasma- of lcd-schermen die zijn ontstaan door onjuist gebruik van het apparaat, is de garantieverlener niet aansprakelijk. De exacte handswijze voor correct gebruik van een plasma- of een lcd-scherm wordt beschreven in de handleiding bij dit product.

De garantie geldt niet voor fouten bij de weergave vanaf gegevensdragers met een niet-compatibel formaat of die zijn gemaakt met ongeschikte software.

Wanneer tijdens de reparatie wordt vastgesteld dat er sprake is van een fout of sto-

---

ring die niet door de garantie wordt gedekt, behoudt de garantieverlener zich het recht voor, na offerte aan de eindgebruiker, de reparatiekosten (materiaal en arbeidsloon) in rekening te brengen, vermeerderd met een vast bedrag voor verwerkingskosten. Hierover wordt u als klant vooraf geïnformeerd. De keus om hiermee al dan niet akkoord te gaan ligt bij u.

### **17.1.2. Uitsluitingen**

Voor gebreken en schade die ontstaan door inwerking van buitenaf, onopzettelijke beschadiging, onjuist gebruik, aan het product aangebrachte veranderingen, ombouw, uitbreidingen, gebruik van vreemde onderdelen, verwaarlozing, virussen of softwarefouten, onjuist transport, ongeschikte verpakking of verlies bij retourzending van het product kan de garantieverlener niet aansprakelijk worden gesteld. Het recht op garantie vervalt wanneer de storing aan het apparaat is ontstaan door onderhoud of reparatie die is uitgevoerd door iemand anders dan een door de garantieverlener geautoriseerde servicepartner. De garantie vervalt ook wanneer stickers of serienummers van het apparaat of onderdelen van het apparaat worden gewijzigd of onherkenbaar worden gemaakt.

### **17.1.3. Service Hotline**

Vóór inzending van het apparaat aan de garantieverlener, moet u via de Service Hotline of de Service Portal contact met ons opnemen. U ontvangt dan verdere informatie over de juiste manier om aanspraak te maken op uw garantie.

Voor het gebruik van de Hotline worden mogelijk kosten in rekening gebracht. De Service Hotline vormt geen vervanging voor de scholing van de gebruiker op het gebied van soft- en hardware, het raadplegen van de handleiding of gebruik van producten van derden.

## **17.2. Bijzondere garantiebepalingen voor pc's, notebooks, pocket-pc's (PDA's), apparatuur met navigatiefunctie (PNA), telefoontoestellen, mobiele telefoons en apparaten met opslagfunctie**

Wanneer een van de meegeleverde opties (zoals geheugenkaarten etc.) een defect vertoont, heeft u ook hiervoor recht op reparatie of vervanging. De garantie dekt de materiaalkosten en het arbeidsloon voor het herstel van de correcte werking van het betreffende product.

Bij gebruik van hardware die niet door de garantieverlener is gefabriceerd of op de markt gebracht, kan het recht op garantie komen te vervallen wanneer de schade aan het product zelf of een van de meegeleverde opties daardoor is ontstaan.

Voor de meegeleverde software geldt een beperkte garantie. Dit geldt voor zowel het vooraf geïnstalleerde besturingssysteem als de meegeleverde programma's. Met betrekking tot de door de garantieverlener meegeleverde software wordt voor de gegevensdragers en cd-rom's waarop deze software wordt geleverd, gegaran-

---

deerd dat deze vrij zijn van materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van 90 dagen na de aanschaf. Bij levering van een defecte gegevensdrager zal de garantieverlener de defecte gegevensdrager kosteloos vervangen. Verdergaande aanspraken worden op voorhand uitgesloten. Met uitzondering van de garantie op de gegevensdragers, wordt alle software zonder garantie op gebreken geleverd. Tevens wordt niet gegarandeerd dat deze software ononderbroken of zonder storingen functioneert of aan uw verwachtingen voldoet. Voor het meegeleverde kaartmateriaal bij navigatieapparatuur wordt geen garantie gegeven op volledigheid. Bij reparatie van het product kan het noodzakelijk zijn om alle gegevens van het apparaat te wissen. Zorg dat u van alle gegevens op het apparaat een back-up of een kopie maakt voordat u het apparaat inzendt. Er wordt nadrukkelijk op gewezen dat bij reparatie de oorspronkelijke leveringstoestand wordt hersteld. De garantieverlener kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de kosten van gegevensherstel, deriving van inkomsten, verlies van gegevens of software, of overige gevolgschade.

### **17.3. Bijzondere garantievoorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie**

Indien er een recht op reparatie of vervanging op locatie bestaat, gelden voor uw product de bijzondere garantievoorwaarden voor reparatie of vervanging op locatie.

Voor uitvoering van de reparatie of vervanging op locatie moet u zorgen voor het onderstaande:

- Aan medewerkers van de garantieverlener die zich hiertoe bij u melden, dient onbeperkte, veilige en onmiddellijke toegang tot de apparaten te worden verstrekt.
- Telecommunicatievoorzieningen die voor deze medewerkers tijdens uitvoering van de opdracht, voor test- en diagnosedoeleinden en voor het herstellen van storingen benodigd zijn, moeten op uw kosten beschikbaar worden gesteld.
- U bent zelf verantwoordelijk voor het herstellen van de eigen gebruikerssoftware na uitvoering van de dienstverlening door de garantieverlener.
- U bent zelf verantwoordelijk voor de configuratie en verbinding van eventueel bestaande externe apparatuur na uitvoering van de dienstverlening door de garantieverlener.
- Afspraken voor reparatie of vervanging op locatie kunnen tot maximaal 48 uur voor de afspraak kosteloos worden gewijzigd of afgezegd. Daarna worden de kosten voor een latere of niet uitgevoerde dienstverlening in rekening gebracht.



# Índice

<b>1.</b>	<b>Información acerca de este manual de instrucciones.....</b>	<b>113</b>
1.1.	Explicación de los símbolos.....	113
<b>2.</b>	<b>Uso conforme a lo previsto .....</b>	<b>115</b>
<b>3.</b>	<b>Indicaciones de seguridad .....</b>	<b>115</b>
<b>4.</b>	<b>Volumen de suministro .....</b>	<b>121</b>
<b>5.</b>	<b>Vista general del aparato .....</b>	<b>122</b>
5.1.	Elementos de control.....	123
5.2.	Accesorios .....	124
<b>6.</b>	<b>Puesta en servicio .....</b>	<b>125</b>
6.1.	Preparación del aparato.....	125
6.2.	Conexión del aparato .....	125
6.3.	Ajuste de la hora .....	126
6.4.	Llenado del depósito de agua.....	126
6.5.	Llenado de la cámara de mezcla .....	126
6.6.	Selección del programa (Menu).....	126
6.7.	Ajuste de la cantidad de preparación (Capacity).....	126
6.8.	Inicio/cancelación del programa (Start/Cancel) .....	127
6.9.	Programación de la preparación para más tarde (Timer).....	127
6.10.	Ajuste de la velocidad (Speed) .....	127
<b>7.</b>	<b>Uso de la batidora multifunción con función de cocción .....</b>	<b>128</b>
7.1.	Programa Quicksoup .....	128
7.2.	Programa Thickdrink, Almondmilk, Thicksoup y Paste.....	128
7.3.	Programa Sterilize .....	129
7.4.	Programa Juice.....	129
7.5.	Programa Milkshake.....	129
7.6.	Programa Clean .....	130
<b>8.</b>	<b>Limpieza del aparato .....</b>	<b>130</b>
8.1.	Limpieza automática .....	131
8.2.	Limpieza .....	131
8.3.	Descalcificación del aparato .....	132
<b>9.</b>	<b>Puesta fuera de servicio .....</b>	<b>132</b>
<b>10.</b>	<b>Solución de fallos.....</b>	<b>133</b>
10.1.	Códigos de error .....	135
<b>11.</b>	<b>Eliminación.....</b>	<b>137</b>
<b>12.</b>	<b>Datos técnicos .....</b>	<b>138</b>
<b>13.</b>	<b>Información de conformidad.....</b>	<b>138</b>
<b>14.</b>	<b>Informaciones de asistencia técnica .....</b>	<b>139</b>
<b>15.</b>	<b>Aviso legal .....</b>	<b>140</b>
<b>16.</b>	<b>Declaración de privacidad .....</b>	<b>141</b>
<b>17.</b>	<b>Condiciones generales de garantía.....</b>	<b>142</b>

---

17.1.	Aspectos generales .....	142
17.2.	Condiciones especiales de garantía para ordenadores de sobremesa (PC), ordenadores portátiles, ordenadores de bolsillo (PDA), navegadores GPS (PNA), aparatos telefónicos, teléfonos móviles y aparatos con función de memoria .....	143
17.3.	Condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ .....	144

# 1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en marcha, lea atentamente las indicaciones de seguridad. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

## 1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el mismo para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



### **¡PELIGRO!**

Advertencia de peligro de muerte inminente.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de posible peligro de muerte y/o lesiones graves irreversibles.



### **¡ATENCIÓN!**

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



### **¡ADVERTENCIA!**

¡Advertencia de peligro por superficies calientes!



### **¡ADVERTENCIA!**

Advertencia de peligro por aristas vivas.





### **¡ATENCIÓN!**

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



### **¡AVISO!**

Información más detallada para el uso del aparato.



### **¡AVISO!**

Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

- Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «13. Información de conformidad» en la página 138): los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas CE.



### **Símbolo de puesta a tierra de protección (clase de protección I)**

Los aparatos eléctricos con la clase de protección I son aparatos eléctricos con al menos un aislamiento básico y un enchufe con contacto de puesta a tierra o un cable de conexión fijo con conductor de puesta a tierra. Los aparatos eléctricos con la clase de protección I pueden contener piezas con aislamiento doble o reforzado o piezas que funcionan a muy baja tensión de seguridad.

## 2. Uso conforme a lo previsto

La batidora multifunción con función de cocción sirve para preparar puré, triturar y preparar alimentos en cantidades domésticas usuales.

Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no está indicado para fines comerciales/industriales.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No modifique el aparato sin nuestro consentimiento.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados u homologados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.

## 3. Indicaciones de seguridad



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de sufrir lesiones!

Peligro de sufrir lesiones para personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (p. ej., personas con discapacidades, personas mayores con limitaciones en sus capacidades físicas y mentales) o con falta de experiencia y conocimiento (p. ej., niños mayores).

Este aparato no debe ser utilizado por niños. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse alejados de los niños.

Los aparatos pueden ser utilizados por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.

- Los niños no deben jugar con el aparato.

- 
- En caso de falta de supervisión y antes del montaje, el desmontaje o la limpieza, el aparato siempre debe estar desconectado del suministro eléctrico.
  - Este aparato no debe accionarse con un temporizador externo o un sistema de control a distancia.



### **¡PELIGRO!**

#### **¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje y las piezas pequeñas extraíbles alejadas de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

El aparato no se debe sumergir en agua u otros líquidos, ni enjuagarse con agua, dado que se podría producir una descarga eléctrica.

- Desenchufe el aparato de la clavija de enchufe cuando
  - limpie el aparato,
  - no utilice más el aparato.
- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación de red.
- No exponga el aparato a gotas ni salpicaduras de agua.
- Nunca utilice el aparato al aire libre.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato solamente a una toma de corriente debidamente instalada. La tensión de red debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.

- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- No utilice ningún cable de prolongación.
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de alimentación de red.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación de red presentan daños visibles.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia, ni abra o repare ningún componente del aparato.
- Repare el cable de alimentación de red solo a través de un taller autorizado o diríjase a nuestro servicio técnico para evitar accidentes.
- Procure que el cable de red no esté en contacto con ninguna pieza caliente del aparato ni otras fuentes de calor.
- Durante el funcionamiento, el cable de red no debe tocar las cuchillas.
- Nunca abra la carcasa ni introduzca objetos en la misma.
- Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de alimentación de red; no utilice cables de prolongación.
- Antes de cada tarea de limpieza y mantenimiento, así como antes de montar y desmontar el accesorio, desenchufe el aparato de la toma de corriente.



### **¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Si se tocan piezas móviles y afiladas, se pueden producir lesiones por cortes.

- Evite tocar piezas móviles.
- Nunca retire la tapa de la cámara de mezcla antes de que el juego de cuchillas se haya detenido completamente.

- 
- Durante el funcionamiento, mantenga alejado el pelo, la ropa, las manos, así como cubiertos, cucharas de cocina o similares para evitar lesiones y daños materiales.
  - Utilice el aparato solo con la tapa de la cámara de mezcla cerrada.
  - Antes de la limpieza, retire los accesorios del aparato principal.



### **¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de incendio!**

Procure que el aparato no toque otros objetos cuando esté funcionando. Deje suficiente distancia por todos los lados y por arriba del aparato. Sobre todo, no coloque el aparato cerca de materiales fácilmente inflamables (visillos, cortinas, papel, etc.).

- Cuando el aparato esté funcionando, no lo coloque debajo de armarios suspendidos u otros objetos que puedan obstaculizar la libre salida del vapor hacia arriba.
- No cubra el aparato.
- No coloque ningún objeto sobre el aparato.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar:
  - una alta humedad del aire o humedad en general,
  - temperaturas extremadamente altas o bajas,
  - la radiación solar directa,
  - llama abierta.



### **¡ATENCIÓN!**

#### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Existe peligro de escaldarse si se procesan alimentos que estén a más de 80 °C.

- No llene la cámara de mezcla con líquidos/alimentos calientes o que estén hirviendo.

- Deje que los alimentos primero se enfríen antes de introducirlos en la cámara de mezcla.
- No llene la cámara de mezcla en exceso.



## **¡ATENCIÓN!**

### **¡Peligro de sufrir lesiones!**

Al cocinar al vapor alimentos y esterilizarlos el aparato alcanza temperaturas elevadas. El aumento de vapor y las superficies calientes pueden provocar lesiones.

- No mueva el bloque del motor caliente, espere a que el aparato se enfríe completamente.
- Durante su funcionamiento, toque el aparato solamente por las asas o los elementos de control. Utilice manoplas de cocina.
- Nunca deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.
- Nunca mueva el aparato cuando está funcionando.
- Cuando retire la tapa y el recipiente de cristal durante la cocción o una vez finalizada, tenga en cuenta que puede salir vapor. No ponga las manos por donde sale el vapor.
- No coloque la cabeza directamente sobre el aparato.
- No utilice el aparato cerca de gases explosivos y/o inflamables.
- Llene el depósito de agua únicamente con agua, nunca con otros líquidos (excepción: durante la descalcificación). No añada tampoco especias (p. ej., sal) al agua.
- Nunca utilice el aparato sin agua en el depósito de agua. En caso de tiempos de cocción prolongados, asegúrese de comprobar periódicamente que hay suficiente agua en el depósito.
- No llene excesivamente el depósito de agua. Observe la marca del depósito de agua.



## **¡ATENCIÓN!**

### **¡Posibles daños materiales!**

El aparato se puede dañar por un uso inadecuado.

- Nunca utilice la función de mezcla sin producto de mezcla.
- El cable de red no se debe doblar ni enrollar alrededor del aparato. Durante el funcionamiento, desenrolle el cable completamente.
- Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana.
- No coloque el aparato en el borde de una mesa: podría volcar y caerse.
- Desconecte siempre el aparato de la red en caso de tormenta.
- Entre cada uso deje que el aparato se enfríe unos 15 minutos.
- En caso de que el juego de cuchillas se bloquee durante el funcionamiento, retire la clavija de enchufe y solucione el motivo del bloqueo (véase el capítulo «8.2.1. Vaciado de la cámara de mezcla» en la página 131).
- No manipule alimentos congelados con el juego de cuchillas.
- No manipule ingredientes ricos en fibras con el juego de cuchillas (p. ej., mangos).
- No manipule alimentos de azúcar granulado o similares con el juego de cuchillas.
- No manipule alimentos duros con el juego de cuchillas. (p. ej., nueces o granos de café).

---

## 4. Volumen de suministro



**¡PELIGRO!**

**¡Peligro de asfixia!**

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.
- No permita que los niños jueguen con el material de embalaje.

- ▶ Compruebe que el suministro esté completo, y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

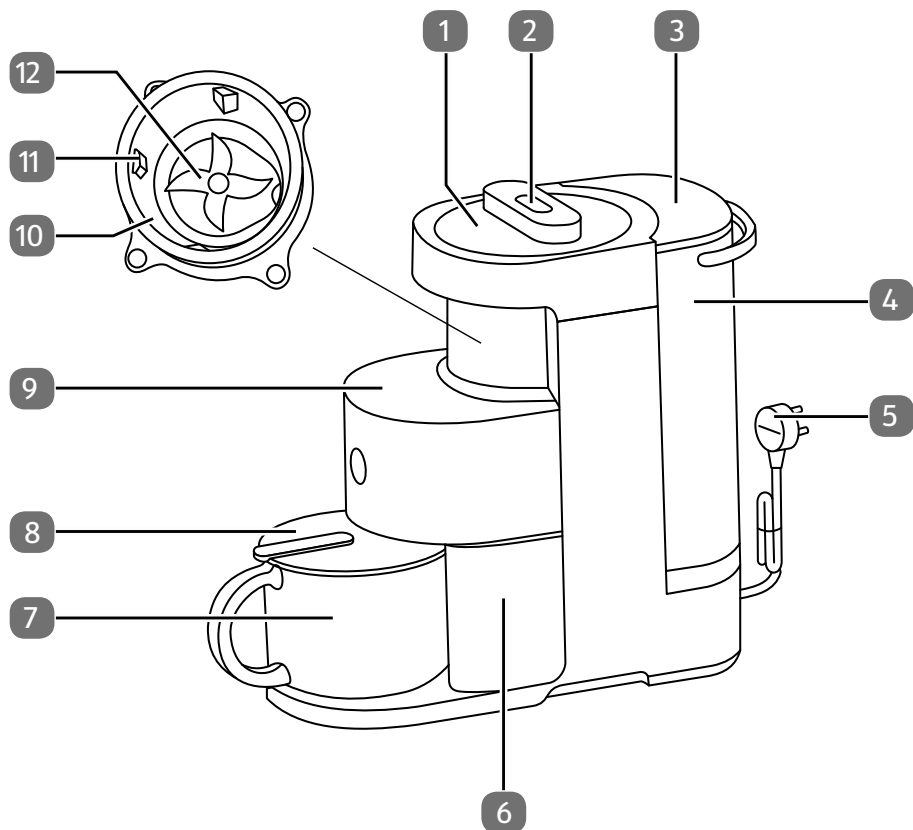
Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

batidora multifunción con función de cocción incl.

- 1 recipiente de cristal
- 1 tapa del recipiente de cristal
- 1 bandeja colectora
- 1 tapa de la cámara de mezcla con salida de vapor
- 1 depósito de agua
- 1 tapa del depósito de agua
- 1 vaso medidor
- 1 cepillo
- 1 manual de instrucciones

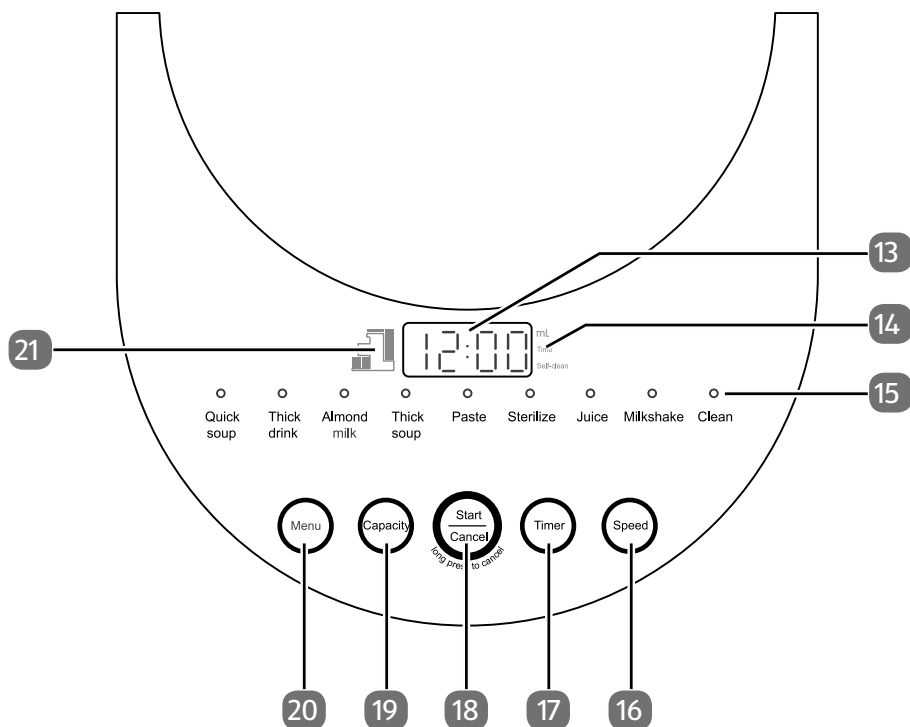


## 5. Vista general del aparato



- 1) Tapa de la cámara de mezcla con electrodo antiderrame (lado interior)
- 2) Salida de vapor
- 3) Tapa del depósito de agua
- 4) Depósito de agua
- 5) Cable de alimentación de red con clavija de enchufe
- 6) Depósito de agua residual
- 7) Recipiente de cristal
- 8) Tapa del recipiente de cristal
- 9) Elementos de control
- 10) Cámara de mezcla
- 11) Entrada de agua
- 12) Juego de cuchillas

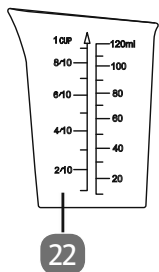
## 5.1. Elementos de control



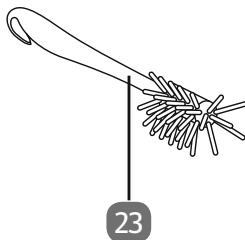
- |     |                      |   |
|-----|----------------------|---|
| 13) | Pantalla             | Hora/Tiempo de preparación/Cantidad de preparación                            |
| 14) | Indicador auxiliar 1 | Indicador de las unidades en la pantalla (p. ej., ml)                         |
| 15) | LED de estado        | Indicador del programa seleccionado   |
| 16) | Tecla Speed          | Ajuste de la velocidad  |
| 17) | Tecla Timer          | Programar la preparación para más tarde                                       |
| 18) | Tecla Start/Cancel   | Iniciar/cancelar programa   |
| 19) | Tecla Capacity       | Ajustar cantidad de preparación   |
| 20) | Tecla Menu           | Seleccionar el programa   |
| 21) | Indicador auxiliar 2 | Indicación del punto de avería (p. ej., falta la tapa de la cámara de mezcla) |

---

## 5.2. Accesorios



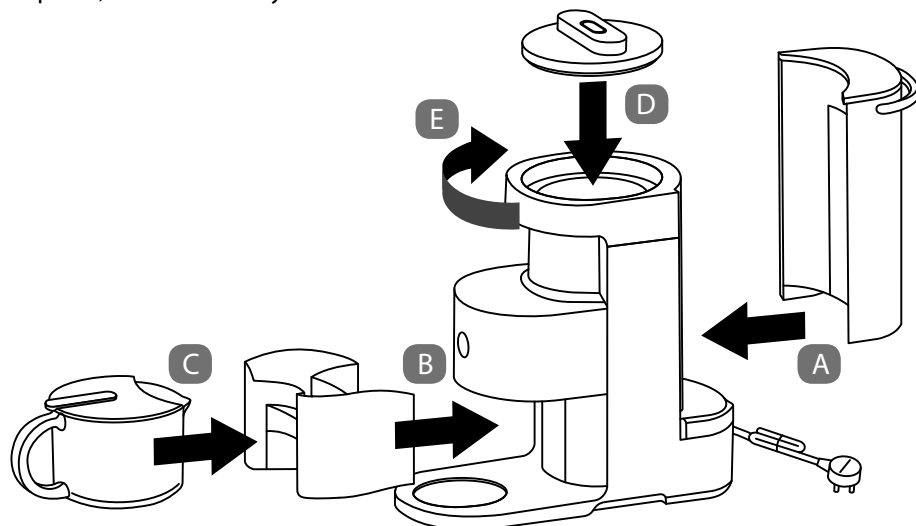
- 22) Vaso medidor
- 23) Cepillo



## 6. Puesta en servicio

### 6.1. Preparación del aparato

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje.
- ▶ Antes del primer uso y de cualquier otro uso limpie todos los accesorios con un paño suave y un detergente usual en el comercio.
- ▶ Espere a que todo se seque bien.
- ▶ Coloque la batidora multifunción con función de cocción sobre una superficie plana, antideslizante y resistente al calor.



- ▶ Coloque el depósito de agua en la batidora multifunción (A).
- ▶ Coloque la bandeja colectora en la batidora multifunción (B).
- ▶ Coloque el recipiente de cristal con la tapa del recipiente de cristal en la batidora multifunción (C).
- ▶ Coloque la tapa de la cámara de mezcla en la batidora multifunción (D).
- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla (E).

### 6.2. Conexión del aparato

- ▶ Conecte el aparato a una toma de corriente debidamente instalada. Ahora el aparato está listo para funcionar.

---

### 6.3. Ajuste de la hora

- ▶ Pulse simultáneamente las teclas **Menu** y **Start/Cancel** durante 2 segundos. La pantalla muestra --:--.
- ▶ Pulse la tecla **Menu** para aumentar el tiempo en una hora.
- ▶ Pulse la tecla **Capacity** para reducir el tiempo en una hora.
- ▶ Pulse la tecla **Timer** para aumentar el tiempo en un minuto.
- ▶ Pulse la tecla **Speed** para reducir la hora en un minuto.
- ▶ Pulse la tecla **Start/Cancel** para guardar el tiempo ajustado.

### 6.4. Llenado del depósito de agua

- ▶ Retire la tapa del depósito de agua.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua corriente limpia hasta la marca MÁX.



El uso de agua pobre en minerales o filtrada reduce los depósitos de cal.

- ▶ Cierre el depósito de agua con la tapa del depósito de agua.

### 6.5. Llenado de la cámara de mezcla

- ▶ Retire la tapa de la cámara de mezcla.
- ▶ Llene la cámara de mezcla con alimentos.



Los alimentos indicados en la receta deben cortarse en trozos pequeños antes de introducirse en la cámara de mezcla.

- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla.

### 6.6. Selección del programa (Menu)

- ▶ Pulse la tecla **Menu** tantas veces como sea necesario hasta que se encienda el LED de estado correspondiente del programa (p. ej., «Quicksoup»).

### 6.7. Ajuste de la cantidad de preparación (Capacity)

- ▶ Pulse la tecla **Capacity** para seleccionar la cantidad de preparación correspondiente.



Según el programa seleccionado disminuye o aumenta la cantidad de preparación 100 ml.

Algunos programas tienen una cantidad de preparación preajustada que no puede modificarse.

## 6.8. Inicio/cancelación del programa (Start/Cancel)

### 6.8.1. Inicio del programa

- ▶ Pulse la **Start/Cancel** para iniciar un programa.

### 6.8.2. Interrupción del programa

- ▶ Mantenga pulsada la tecla **Start/Cancel** para cancelar un programa.

## 6.9. Programación de la preparación para más tarde (Timer)

- ▶ Llene el depósito de agua con agua.
- ▶ Cierre la tapa del depósito de agua.
- ▶ Corte los alimentos en trozos pequeños. Añada los trozos cortados en la cámara de mezcla.
- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla.
- ▶ Seleccione mediante la tecla **Menu** el programa correspondiente con el que deben prepararse los alimentos (véase el capítulo «7. Uso de la batidora multifunción con función de cocción» en la página 128).



La función de temporizador solo está disponible para programas con función de calentamiento. Los programas sin función de calentamiento (p. ej., zumos) no pueden iniciarse mediante la función de temporizador.

- ▶ Pulse la tecla **Capacity** para seleccionar la cantidad deseada.
- ▶ Pulse la tecla **Timer** para seleccionar la hora deseada en la que debe finalizar el programa.



Al pulsar la tecla **Timer** aumenta el tiempo otros 15 minutos.

- ▶ Pulse la tecla **Start/Cancel** para iniciar la función de temporizador o bien
- ▶ mantenga pulsada la tecla **Start/Cancel** para finalizar la entrada de temporizador actual.

## 6.10. Ajuste de la velocidad (Speed)

- ▶ Pulse la tecla **Speed** para ajustar la velocidad del juego de cuchillas.



La velocidad se divide en los siguientes niveles:  
L, 1-9, H y A (de baja a alta).

---

## 7. Uso de la batidora multifunción con función de cocción

### 7.1. Programa Quicksoup

- ▶ Llene el depósito de agua con agua.
- ▶ Cierre el depósito de agua con la tapa del depósito de agua.
- ▶ Corte los alimentos en trozos pequeños. Añada los trozos cortados en la cámara de mezcla.
- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla.
- ▶ Coloque la bandeja colectora debajo de la cámara de mezcla.
- ▶ Pulse la tecla **Menu** tantas veces como sea necesario hasta que se encienda el LED de estado «Quicksoup».

En la pantalla se muestra la cantidad de preparación de 300 ml.

- ▶ Pulse la tecla **Capacity** para ajustar la cantidad deseada.



Al pulsar la tecla **Capacity** aumenta la cantidad 100 ml.

Como máximo pueden prepararse 600 ml.

- ▶ Pulse la tecla **Start/Cancel** para iniciar la preparación.

### 7.2. Programa Thickdrink, Almondmilk, Thicksoup y Paste

- ▶ Llene el depósito de agua con agua.
- ▶ Cierre el depósito de agua con la tapa del depósito de agua.
- ▶ Corte los alimentos en trozos pequeños. Añada los trozos cortados en la cámara de mezcla.
- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla.
- ▶ Coloque la bandeja colectora debajo de la cámara de mezcla.
- ▶ Pulse la tecla **Menu** tantas veces como sea necesario hasta que se encienda el LED de estado del programa deseado (p. ej., «Thickdrink»).

En la pantalla se muestra la cantidad de preparación de 300 ml.

- ▶ Pulse la tecla **Capacity** para ajustar la cantidad deseada.



Al pulsar la tecla **Capacity** aumenta la cantidad 100 ml.

Como máximo pueden prepararse 1000 ml.

- ▶ Pulse la tecla **Start/Cancel** para iniciar la preparación.

### 7.3. Programa Sterilize

Una vez ha finalizado el programa y se ha limpiado la cámara de mezcla, puede esterilizar la cámara de mezcla.

- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla.
- ▶ Pulse la tecla **Menu** tantas veces como sea necesario hasta que se encienda el LED de estado «Sterilize».

En la pantalla se muestra la duración del programa de 20 minutos.

- ▶ Pulse la tecla **Start/Cancel** para iniciar la función para el secado y la esterilización rápidos.



El programa Sterilize finaliza automáticamente después de 20 minutos.

### 7.4. Programa Juice

- ▶ Llene el depósito de agua con agua.
- ▶ Cierre el depósito de agua con la tapa del depósito de agua.
- ▶ Corte los alimentos en trozos pequeños. Añada los trozos cortados en la cámara de mezcla.
- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla.
- ▶ Coloque la bandeja colectora debajo de la cámara de mezcla.
- ▶ Pulse la tecla **Menu** tantas veces como sea necesario hasta que se encienda el LED de estado «Juice».

En la pantalla se muestra el tiempo de preparación de 4 minutos.

- ▶ Pulse la tecla **Start/Cancel** para iniciar la preparación.



El programa Juice finaliza automáticamente después de 4 minutos.

### 7.5. Programa Milkshake

- ▶ Llene el depósito de agua con agua.
- ▶ Cierre el depósito de agua con la tapa del depósito de agua.
- ▶ Corte los alimentos en trozos pequeños. Añada los trozos cortados en la cámara de mezcla.
- ▶ En caso necesario, añada leche en la cámara de mezcla (véase la receta).
- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla.
- ▶ Pulse la tecla **Menu** tantas veces como sea necesario hasta que se encienda el LED de estado «Milkshake».

En la pantalla se muestra el tiempo de preparación de 2 minutos.

- ▶ Pulse la tecla **Start/Cancel** para iniciar la preparación.





El programa Milkshake finaliza automáticamente después de 2 minutos.

## 7.6. Programa Clean

- ▶ Llene el depósito de agua con agua.
- ▶ Cierre el depósito de agua con la tapa del depósito de agua.
- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla.
- ▶ Coloque la bandeja colectora debajo de la cámara de mezcla.
- ▶ Pulse la tecla **Menu** tantas veces como sea necesario hasta que se encienda el LED de estado «Clean».

En la pantalla se muestra el tiempo de limpieza de 8 minutos.

- ▶ Pulse la tecla **Start/Cancel** para iniciar el programa de limpieza.



El programa de limpieza finaliza automáticamente después de 8 minutos.

## 8. Limpieza del aparato



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

El aparato no se debe sumergir en agua u otros líquidos, ni enjuagarse con agua, dado que se podría producir una descarga eléctrica.

- Al limpiar el aparato, desconecte la clavija de la toma de corriente del aparato.



### ¡ATENCIÓN!

#### ¡Posibles daños materiales!

Una limpieza incorrecta puede dañar las superficies sensibles.

- No utilice productos de limpieza abrasivos ni objetos afilados para limpiar los accesorios y la carcasa. Utilice un producto de limpieza suave, como un detergente lavavajillas, y un paño suave.

## 8.1. Limpieza automática

Una vez ha finalizado un programa, el aparato inicia la limpieza automática.



### ¡ATENCIÓN!

#### ¡Posibles daños materiales!

Los líquidos que se vierten pueden dañar las superficies sensibles.

- No retire la bandeja colectora.

- ▶ Vacíe la bandeja colectora tras finalizar la limpieza automática.

## 8.2. Limpieza

- ▶ Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
- ▶ Limpie el aparato tras cada uso.

### 8.2.1. Vaciado de la cámara de mezcla

El uso de demasiados ingredientes o un corte de luz excepcional pueden hacer que la preparación se interrumpa después de que penetre agua en la cámara de mezcla.

- ▶ Pulse la tecla **Speed** para triturar los ingredientes.

Los ingredientes van a parar a la bandeja colectora. A continuación, el aparato inicia el programa de limpieza automático (véase «8.1. Limpieza automática» en la página 131)

- ▶ Vacíe la bandeja colectora tras finalizar la limpieza automática.

### 8.2.2. Limpieza de la cámara de mezcla

- ▶ Llene el depósito de agua con agua.
- ▶ Cierre el depósito de agua con la tapa del depósito de agua.
- ▶ Cierre la cámara de mezcla con la tapa de la cámara de mezcla.
- ▶ Coloque la bandeja colectora debajo de la cámara de mezcla.
- ▶ Pulse la tecla **Menu** tantas veces como sea necesario hasta que se encienda el LED de estado «Clean».

En la pantalla se muestra el tiempo de limpieza de 8 minutos.

- ▶ Pulse la tecla **Start/Cancel** para iniciar el programa de limpieza.

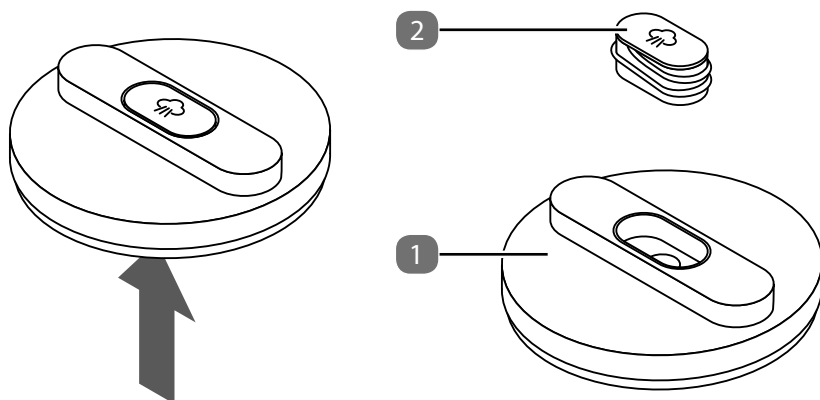


El programa de limpieza finaliza automáticamente después de 8 minutos.

- ▶ Retire la bandeja colectora y vacíela.
- ▶ Limpie la superficie de la batidora con un paño suave ligeramente humedecido con agua.

### 8.2.3. Limpieza de la tapa de la cámara de la batidora

- ▶ Limpie el electrodo antiderrame en el interior de la tapa de la cámara de la batidora con un paño suave ligeramente humedecido con agua.
- ▶ Retire la salida de vapor (2) de la tapa de la cámara de mezcla (1).



- ▶ Limpie la tapa de la cámara de mezcla (1) y la salida de vapor (2) con agua caliente y detergente.
- ▶ Espere a que las piezas estén bien secas.

### 8.2.4. Limpieza de los accesorios y recipientes

- ▶ Limpie los accesorios y los recipientes con agua caliente y detergente. Los accesorios son aptos para lavavajillas.
- ▶ Espere a que las piezas estén bien secas.

## 8.3. Descalcificación del aparato

Descalcifique el aparato tras unas 30 preparaciones.

- ▶ Añada quitamanchas apto para té (aprox. 8 gramos) en la cámara de mezcla.
- ▶ Inicie el programa de limpieza (véase el capítulo «7.6. Programa Clean» en la página 130)

## 9. Puesta fuera de servicio

Si no va a utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, desenchúfelo de la corriente, vacíe el depósito de agua y guárdelo en un lugar seco.

## 10. Solución de fallos

El producto ha salido de nuestra fábrica en perfecto estado. No obstante, si detecta algún problema, trate de solucionarlo primero con ayuda de la siguiente tabla. En caso de no conseguirlo, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia al cliente.

Problema	Posible causa	Solución de fallos
El aparato no funciona.	La clavija de enchufe no está conectada a una toma de corriente.	Conecte el aparato solamente a una toma de corriente debidamente instalada. La tensión de red debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
	Fallo de la pantalla/de los elementos de mando	Póngase en contacto con el servicio posventa.
	La máquina se halla en el modo Standby.	Pulse el panel de control para finalizar el modo Standby.
La luz de control se enciende, el aparato no funciona correctamente.	No se ha seleccionado ningún programa.	Seleccione un programa.
	El depósito de agua está vacío o no llenado suficientemente.	Llene el depósito de agua con agua.
	Avería del sensor de temperatura o del electrodo de nivel de agua	Póngase en contacto con el servicio posventa.
La cámara de mezcla no absorbe agua.	Avería en la bomba de agua	Póngase en contacto con el servicio posventa.
	El filtro del depósito de agua está bloqueado.	Limpie el filtro en la parte inferior del depósito de agua o sustitúyalo.
El motor no se apaga.	Ha penetrado agua en el aparato.	Póngase en contacto con el servicio posventa.
El aparato está sobrecalentado.	Avería del sensor de temperatura	Póngase en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posible causa	Solución de fallos
Las teclas no responden.	Tras una breve interrupción de corriente el sistema no se restablece completamente.	Aísle el aparato durante 2 minutos del suministro eléctrico. Vuelva a conectar el aparato.
	Función incorrecta de los elementos de mando	Póngase en contacto con el servicio posventa.
Ingredientes no triturados completamente.	Demasiados ingredientes o muy pocos ingredientes	Introduzca los ingredientes según la receta.
	Fallo del aparato	Póngase en contacto con el servicio posventa.
	Programa incorrecto utilizado	Seleccione el programa que se corresponda con los ingredientes.
El aparato rebosa.	Demasiados ingredientes o muy pocos ingredientes	Introduzca los ingredientes según la receta.
	Fallo del aparato	Póngase en contacto con el servicio posventa.
	Programa incorrecto utilizado	Seleccione el programa que se corresponda con los ingredientes.
El aparato funciona durante demasiado tiempo, lo cual no es normal.	La temperatura de agua es muy baja.	Llene el depósito de agua con agua normal temperada.
	Función de programa seleccionada incorrecta	Seleccione un programa para los ingredientes añadidos.
La bebida no se ha vertido correctamente en el recipiente de cristal.	El recipiente de cristal no está bien colocado.	Coloque el recipiente de cristal en su posición correcta.
	Avería en la válvula de salida	Póngase en contacto con el servicio posventa.
El agua residual no se vierte correctamente en la bandeja colectora.	La bandeja colectora no está bien colocada.	Coloque la bandeja colectora en su posición correcta.
	Avería en la válvula de salida	Póngase en contacto con el servicio posventa.

Problema	Posible causa	Solución de fallos
Ruidos inusuales	Funcionamiento de la máquina estándar	Los ruidos ocasionales son normales.
Interrupción de la alimentación eléctrica	-	Tras la conexión, se restablece el aparato. Los ingredientes de la cámara de mezcla pueden procesarse o eliminarse. Inicie el programa de limpieza (véase el capítulo «7.6. Programa Clean» en la página 130).
Indicación de la hora incorrecta	La máquina no funciona con normalidad.	Ajuste la hora (véase «6.3. Ajuste de la hora» en la página 126).

## 10.1. Códigos de error

Código de error	Posible causa	Solución de fallos	
E00	Electrodo de agua sucio	Limpie el electrodo de agua.	
E01	Falta la señal de cruce cero	Póngase en contacto con el servicio posventa.	
E02	La tapa de la cámara de mezcla no está cerrada.	Compruebe la tapa de la cámara de mezcla y ciérrela.	
E03/ E04	Señal de tensión anormal	Alimentación de tensión anormal. Espere y vuelva a intentarlo.	
E05	E051	Sensor de temperatura de la cámara roto	Póngase en contacto con el servicio posventa.
	E052	Sensor de temperatura de las placas calefactoras roto	Póngase en contacto con el servicio posventa.
E06	E061	Cortocircuito del sensor de temperatura de la cámara	Póngase en contacto con el servicio posventa.
	E062	Cortocircuito del sensor de temperatura de las placas calefactoras	Póngase en contacto con el servicio posventa.

Código de error		Posible causa	Solución de fallos
E07	E071	Conexión interna excepcional de la placa de indicación y red	Póngase en contacto con el servicio posventa.
	E072	Conexión interna excepcional de la placa de indicación y red	Póngase en contacto con el servicio posventa.
	E073	Conexión interna excepcional de la placa de indicación y red	Póngase en contacto con el servicio posventa.
E08		Motor sin corriente	Espere 5 minutos y reinicie el aparato. Si el mensaje se sigue mostrando, póngase en contacto con el servicio posventa.
E09		El motor está sobrecargado	Retire los ingredientes de la cámara de mezcla y reinicie el aparato.
E10		Fallo del módulo de calefacción	Espere 10 minutos y reinicie el aparato. Si el mensaje se sigue mostrando, póngase en contacto con el servicio posventa.
E11		Sobrecarga de la calefacción del motor	Retire los ingredientes de la cámara de mezcla y reinicie el aparato. Si el mensaje se sigue mostrando, póngase en contacto con el servicio posventa.
E12		Aparato en Standby	Póngase en contacto con el servicio posventa.
E13		Duración de funcionamiento inusualmente larga en la cámara de mezcla	Reinicie el aparato.
E23		Recipiente de cristal mal colocado	Coloque el recipiente de cristal en la posición correcta.
E24		La bandeja colectora no está bien colocada	Coloque la bandeja colectora en la posición correcta.

Código de error		Posible causa	Solución de fallos
E25		Fallo de la válvula rotatoria	Póngase en contacto con el servicio posventa.
E28		Fallo de la bomba de agua	Llene el depósito de agua con agua.
E29		La bandeja colectora está llena	Vacíe la bandeja colectora y colóquela en la posición correcta.
E33	E331	Carcasa del motor defectuosa	Póngase en contacto con el servicio posventa.
	E332	Carcasa de la bomba de agua defectuosa	Póngase en contacto con el servicio posventa.

## 11. Eliminación



### EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



### APARATO

Los aparatos usados no deben desecharse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.



---

## 12. Datos técnicos

Alimentación de tensión	220-240 V ~50/60 Hz
Potencia nominal de entrada	1200 W de potencia calorífica, 250 W de potencia del motor
Capacidad del depósito de agua	1000 ml
Capacidad	300-1000 ml
Clase de protección	I
Dimensiones	41,1 × 18,4 × 39 cm

## 13. Información de conformidad



Por la presente, Medion AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas.

## 14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	① (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
<b>MEDION Service Center</b> <b>Visonic S.A.</b> <b>c/ Miguel Faraday, 6</b> <b>Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13</b> <b>28906 Getafe, Madrid</b> <b>España</b>	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio [www.medion.com/es/servicio/inicio/](http://www.medion.com/es/servicio/inicio/).

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

---

## 15. Aviso legal

Copyright © 2020

Versión: 08.05.2020

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Alemania**

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

---

## 16. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

---

## 17. Condiciones generales de garantía

### 17.1. Aspectos generales

El periodo de garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra del producto. La garantía se refiere a todo tipo de daños de material y de producción que pueden surgir durante el uso normal.

Guarde cuidadosamente el comprobante de compra original. El garante se reserva el derecho a rechazar una reparación en garantía o una confirmación de garantía si no se presenta este comprobante.

En caso de que sea necesario remitirnos su aparato, asegúrese de que esté empaquetado de modo seguro para el transporte. Si no se especifica otra cosa, usted cargará con los gastos de envío así como con el riesgo del transporte. No se asume la responsabilidad por otros materiales enviados que no formen parte del volumen de suministro original del producto.

Rogamos que se entregue al garante junto con el aparato una descripción del fallo lo más detallada posible. Para la reclamación de sus derechos y antes de enviar su aparato, póngase en contacto con la línea de atención al cliente del garante o el portal de servicio. Allí recibirá información sobre los siguientes pasos a seguir.

Esta garantía no tiene ninguna repercusión sobre sus derechos legales y queda sujeta al derecho vigente del país en el que se efectuó la primera compra del producto por parte del cliente final.

#### 17.1.1. Alcance

En caso de darse un fallo de su producto cubierto por esta garantía, el garante asegura con esta garantía la reparación o la sustitución del producto. La decisión de si debe procederse a una reparación o a una sustitución corresponde al garante. En este sentido, podrá decidir a su parecer si, en lugar de reparar el aparato enviado para su reparación en garantía, va a sustituir el aparato por otro totalmente revisado de la misma calidad.

No se asume la garantía de pilas o baterías, ni tampoco de los consumibles, es decir, piezas que durante el uso normal del aparato tienen que sustituirse con regularidad, como, p. ej., la lámpara de los proyectores.

Un error de píxel (un punto de color permanente en la imagen, más claro o más oscuro) no se considera un defecto por regla general. El número exacto de puntos de imagen erróneos admisible puede consultarse en la descripción del manual de este producto.

No se asume la garantía por imágenes retenidas en aparatos de plasma o LCD que hayan sido originadas por un uso inadecuado del aparato. El procedimiento a seguir para el funcionamiento de su aparato de plasma o LCD puede consultarse en la descripción del manual de este producto.

La garantía no abarca los errores de reproducción de soportes de datos que fueron creados en un formato no compatible o con un software inadecuado.

Si durante la reparación se comprobase que se trata de un fallo no cubierto por la

---

garantía, el garante se reservará el derecho a facturar los gastos en forma de un importe global por la tramitación así como la reparación a cuenta del cliente, incluido el material y la mano de obra, según un presupuesto presentado al cliente. Usted como cliente será informado con anterioridad; le corresponde el derecho a aceptar o rechazar este procedimiento.

### **17.1.2. Exclusión**

El garante no asume la garantía en caso de fallos y daños originados por influencias externas, daños accidentales, uso inadecuado, así como modificaciones, reformas o ampliaciones realizadas en el producto, uso de piezas procedentes de otros fabricantes, descuido, virus o errores de software, transporte inadecuado, embalaje inadecuado o la pérdida durante el reenvío del producto.

La garantía se extingue en caso de que el fallo del aparato se haya ocasionado durante un mantenimiento o una reparación efectuados por personal ajeno al servicio técnico autorizado por el garante. La garantía también cesa si los adhesivos o números de serie del aparato o de una parte integrante del mismo se han modificado o manipulado de modo que sean ilegibles.

### **17.1.3. Línea de atención al cliente**

Antes de remitir el aparato al garante tiene que comunicarse con nosotros a través de la línea de atención al cliente o el portal de servicio. Recibirá allí más informaciones de cómo hacer uso de su derecho de garantía.

El uso de la línea de atención al cliente puede estar sujeto a gastos.

La línea de atención al cliente no sustituye de ningún modo la formación del usuario en software o hardware, la consulta en el manual, o la asistencia para productos de otras empresas.

## **17.2. Condiciones especiales de garantía para ordenadores de sobremesa (PC), ordenadores portátiles, ordenadores de bolsillo (PDA), navegadores GPS (PNA), aparatos telefónicos, teléfonos móviles y aparatos con función de memoria**

Si una de las opciones incluidas en el suministro (p. ej., tarjetas de memoria, etc.) presenta un defecto, también tiene derecho a reparación o sustitución. La garantía cubre gastos de material y de mano de obra para restablecer la funcionalidad del producto en cuestión.

Si se usa para el aparato un hardware no fabricado ni distribuido por el garante, esto puede provocar el cese de la garantía si por ello se generara un daño en el producto en sí o en las opciones suministradas.

Se asume una garantía limitada por el software suministrado. Esto es válido para un sistema operativo preinstalado, pero también para programas incluidos en el su-

---

ministro. En el caso del software incluido en el suministro, se garantiza para los soportes de datos, p. ej., los CD-ROMs con los que se suministra este software, que están exentos de fallos de material y de fabricación por un plazo de 90 días contados a partir de la fecha de la compra. En caso de suministro de soportes de datos defectuosos, se sustituirán los soportes de datos defectuosos gratuitamente; se excluye cualquier otra reclamación que vaya más allá. Exceptuando la garantía para los soportes de datos, todo el software se suministra sin garantía de fallos. No se asegura que este software funcione sin interrupciones o sin fallos o que satisfaga las exigencias del cliente. No se garantiza la integridad del material cartográfico proporcionado con los sistemas de navegación.

Al proceder a reparar el producto puede ser necesario borrar todos los datos del aparato. Antes de enviar el aparato, asegúrese de poseer una copia de seguridad de todos los datos que se encuentran en el aparato. Advertimos expresamente que, cuando se efectúa una reparación, se restaura el estado original. El garante no asume la responsabilidad de los costes de una configuración de software, de pérdidas de ingresos, de la pérdida de datos o de software, ni de otros daños consecuenciales.

### **17.3. Condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ**

Siempre que figure un derecho a reparación in situ o a sustitución in situ, se aplicarán a su producto las condiciones especiales de garantía para la reparación in situ y la sustitución in situ.

Para poder efectuar la reparación in situ o la sustitución in situ, deberá asegurar por su parte los siguientes puntos:

- Deberá conceder al personal del garante que le visite para dicho fin un acceso ilimitado, seguro e inmediato a los aparatos.
- Deberá poner a disposición del personal los dispositivos de telecomunicación que necesiten para ejecutar correctamente su encargo, para fines de prueba y de diagnóstico, así como para la eliminación de errores, asumiendo Ud. los gastos.
- Usted mismo será responsable de la recuperación de sus propias aplicaciones de software después de haber recurrido al servicio de asistencia del garante.
- Usted mismo se responsabilizará de la configuración y la conexión de aparatos externos, si los hubiere, después de haber recurrido al servicio de asistencia del garante.
- El periodo de cancelación libre de costes para la reparación in situ o la sustitución in situ es de 48 horas como mínimo; después tendremos que facturar los gastos que se nos hayan presentado debido a una cancelación demorada o no efectuada.

# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>147</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	147
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>149</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>149</b>
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>155</b>
<b>5.</b>	<b>Panoramica dell'apparecchio .....</b>	<b>156</b>
5.1.	Comandi .....	157
5.2.	Accessori.....	158
<b>6.</b>	<b>Messa in funzione .....</b>	<b>159</b>
6.1.	Preparazione dell'apparecchio.....	159
6.2.	Collegamento dell'apparecchio.....	159
6.3.	Impostazione dell'ora .....	160
6.4.	Riempimento del serbatoio.....	160
6.5.	Riempimento del vano di miscelazione.....	160
6.6.	Selezione del programma (Menu) .....	160
6.7.	Impostazione della quantità di preparazione (Capacity).....	160
6.8.	Avvio/Interruzione del programma (Start/Cancel) .....	161
6.9.	Impostazione della preparazione posticipata (Timer).....	161
6.10.	Impostazione della velocità (Speed).....	161
<b>7.</b>	<b>Utilizzo del robot da cucina multifunzione con funzione di cottura ...</b>	<b>162</b>
7.1.	Programma Quicksoup (Zuppa veloce) .....	162
7.2.	Programma per bevande dense, latte di mandorle, minestre e impasto .....	162
7.3.	Programma Sterilize (Sterilizzazione) .....	163
7.4.	Programma Juice (Succo).....	163
7.5.	Programma Milkshake (Frullati) .....	163
7.6.	Programma Clean (Pulizia).....	164
<b>8.</b>	<b>Pulizia dell'apparecchio .....</b>	<b>164</b>
8.1.	Pulizia automatica.....	165
8.2.	Pulizia .....	165
8.3.	Rimozione del calcare dall'apparecchio .....	166
<b>9.</b>	<b>Messa fuori servizio dell'apparecchio.....</b>	<b>166</b>
<b>10.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>167</b>
10.1.	Codici errore.....	169
<b>11.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>171</b>
<b>12.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>172</b>
<b>13.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>172</b>
<b>14.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>173</b>
<b>15.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>174</b>
<b>16.</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>175</b>



---

<b>17.</b>	<b>Condizioni generali di garanzia.....</b>	<b>176</b>
17.1.	Informazioni generali.....	176
17.2.	Particolari condizioni di garanzia per PC, notebook, Pocket PC (PDA), apparecchi con funzione di navigatore (PNA), apparecchi telefonici, telefoni cellulari e apparecchi con funzione di memoria	177
17.3.	Particolari condizioni di garanzia per riparazioni o sostituzioni a domicilio.....	178

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto dell'apparecchio.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



### **PERICOLO!**

Pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



### **ATTENZIONE!**

Possibili lesioni di media o lieve entità!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo causato da superfici molto calde!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo di lesioni a causa di spigoli vivi!



### **ATTENZIONE!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



### **AVVISO!**

Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.



### **AVVISO!**

Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "13. Informazioni sulla conformità" a pagina 172): I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.



### **Simbolo del collegamento a terra (per la classe di protezione I)**

Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possiedono almeno un isolamento di base permanente e hanno un connettore con contatto di terra o un cavo fisso con conduttore di terra. Gli apparecchi elettrici della classe di protezione I possono avere componenti con isolamento doppio o rinforzato oppure componenti azionati con bassissima tensione di sicurezza.

## 2. Utilizzo conforme

Il robot da cucina multifunzione con funzione di cottura serve per frullare, tritare e preparare gli alimenti in quantitativi domestici.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza il nostro consenso.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

## 3. Indicazioni di sicurezza



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone con disabilità, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

Il presente apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro degli apparecchi e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- 
- Quando l'apparecchio non è sorvegliato, come pure prima di ogni operazione di montaggio, smontaggio o pulizia, la spina dell'apparecchio deve essere staccata dalla presa.
  - Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno né con un sistema di telecomando.



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio e i piccoli componenti rimovibili fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto acqua corrente.

- Estrarre la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando
  - si pulisce l'apparecchio,
  - non si utilizza più l'apparecchio.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.
- Non esporre l'apparecchio a spruzzi e gocce d'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.



### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente installata a regola d'arte. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.

- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Non utilizzare cavi prolunga.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se lo stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente un componente dell'apparecchio.
- Al fine di escludere eventuali pericoli, affidare le riparazioni del cavo di alimentazione esclusivamente a un centro specializzato oppure rivolgersi al servizio di assistenza.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga a contatto con parti calde dell'apparecchio o con altre fonti di calore.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con le lame durante il funzionamento.
- Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio e non introdurrevi oggetti.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione. Non utilizzare prolunghe.
- Prima di ogni pulizia e manutenzione, così come prima di montare o smontare gli accessori, scollegare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica.



**AVVERTENZA!**  
**Pericolo di lesioni!**

Componenti in movimento e taglienti possono causare lesioni da taglio.

- Evitare il contatto con parti in movimento.

- 
- Non rimuovere mai il coperchio del vano di miscelazione prima che le lame siano completamente ferme.
  - Durante l'utilizzo dell'apparecchio, tenere lontani capelli, vestiti, mani e posate, cucchiari da cucina o simili per evitare lesioni alle persone o danni materiali.
  - Utilizzare l'apparecchio solo con il coperchio del vano di miscelazione chiuso.
  - Prima della pulizia rimuovere gli accessori dall'apparecchio principale.



**AVVERTENZA!**  
**Pericolo d'incendio!**

Assicurarsi che l'apparecchio in funzione non entri in contatto con altri oggetti. Lasciare spazio sufficiente su tutti i lati e verso l'alto. In particolare non posizionare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili (tende, carta ecc.).

- Non usare l'apparecchio sotto armadietti pensili oppure oggetti che potrebbero ostacolare la salita del vapore verso l'alto.
- Non coprire l'apparecchio.
- Non appoggiare oggetti sull'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.



**ATTENZIONE!**  
**Pericolo di lesioni!**

Se si utilizzano alimenti che hanno temperature superiori a 80 °C vi è il rischio di scottature.

- Non versare liquidi/alimenti caldi o bollenti nel vano di miscelazione.

- Far raffreddare gli alimenti prima di versarli nel vano di miscelazione.
- Non riempire eccessivamente il vano di miscelazione.



**ATTENZIONE!**  
**Pericolo di lesioni!**

Durante la cottura a vapore degli alimenti e la sterilizzazione l'apparecchio diventa molto caldo. Il vapore ascendente e le superfici calde possono causare lesioni.

- Non spostare mai il blocco motore ancora caldo; attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
- Durante il funzionamento toccare solo le maniglie e gli elementi di comando. Utilizzare guanti da cucina.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- Non spostare mai l'apparecchio durante il funzionamento.
- Se si rimuovono il coperchio e il contenitore in vetro durante o dopo la cottura, assicurarsi che fuoriesca vapore. Tenere le mani lontane dal vapore
- e non tenere il viso direttamente sopra l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di vapori esplosivi e/o infiammabili.
- Riempire il serbatoio dell'acqua esclusivamente con acqua e mai con altri liquidi (eccezione: durante la rimozione del calcare). Non aggiungere alcuna spezia (ad es. sale) nell'acqua.
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua nel serbatoio. In caso di tempi di cottura prolungati, accertarsi regolarmente che ci sia acqua a sufficienza nel serbatoio.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua. Prestare attenzione al segno sul serbatoio dell'acqua.





## **ATTENZIONE!**

### **Possibili danni materiali!**

L'apparecchio potrebbe subire danni a causa di utilizzo improprio.

- Non utilizzare la funzione frullatore senza il mixer.
- Non piegare il cavo di alimentazione e non avvolgerlo intorno all'apparecchio. Durante l'utilizzo dell'apparecchio, distendere completamente il cavo di alimentazione.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo, in quanto potrebbe rovesciarsi e cadere.
- Estrarre la spina dalla presa elettrica in caso di temporale.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti tra un utilizzo e l'altro.
- Se le lame si bloccano durante il funzionamento, estrarre la spina dalla presa di corrente e risolvere il motivo del blocco (vedere capitolo "8.2.1. Svuotamento del vano di miscelazione" a pagina 165).
- Non utilizzare le lame per alimenti congelati.
- Non utilizzare le lame per ingredienti ricchi di fibre (ad es. il mango).
- Non utilizzare le lame per zucchero semolato o alimenti simili.
- Non utilizzare le lame per gli alimenti duri (ad es. frutta secca o chicchi di caffè).

## 4. Contenuto della confezione



### PERICOLO!

#### Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.

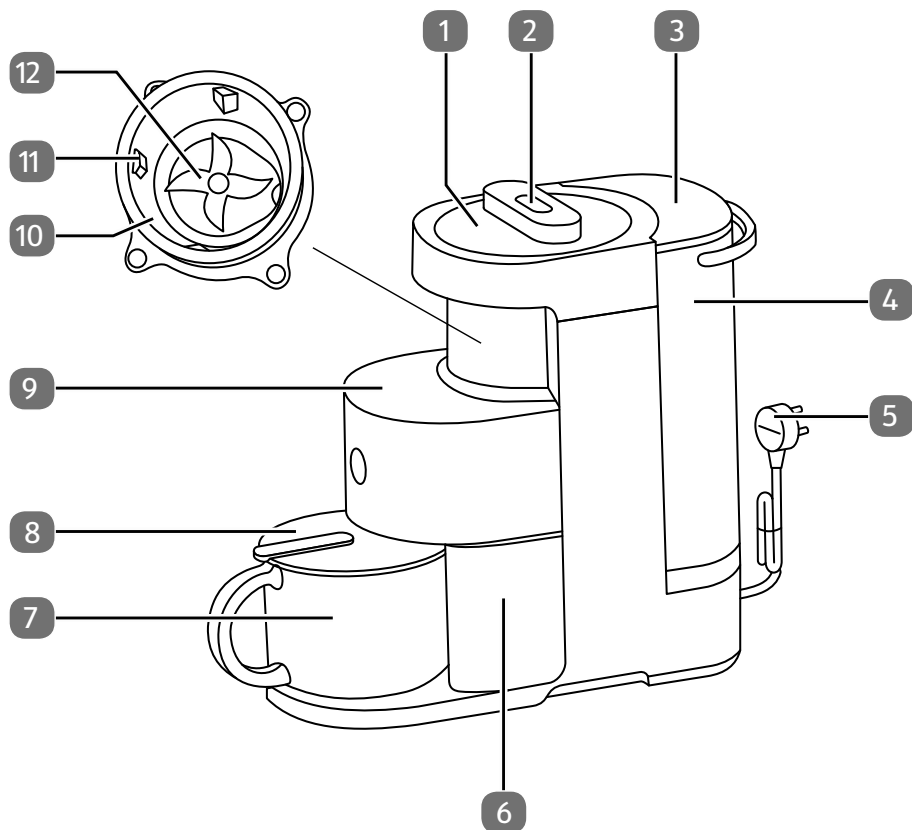
- ▶ Verificare l'integrità della confezione e segnalarci l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

Robot da cucina multifunzione con funzione di cottura, incl.

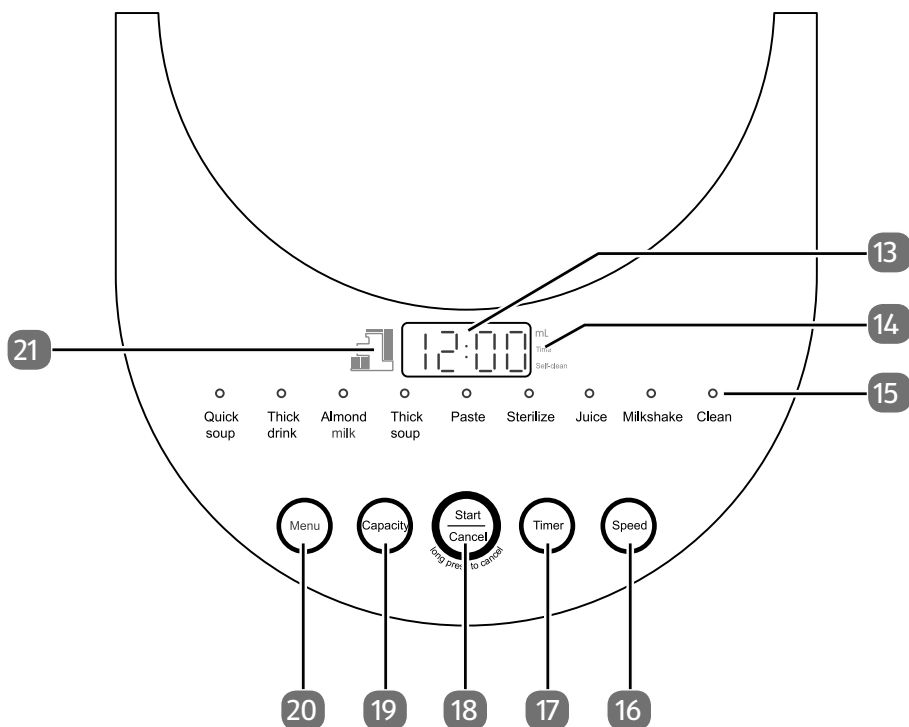
- 1 contenitore in vetro
- 1 coperchio per il contenitore in vetro
- 1 recipiente di raccolta
- 1 coperchio per il vano di miscelazione con foro di fuoriuscita del vapore
- 1 serbatoio dell'acqua
- 1 coperchio per il serbatoio dell'acqua
- 1 bicchiere graduato
- 1 spazzola
- 1 istruzioni per l'uso

## 5. Panoramica dell'apparecchio



- 1) Coperchio per il vano di miscelazione con elettrodo antiversamento (parte interna)
- 2) Foro di fuoriuscita del vapore
- 3) Coperchio per il serbatoio dell'acqua
- 4) Serbatoio dell'acqua
- 5) Cavo di alimentazione con spina
- 6) Recipiente di raccolta
- 7) Contenitore in vetro
- 8) Coperchio per il contenitore in vetro
- 9) Comandi
- 10) Vano di miscelazione
- 11) Immissione dell'acqua
- 12) Lame

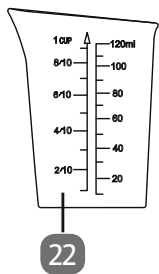
## 5.1. Comandi



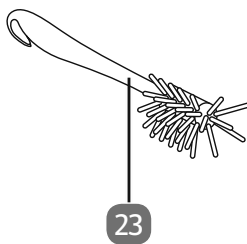
- |     |                      |   |
|-----|----------------------|---|
| 13) | Display              | Orario/Tempo di preparazione/Quantità di preparazione   |
| 14) | Display aggiuntivo 1 | Visualizzazione delle unità sul display (ad es. ml)   |
| 15) | LED di stato         | Visualizzazione del programma selezionato   |
| 16) | Tasto Speed          | Impostazione della velocità   |
| 17) | Tasto Timer          | Impostazione della preparazione posticipata   |
| 18) | Tasto Start/Cancel   | Avvio/Interruzione del programma  |
| 19) | Tasto Capacity       | Impostazione della quantità di preparazione   |
| 20) | Tasto Menu           | Selezione del programma   |
| 21) | Display aggiuntivo 2 | Visualizzazione della localizzazione del guasto (ad es. coperchio per il vano di miscelazione mancante) |

---

## 5.2. Accessori



22) Bicchiere graduato

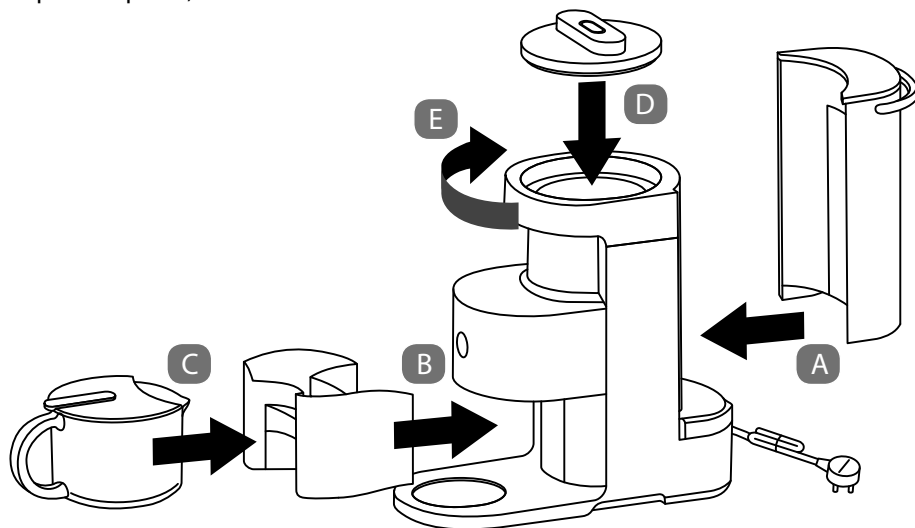


23) Spazzola

## 6. Messa in funzione

### 6.1. Preparazione dell'apparecchio

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- ▶ Prima e dopo ogni utilizzo pulire tutti gli accessori con un panno morbido e un detersivo per stoviglie normalmente reperibile in commercio.
- ▶ Lasciare asciugare completamente tutti i componenti.
- ▶ Posizionare il robot da cucina multifunzione con funzione di cottura su una superficie piana, antiscivolo e resistente al calore.



- ▶ Posizionare il serbatoio dell'acqua nel robot da cucina multifunzione (A).
- ▶ Posizionare il recipiente di raccolta nel robot da cucina multifunzione (B).
- ▶ Posizionare il contenitore in vetro con il coperchio nel robot da cucina multifunzione (C).
- ▶ Posizionare il coperchio del vano di miscelazione nel robot da cucina multifunzione (D).
- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con il coperchio (E).

### 6.2. Collegamento dell'apparecchio

- ▶ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente installata a regola d'arte. L'apparecchio è ora pronto all'uso.

---

### 6.3. Impostazione dell'ora

- ▶ Premere contemporaneamente i tasti **Menu** e **Start/Cancel** per 2 secondi. Il display mostra --:--.
- ▶ Premere il tasto **Menu** per aumentare l'orario di un'ora.
- ▶ Premere il tasto **Capacity** per ridurre l'orario di un'ora.
- ▶ Premere il tasto **Timer** per aumentare l'orario di un minuto.
- ▶ Premere il tasto **Speed** per diminuire l'orario di un minuto.
- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per memorizzare l'orario impostato.

### 6.4. Riempimento del serbatoio

- ▶ Rimuovere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- ▶ Riempire il serbatoio con acqua del rubinetto pulita fino all'indicazione MAX.



L'utilizzo di acqua povera di minerali o filtrata riduce le incrostazioni di calcare.

- ▶ Chiudere il serbatoio dell'acqua con l'apposito coperchio.

### 6.5. Riempimento del vano di miscelazione

- ▶ Rimuovere il coperchio del vano di miscelazione.
- ▶ Riempire il vano di miscelazione con gli alimenti.



Gli alimenti previsti dalla ricetta devono essere tagliati in piccoli pezzi prima di essere inseriti nel vano di miscelazione

- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con l'apposito coperchio.

### 6.6. Selezione del programma (Menu)

- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Menu** fino a quando il rispettivo LED di stato del programma (ad es. "Quicksoup") non si accende.

### 6.7. Impostazione della quantità di preparazione (Capacity)

- ▶ Premere il tasto **Capacity** per selezionare la rispettiva quantità di preparazione.



In base al programma selezionato, la quantità di preparazione viene ridotta o aumentata di 100 ml.

Alcuni programmi hanno una quantità di preparazione preimpostata che non può essere modificata.

## 6.8. Avvio/Interruzione del programma (Start/Cancel)

### 6.8.1. Avvio del programma

- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per avviare un programma.

### 6.8.2. Interruzione del programma

- ▶ Tenere premuto il tasto **Start/Cancel** per interrompere un programma.

## 6.9. Impostazione della preparazione posticipata (Timer)

- ▶ Riempire il serbatoio con acqua.
- ▶ Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua.
- ▶ Tagliare gli alimenti in pezzi piccoli. Inserire i pezzi sminuzzati nel vano di miscelazione.
- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con l'apposito coperchio.
- ▶ Selezionare con il tasto **Menu** il programma con il quale si intendono preparare gli alimenti (vedere capitolo "7. Utilizzo del robot da cucina multifunzione con funzione di cottura" a pagina 162).



La funzione timer è disponibile solo per i programmi con funzione di riscaldamento. I programmi senza funzione di riscaldamento (ad es. Juice) non possono essere avviati tramite la funzione timer.

- ▶ Premere il tasto **Capacity** per selezionare la quantità desiderata.
- ▶ Premere il tasto **Timer** per selezionare l'orario desiderato per la fine del programma.



Premendo il tasto **Timer** si aumenta l'orario di 15 minuti.

- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per avviare la funzione timer.  
oppure
- ▶ Tenere premuto il tasto **Start/Cancel** per terminare l'attuale inserimento del timer.

## 6.10. Impostazione della velocità (Speed)

- ▶ Premere il tasto **Speed** per impostare la velocità delle lame.



La velocità è suddivisa nei seguenti livelli:  
L, 1-9, H e A (da bassa ad alta).



---

## 7. Utilizzo del robot da cucina multifunzione con funzione di cottura

### 7.1. Programma Quicksoup (Zuppa veloce)

- ▶ Riempire il serbatoio con acqua.
- ▶ Chiudere il serbatoio dell'acqua con l'apposito coperchio.
- ▶ Tagliare gli alimenti in pezzi piccoli. Inserire i pezzi sminuzzati nel vano di miscelazione.
- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con l'apposito coperchio.
- ▶ Posizionare il recipiente di raccolta sotto il vano di miscelazione.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Menu** fino a quando il LED di stato "Quicksoup" non si accende.

Sul display viene visualizzata la quantità di preparazione pari a 300 ml.

- ▶ Premere il tasto **Capacity** per impostare la quantità desiderata.



Premendo il tasto **Capacity** si aumenta la quantità di 100 ml.

È possibile preparare una quantità massima di 600 ml.

- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per avviare la preparazione.

### 7.2. Programma per bevande dense, latte di mandorle, minestre e impasto

- ▶ Riempire il serbatoio con acqua.
- ▶ Chiudere il serbatoio dell'acqua con l'apposito coperchio.
- ▶ Tagliare gli alimenti in pezzi piccoli. Inserire i pezzi sminuzzati nel vano di miscelazione.
- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con l'apposito coperchio.
- ▶ Posizionare il recipiente di raccolta sotto il vano di miscelazione.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Menu** fino a quando il LED di stato del programma desiderato (ad es. "Thickdrink") non si accende.

Sul display viene visualizzata la quantità di preparazione pari a 300 ml.

- ▶ Premere il tasto **Capacity** per impostare la quantità desiderata.



Premendo il tasto **Capacity** si aumenta la quantità di 100 ml.

È possibile preparare una quantità massima di 1000 ml.

- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per avviare la preparazione.

### 7.3. Programma Sterilize (Sterilizzazione)

Al termine del programma e dopo aver pulito il vano di miscelazione, è possibile sterilizzare quest'ultimo.

- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con l'apposito coperchio.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto Menu fino a quando il LED di stato "Sterilize" non si accende.

Sul display viene visualizzata la durata del programma pari a 20 minuti.

- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per avviare la funzione di asciugatura rapida e sterilizzazione.



Il programma Sterilize si arresta automaticamente dopo 20 minuti.

### 7.4. Programma Juice (Succo)

- ▶ Riempire il serbatoio con acqua.
- ▶ Chiudere il serbatoio dell'acqua con l'apposito coperchio.
- ▶ Tagliare gli alimenti in pezzi piccoli. Inserire i pezzi sminuzzati nel vano di miscelazione.
- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con l'apposito coperchio.
- ▶ Posizionare il recipiente di raccolta sotto il vano di miscelazione.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Menu** fino a quando il LED di stato "Juice" non si accende.

Sul display viene visualizzato il tempo di preparazione di 4 minuti.

- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per avviare la preparazione.



Il programma Juice si arresta automaticamente dopo 4 minuti.

### 7.5. Programma Milkshake (Frullati)

- ▶ Riempire il serbatoio con acqua.
- ▶ Chiudere il serbatoio dell'acqua con l'apposito coperchio.
- ▶ Tagliare gli alimenti in pezzi piccoli. Inserire i pezzi sminuzzati nel vano di miscelazione.
- ▶ Se necessario, aggiungere del latte nel vano di miscelazione (vedere ricetta).
- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con l'apposito coperchio.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Menu** fino a quando il LED di stato "Milkshake" non si accende.

Sul display viene visualizzato il tempo di preparazione di 2 minuti.

- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per avviare la preparazione.



Il programma Milkshake si arresta automaticamente dopo 2 minuti.

## 7.6. Programma Clean (Pulizia)

- ▶ Riempire il serbatoio con acqua.
- ▶ Chiudere il serbatoio dell'acqua con l'apposito coperchio.
- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con l'apposito coperchio.
- ▶ Posizionare il recipiente di raccolta sotto il vano di miscelazione.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Menu** fino a quando il LED di stato "Clean" non si accende.

Sul display viene visualizzato il tempo di pulizia di 8 minuti.

- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per avviare il programma di pulizia.



Il programma di pulizia si arresta automaticamente dopo 8 minuti.

## 8. Pulizia dell'apparecchio



### AVVERTENZA!

#### Pericolo di scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di scosse elettriche, non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non tenerlo sotto acqua corrente.

- Quando si pulisce l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa elettrica.



### ATTENZIONE!

#### Possibili danni materiali!

Una pulizia errata può danneggiare le superfici delicate.

- Per la pulizia degli accessori e dell'involucro non utilizzare detersivi oppure oggetti corrosivi o abrasivi. Utilizzare un detersivo delicato, per es. un detersivo per stoviglie, e un panno morbido.

## 8.1. Pulizia automatica

Al termine del programma, l'apparecchio avvia la pulizia automatica.



### ATTENZIONE!

#### Possibili danni materiali!

La fuoriuscita di liquidi può danneggiare le superfici delicate.

- Non rimuovere il recipiente di raccolta.

- ▶ Svuotare il recipiente di raccolta al termine della pulizia automatica.

## 8.2. Pulizia

- ▶ Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
- ▶ Pulire l'apparecchio al termine di ogni utilizzo.

### 8.2.1. Svuotamento del vano di miscelazione

L'utilizzo di molti ingredienti oppure un'insolita interruzione di corrente può causare l'arresto della preparazione dopo l'infiltrazione di acqua nel vano di miscelazione.

- ▶ Premere il tasto **Speed** per sminuzzare gli ingredienti.

Gli ingredienti finiscono nel recipiente di raccolta. Infine l'apparecchio avvia il programma di pulizia automatica (vedere "8.1. Pulizia automatica" a pagina 165)

- ▶ Svuotare il recipiente di raccolta al termine della pulizia automatica.

### 8.2.2. Pulizia del vano di miscelazione

- ▶ Riempire il serbatoio con acqua.
- ▶ Chiudere il serbatoio dell'acqua con l'apposito coperchio.
- ▶ Chiudere il vano di miscelazione con l'apposito coperchio.
- ▶ Posizionare il recipiente di raccolta sotto il vano di miscelazione.
- ▶ Premere ripetutamente il tasto **Menu** fino a quando il LED di stato "Clean" non si accende.

Sul display viene visualizzato il tempo di pulizia di 8 minuti.

- ▶ Premere il tasto **Start/Cancel** per avviare il programma di pulizia.

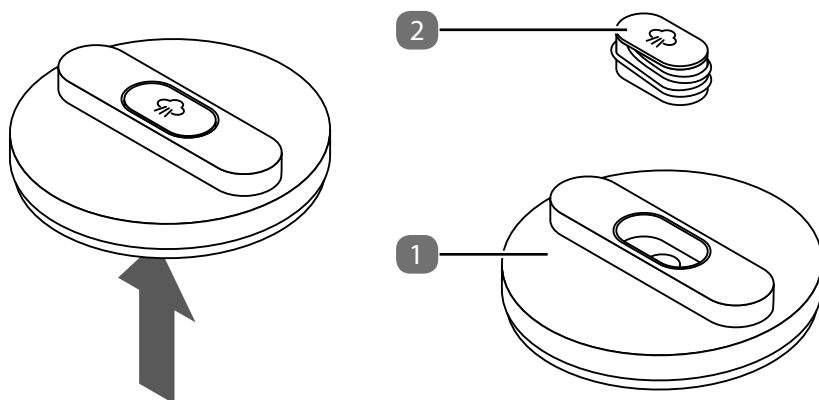


Il programma di pulizia si arresta automaticamente dopo 8 minuti.

- ▶ Rimuovere il recipiente di raccolta e svuotarlo.
- ▶ Pulire la superficie del mixer con un panno morbido leggermente inumidito con acqua.

### 8.2.3. Pulizia del coperchio per il vano di miscelazione

- ▶ Pulire l'elettrodo antiversamento nella parte interna del coperchio per il vano di miscelazione con un panno morbido leggermente inumidito con acqua.
- ▶ Rimuovere il foro di fuoriuscita del vapore (2) dal coperchio per il vano di miscelazione (1).



- ▶ Pulire il coperchio per il vano di miscelazione (1) e il foro di fuoriuscita del vapore (2) con acqua calda e detersivo.
- ▶ Lasciare asciugare bene i componenti.

### 8.2.4. Pulizia degli accessori e dei recipienti

- ▶ Pulire gli accessori e i recipienti con acqua calda e detersivo. Gli accessori sono adatti al lavaggio in lavastoviglie.
- ▶ Lasciare asciugare bene i componenti.

## 8.3. Rimozione del calcare dall'apparecchio

Rimuovere il calcare dall'apparecchio dopo circa 30 preparazioni.

- ▶ Versare lo smacchiatore (circa 8 grammi) nel vano di miscelazione.
- ▶ Avviare il programma di pulizia (vedere capitolo "7.6. Programma Clean (Pulizia)" a pagina 164)

## 9. Messa fuori servizio dell'apparecchio

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, staccare la spina, svuotare il serbatoio dell'acqua e conservarlo in un luogo asciutto.

## 10. Risoluzione dei problemi

Al momento della spedizione il prodotto è in condizioni perfette. Se nonostante ciò si dovesse riscontrare un problema, provare innanzitutto a risolverlo con l'ausilio della tabella seguente. Qualora tale tentativo risultasse infruttuoso, contattare il nostro servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non funziona.	La spina non è collegata a una presa elettrica.	Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente installata a regola d'arte. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
	Guasto del display/degli elementi di comando	Contattare il Servizio clienti.
	L'apparecchio è in modalità Standby.	Premere sul pannello di comando per terminare la modalità Standby.
La spia è accesa, ma l'apparecchio non funziona correttamente.	Non è selezionato alcun programma.	Selezionare un programma.
	Il serbatoio dell'acqua è vuoto o non contiene una quantità d'acqua sufficiente.	Riempire il serbatoio con acqua.
	Guasto del sensore di temperatura o dell'elettrodo per il livello dell'acqua	Contattare il Servizio clienti.
Il vano di miscelazione non assorbe acqua.	Guasto della pompa dell'acqua	Contattare il Servizio clienti.
	Il filtro del serbatoio dell'acqua è bloccato.	Pulire il filtro sul lato inferiore del serbatoio dell'acqua oppure sostituirlo.
Il motore non si spegne.	L'acqua è penetrata nell'apparecchio.	Contattare il Servizio clienti.
L'apparecchio si è surriscaldato.	Guasto del sensore di temperatura	Contattare il Servizio clienti.

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Risoluzione dei problemi</b>
I tasti non reagiscono.	Il sistema non viene completamente ripristinato dopo una breve interruzione di corrente.	Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica per 2 minuti. Riaccendere l'apparecchio.
	Malfunzionamento degli elementi di comando	Contattare il Servizio clienti.
Gli ingredienti non vengono sminuzzati completamente.	Troppi o pochi ingredienti	Aggiungere gli ingredienti seguendo la ricetta.
	Guasto dell'apparecchio	Contattare il Servizio clienti.
	È stato selezionato un programma errato	Selezionare il programma in base agli ingredienti.
L'apparecchio trabocca.	Troppi o pochi ingredienti	Aggiungere gli ingredienti seguendo la ricetta.
	Guasto dell'apparecchio	Contattare il Servizio clienti.
	È stato selezionato un programma errato	Selezionare il programma in base agli ingredienti.
Il dispositivo funziona per più tempo in modo insolito.	La temperatura dell'acqua è troppo bassa.	Riempire il serbatoio con acqua a temperatura normale.
	È stata selezionata una funzione errata del programma	Selezionare un programma per gli ingredienti aggiunti.
La bevanda non viene erogata correttamente nel contenitore in vetro.	Il contenitore in vetro non è posizionato correttamente.	Posizionare correttamente il contenitore in vetro.
	Guasto della valvola di scarico	Contattare il Servizio clienti.
L'acqua di scarico non viene scaricata correttamente nel recipiente di raccolta.	Il recipiente di raccolta non è posizionato correttamente.	Posizionare correttamente il recipiente di raccolta.
	Guasto della valvola di scarico	Contattare il Servizio clienti.
Rumori insoliti	Funzionamento della macchina standard	I rumori occasionali sono normali.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
Interruzione dell'alimentazione elettrica	-	Dopo lo spegnimento, l'apparecchio viene ripristinato. È possibile lavorare o rimuovere gli ingredienti nel vano di miscelazione. Avviare il programma di pulizia (vedere capitolo "7.6. Programma Clean (Pulizia)" a pagina 164)
Visualizzazione errata dell'ora	L'apparecchio non funziona normalmente.	Impostare l'ora (vedere "6.3. Impostazione dell'ora" a pagina 160).

## 10.1. Codici errore

Codice errore		Possibile causa	Risoluzione dei problemi
E00		Elettrodo dell'acqua sporco	Pulire l'elettrodo dell'acqua.
E01		Segnale di passaggio per lo zero mancante	Contattare il Servizio clienti.
E02		Il coperchio del vano di miscelazione non è chiuso.	Controllare il coperchio del vano di miscelazione e chiuderlo.
E03/ E04		Segnale di tensione insolito	Alimentazione elettrica insolita. Attendere e riprovare.
E05	E051	Sensore di temperatura del vano rotto	Contattare il Servizio clienti.
	E052	Sensore di temperatura per le superfici di cottura rotto	Contattare il Servizio clienti.
E06	E061	Cortocircuito del sensore di temperatura del vano	Contattare il Servizio clienti.
	E062	Cortocircuito del sensore di temperatura per le superfici di cottura	Contattare il Servizio clienti.



Codice errore		Possibile causa	Risoluzione dei problemi
E07	E071	Collegamento interno insolito della scheda di alimentazione del display e della rete	Contattare il Servizio clienti.
	E072	Collegamento interno insolito della scheda di alimentazione del display e della rete	Contattare il Servizio clienti.
	E073	Collegamento interno insolito della scheda di alimentazione del display e della rete	Contattare il Servizio clienti.
E08		Motore senza corrente	Attendere 5 minuti e riavviare l'apparecchio. Se l'errore viene ancora visualizzato, contattare il Servizio clienti.
E09		Il motore è sovraccarico	Rimuovere gli ingredienti dal vano di miscelazione e riavviare l'apparecchio.
E10		Guasto del modulo di riscaldamento	Attendere 10 minuti e riavviare l'apparecchio. Se l'errore viene ancora visualizzato, contattare il Servizio clienti.
E11		Sovraccarico del riscaldamento del motore	Rimuovere gli ingredienti dal vano di miscelazione e riavviare l'apparecchio. Se l'errore viene ancora visualizzato, contattare il Servizio clienti.
E12		Apparecchio in stand-by	Contattare il Servizio clienti.
E13		Tempo di funzionamento insolitamente lungo nel vano di miscelazione	Riavviare l'apparecchio.
E23		Il contenitore in vetro non è posizionato correttamente	Posizionare correttamente il contenitore in vetro.

Codice errore		Possibile causa	Risoluzione dei problemi
E24		Il recipiente di raccolta non è posizionato correttamente	Posizionare correttamente il recipiente di raccolta.
E25		Guasto della valvola rotante	Contattare il Servizio clienti.
E28		Guasto della pompa dell'acqua	Riempire il serbatoio con acqua.
E29		Il recipiente di raccolta è pieno	Svuotare il recipiente di raccolta e posizionarlo correttamente.
E33	E331	Alloggiamento del motore difettoso	Contattare il Servizio clienti.
	E332	Alloggiamento della pompa dell'acqua difettoso	Contattare il Servizio clienti.

## 11. Smaltimento



### IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



### APPARECCHIO

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare il vecchio apparecchio a un centro di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

---

## 12. Dati tecnici

Alimentazione elettrica	220-240 V ~50/60 Hz
Potenza nominale assorbita	1200 W Potenza di riscaldamento, 250 W Potenza del motore
Capienza del serbatoio dell'acqua	1000 ml
Capienza	300–1000 ml
Classe di protezione	I
Dimensioni	41,1 x 18,4 x 39 cm

## 13. Informazioni sulla conformità



Medion AG dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva EMV 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

## 14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>Teleca Lab S.R.L.</b> <b>Medion c/o</b> <b>Via Daniele da Torricella, 42</b> <b>42122 Reggio Emilia RE</b> <b>Italia</b>	
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>lfangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>	

### Italia



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medion.com/it/](http://www.medion.com/it/).

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/). Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

## 15. Note legali

Copyright © 2020

Ultimo aggiornamento: 08.05.2020

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

---

## 16. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

---

## 17. Condizioni generali di garanzia

### 17.1. Informazioni generali

Il periodo coperto da garanzia è di 24 mesi a partire dal giorno di acquisto del prodotto. La durata della garanzia si riferisce a danni materiali e a difetti di produzione di qualsiasi tipo che si possono manifestare durante il normale utilizzo.

Si prega di conservare con cura lo scontrino d'acquisto originale. Il garante si riserva il diritto di rifiutare una riparazione in garanzia o una conferma di garanzia, nel caso in cui non venga presentata questa prova di acquisto.

Nel caso in cui sia necessaria la spedizione dell'apparecchio, assicurarsi che sia imballato in modo sicuro per il trasporto. Se non indicato diversamente, i costi di spedizione e i relativi rischi sono a carico dell'acquirente. Il garante non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui riceva dei materiali che non erano inclusi nella fornitura originale del prodotto.

Insieme al prodotto si prega di fornire al garante una descrizione del difetto quanto più dettagliata. Per richiedere assistenza in garanzia, prima di spedire il prodotto contattare la hotline del garante o il portale dell'assistenza. In questo modo si riceveranno informazioni su come procedere.

La presente garanzia non interferisce in alcun modo sui diritti legali di garanzia dell'acquirente ed è soggetta alle leggi vigenti nel Paese in cui l'acquirente finale ha effettuato il primo acquisto del prodotto.

#### 17.1.1. Ambito

Nel caso in cui un difetto del prodotto sia coperto dalla presente garanzia, il garante garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto. La decisione tra riparazione o sostituzione degli apparecchi compete al garante. A tale proposito egli può decidere, dopo una valutazione, che l'apparecchio da riparare in garanzia venga sostituito con un apparecchio revisionato di qualità identica.

Per pile e batterie non è riconosciuta alcuna garanzia. Lo stesso vale anche per i materiali di consumo, vale a dire i componenti che con l'uso dell'apparecchio devono essere sostituiti periodicamente, ad esempio la lampada di un proiettore.

L'errore di un pixel (punto colorato dell'immagine, permanentemente chiaro o scuro) non viene in linea generale considerato un difetto. Per sapere qual è il numero esatto di pixel difettosi consentiti, consultare la relativa sezione del manuale del prodotto.

Per immagini rimaste impresse su schermi al plasma o LCD, che derivano da un utilizzo improprio dell'apparecchio, il garante non riconosce alcuna garanzia. Per conoscere la procedura esatta di utilizzo degli schermi al plasma o LCD si veda la relativa descrizione nel manuale del prodotto.

La garanzia non si estende a difetti di riproduzione di supporti dati il cui formato non è compatibile o a difetti di riproduzione di dati che sono stati generati con un software improprio.

---

Nel caso in cui durante la riparazione emerga un difetto non coperto da garanzia, il garante si riserva il diritto di addebitare gli eventuali costi di gestione all'acquirente sotto forma di un importo forfettario e di effettuare la riparazione a pagamento dopo avere inviato al cliente un preventivo per i costi del materiale e della manodopera. L'acquirente ne verrà informato e avrà la facoltà di decidere se accettare o rifiutare.

### **17.1.2. Esclusione di garanzia**

Il garante non riconosce alcuna garanzia per guasti e danni dovuti ad agenti esterni, danni accidentali, utilizzo improprio, modifiche apportate al prodotto, trasformazioni, ampliamenti, utilizzo di componenti estranei, incuria, virus o difetti software, trasporto improprio, imballaggio inadeguato o smarrimento durante la restituzione del prodotto.

La garanzia decade se il difetto dell'apparecchio è stato causato da un intervento di manutenzione o riparazione non eseguito né dal garante né da un partner autorizzato dal garante all'assistenza del prodotto. La garanzia decade anche se l'etichetta adesiva o i numeri di serie dell'apparecchio o di un componente dell'apparecchio sono stati alterati o resi illeggibili.

### **17.1.3. Hotline di assistenza**

Prima di spedire un apparecchio al garante è necessario che l'acquirente ci contatti tramite la hotline dell'assistenza o il portale di assistenza. In questo modo riceverà tutte le opportune informazioni per potersi avvalere della garanzia.

L'utilizzo della hotline può essere a pagamento.

La hotline dell'assistenza non sostituisce in alcun modo l'apprendimento dell'utilizzatore in ambito software o hardware, né la consultazione del manuale, né l'assistenza su prodotti di terzi.

## **17.2. Particolari condizioni di garanzia per PC, notebook, Pocket PC (PDA), apparecchi con funzione di navigatore (PNA), apparecchi telefonici, telefoni cellulari e apparecchi con funzione di memoria**

Nel caso in cui una delle opzioni fornite in dotazione (ad es. schede di memoria ecc.) presenti un difetto, si ha diritto alla riparazione o alla sostituzione. La garanzia copre i costi dei materiali e della manodopera necessari per il ripristino della funzionalità del prodotto.

Componenti hardware utilizzati con il prodotto che non siano stati costruiti o venduti dal garante possono comportare il decadimento della garanzia nel caso in cui provochino un danno al prodotto o alle opzioni fornite in dotazione.

Per il software fornito viene riconosciuta una garanzia limitata. Ciò vale sia per il sistema operativo preinstallato che per i programmi forniti in dotazione. Per quanto riguarda i software forniti dal garante, è garantita per 90 giorni dall'acquisto l'assen-



---

za di difetti di materiale e di lavorazione dei supporti dati, ad es. CD-ROM, sui quali sono forniti i software. In caso di fornitura di supporti dati difettosi, il garante li sostituirà gratuitamente; si escludono ulteriori rivendicazioni in proposito. Ad eccezione della garanzia sui supporti, ogni software viene fornito senza garanzia per eventuali difetti. Non si garantisce inoltre che il software funzioni perfettamente senza interruzioni o che soddisfi le esigenze dell'acquirente. Non è garantita la completezza del materiale cartografico fornito insieme ad apparecchi con funzione di navigatore. Per la riparazione potrebbe essere necessario cancellare tutti i dati dall'apparecchio. Prima della spedizione dell'apparecchio assicurarsi di possedere un copia di sicurezza di tutti i dati contenuti nell'apparecchio. Si dichiara espressamente che in caso di riparazione verrà ripristinato lo stato originario dell'apparecchio. Il garante non si assume responsabilità per eventuali costi di configurazione software, guadagni mancati, perdita di dati o software o per altri danni conseguenti.

### **17.3. Particolari condizioni di garanzia per riparazioni o sostituzioni a domicilio**

Nel caso in cui sia previsto il diritto alla riparazione a domicilio o alla sostituzione a domicilio, si applicano le condizioni di garanzia particolari per la riparazione o sostituzione a domicilio del prodotto.

Per l'esecuzione della riparazione o della sostituzione a domicilio è necessario che l'acquirente si accerti di quanto riportato di seguito:

- Ai collaboratori del garante che si recano presso il domicilio dell'acquirente al fine di eseguire le attività qui sopra menzionate deve essere garantito l'accesso sicuro, illimitato e immediato agli apparecchi.
- Le apparecchiature di telecomunicazione necessarie a tali collaboratori per la corretta esecuzione dell'ordine, per prove, diagnosi e correzione di difetti devono essere messe a disposizione a spese dell'acquirente.
- L'acquirente è responsabile del ripristino dei propri software applicativi dopo il ricorso alle prestazioni del garante.
- L'acquirente è inoltre responsabile della configurazione e del collegamento di eventuali altri dispositivi esterni dopo il ricorso alle prestazioni del garante.
- L'intervallo di tempo per un annullamento gratuito della riparazione o sostituzione a domicilio è di almeno 48 ore. I costi derivanti da mancato o tardivo annullamento verranno addebitati all'acquirente.

07/2020

MSN 5006 4764

Made in China

